



Deux moniteur de Réanimation Outaouais ont fait une démonstration devant les membres de la presse régionale.

LA REANIMATION CARDIO-RESPIRATOIRE

As-tu 4 minutes?



par GILLES PINEAU

C'est sous le thème "As-tu 4 minutes?" que la corporation Réanimation Outaouais lançait, mercredi dernier sa campagne de promotion à la réanimation cardio-respiratoire. On veut, par cette campagne, augmenter le nombre de gens actifs dans la réanimation cardio-respiratoire.

La présidente de Réanimation Outaouais, mademoiselle Hélène Laliberté déclarait que "depuis sa création en juillet 1985, la corporation a dispensé des cours à 700 personnes et elle compte une trentaine d'instructeurs et 3 maîtres-instructeurs. Nous voulons démystifier la réanimation et permettre à la population en générale de suivre des cours".

La promotion
C'est depuis janvier dernier qu'une équipe formée de deux étudiants et de deux

étudiantes de l'Université du Québec à Hull travaille à établir une promotion plus active de la réanimation cardio-respiratoire. Par ailleurs, cette même équipe tenait un kiosque d'information jeudi dernier au pavillon Taché de l'UQAH. C'est lorsque l'on prend conscience de la réalité outaouaise au sujet des arrêts cardiaques que l'on comprend qu'il est important de faire la promotion de la réanimation cardio-respiratoire dans la région.

De 1979 à 1983, dans l'Outaouais, il y eut 1,500 décès par arrêt cardiaque. "Plusieurs d'entre eux auraient probablement pu survivre si quelqu'un leur avait donné la réanimation cardio-respiratoire" de dire madame Laliberté. "Une personne sur 200 connaît la réanimation cardio-respiratoire, ce qui veut dire que si vous voulez faire un arrêt cardiaque il vaudrait mieux aller le

faire à l'hôpital puisque vos chances d'être réanimé avant l'arrivée de l'ambulance sont très minces" devait-elle ajouter.

Les cours offerts par Réanimation Outaouais sont adaptés à "monsieur et madame tout-le-monde", on n'a pas besoin d'avoir des notions en médecine pour les suivre. Trois différents cours sont offerts: Les soins immédiats (10 à 15 heures), Cardio-Secours (6 heures) et Cardio-Bébé (6 heures).

Pendant ces cours, les instructeurs de Réanimation Outaouais ne touchent pas seulement que le côté technique de la réanimation cardio-respiratoire mais exploitent aussi le côté prévention.

Enfin tous ceux et celles qui voudraient avoir de plus amples informations sur les services dispensés par Réanimation Outaouais peuvent communiquer au 568-2535.

CAMPAGNE DE FINANCEMENT DU PARTI QUEBÉCOIS

Objectif de 28,000\$

par GILLES PINEAU

Le Parti Québécois lançait, mercredi dernier sa campagne de financement dans l'Outaouais. Pour l'occasion le président de la campagne et député de St-Jacques, monsieur André Boulerice était de passage dans la région.

Cette campagne de financement a débuté le 3 avril dernier et se poursuivra jusqu'au 26 mai prochain et les résultats seront rendus publics au Conseil national du Parti au

mois de juin. Le thème développé tout au long de cette campagne de financement est "Se parler de ce qui compte". Selon le député de St-Jacques, "la campagne de financement du Parti Québécois sera axée sur l'écoute des membres".

Cette campagne devrait donc permettre au Parti Québécois de se mettre à l'écoute de ses membres sur les questions qui leur tiennent à coeur: que ce soit le contenu de son prochain congrès, la démarche du Parti

dans les prochains mois etc...

Pour la région de l'Outaouais, l'objectif de la campagne de financement du Parti Québécois est de 28,000\$. Cet objectif se répartit dans les cinq comtés de l'Outaouais de la façon suivante: Chapleau 5,400\$, Gatineau 3,900\$, Hull 12,000\$, Papineau 3,600 et Pontiac 3,100\$. Dans Chapleau l'assemblée de lancement de la campagne aura lieu le lundi 28 avril à 19H30 au Pavillon Bleu, 107, 1ère avenue, à Gatineau et l'o-

rateur invité sera madame Pauline Marois. Pour Papineau, cette assemblée aura lieu dimanche le 20 avril à 14h00 à l'École Maria Goretti de Thurso et l'orateur sera monsieur Jean P. Charbonneau.

ENCORE PLUS BELLE POUR LE PRINTEMPS

Beauté · Santé
LORETTÉ



Algologie

INVITATION: ALGOLOGIE
JEUDI 24 AVRIL À 19 HRES

"SCIENCE DES ALGUES"

Renseignements et démonstration sur les traitements contre la cellulite, traitement pour le dos, rhumatisme et arthrite.

DES SPÉCIALISTES SERONT À VOTRE DISPOSITION GRATUITEMENT.

En plus 10% sur achat d'une cure algologie le soir même

240 Berri, Hull 778-3233

STORE DESIGN

DES PRIX INCROYABLES

Venez constater

STORES VERTICAUX

PORTE PATIO
75 x 84 P.V.C.
Prêt à emporter
5 couleurs

\$47⁹⁵

Tous les stores en tissus de 50% à 60% rabais

Stores horizontaux de jusqu'à 50% rabais

VISITEZ LA PLUS GRANDE

SALLE DE MONTRE DE LA REGION

PROFITEZ GRATUITEMENT DE NOTRE SERVICE A DOMICILE PAR UNE DECORATRICE
NOTRE GARANTIE 5 ANS RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

Nous sommes les 1er à cause de:

- Notre choix
- Notre service
- Notre collection d'Europe
- Notre gamme complète de tissus
- Nos prix
- Notre qualité



HULL
200 St-Joseph
(près de Tante Marie)
777-2836
OTTAWA
1707 boul. St-Laurent
Coin Innes
526-3888



LES HEBDOS RÉGIONAUX:

Le plus vaste réseau de presse écrite



Jacques Dion
Président de l'Association des éditeurs de la presse hebdomadaire régionale francophone

«Ce que vous lisez a été imprimé à 1 900 000 exemplaires. Ce qui signifie que plus de 4 millions de personnes comme vous et moi en auront pris connaissance avant la fin de la semaine».

Voilà comment monsieur Jacques Dion, président des Hebdos régionaux, illustre l'ampleur de la présence de la presse hebdo-

madaire régionale francophone.

Par ce vaste réseau composé de 110 titres de journaux, il est possible d'atteindre en une seule édition 76 pour-cent des foyers du Québec avec une efficacité qu'aucun autre groupe de médias ne peut égaler.

Par ailleurs, insiste monsieur Dion, les journaux membres des Hebdos régionaux ont l'avantage de toucher autant les domiciles des régions métropolitaines que ceux de l'ensemble des municipalités du Québec.

Records enviables

De fait, les 110 hebdos membres représentent à toutes fins utiles un même nombre de régions et de sous-régions. C'est pourquoi on les trouve partout dans le grand périmètre formé par l'Outaouais / l'Abitibi / le Témiscamingue, le

Saguenay/Lac Saint-Jean, la Côte-Nord, la Gaspésie et le Bas-du-Fleuve, Québec et la Beauce, l'Estrie et Montréal et sa rive-sud, la Mauricie et les Bois-Francs, les Laurentides/Lanaudière. Et ce ne sont pas n'importe quelles publications! Plusieurs d'entre elles sont de véritables institutions qui ont à leur profit l'expertise de plusieurs décennies dans le monde de l'édition, et qui la font partager à d'autres dont les noms font de plus en plus figure de proue dans le monde de la presse.

Il n'est donc pas étonnant de lire dans une récente étude du gouvernement du Québec que les Hebdos régionaux regroupent la quasi-totalité des meilleurs hebdomadaires, et que leur taux de lecture est de l'ordre de 71 pour-cent. Un record enviable.

Une force inégalée

Pareils chiffres confirment la qualité de ce que produit le gigantesque réseau des Hebdos régionaux, au sein duquel on compte des journaux de tous les groupes commerciaux et de toutes les entreprises de presse hebdomadaire.

Les données statistiques, fait valoir monsieur Dion, viennent en outre renforcer ce que les Hebdos régionaux pressentaient depuis un certain temps, à savoir que la presse hebdomadaire régionale a une «audience» supérieure à la plus regardée des émissions d'information!

Ce que l'hebdomadaire a comme avantage net, c'est que les lecteurs et lectrices peuvent non seulement le lire à leur gré, mais également s'y référer quand bon leur semble pour relire le con-

tenu rédactionnel ou publicitaire de leur choix.

Présence majeure

Les membres des Hebdos régionaux cachent sous leurs publications une véritable industrie culturelle dont le chiffre d'affaires dépasse les 150 millions \$.

Avec leurs 110 hebdomadaires, ils maintiennent en permanence 1150 emplois et 1350 emplois indirects, en plus des quelque 11 000 camelots qui assurent une grande partie de la distribution de leurs 1 900 000 exemplaires publiés chaque semaine.

Leur incidence directe sur l'économie est majeure, tandis que leur influence indirecte sur le développement économique est telle que les statisticiens ne peuvent la compiler.

Les 6270 pages que publient en moyenne toutes les semaines les membres des Hebdos régionaux donnent une idée de ce qu'en sont les retombées, tant pour les travailleurs du papier et des imprimeries que pour ceux qui en retirent les bénéfices de la publicité qu'ils y affichent.

Une presse à épauler

Fort de son expérience personnelle, monsieur Dion est convaincu que la presse hebdomadaire régionale correspond de plus en plus à un besoin légitime des citoyens.

Ceux-ci ont le droit d'être informés et de débattre des sujets qui les touchent de près, à une époque où l'information régionale est absente des médias centralisateurs.

À ce sujet, monsieur Dion attire l'attention

sur cette réalité qui fait la grande force des hebdos régionaux, en déclarant sans ambages qu'il s'agit de la véritable presse des P.M.E., la seule qui traite exclusivement des affaires de ce type d'entreprise.

Pour que cette presse continue de progresser et de participer au développement économique et social francophone, dit monsieur Dion, il faut à tout prix que les gouvernements adoptent les mesures qui s'imposent pour accroître l'accès à la presse écrite régionale et s'assurer, ainsi, que les citoyens et citoyennes aient plein droit à l'information.

LES HEBDOS RÉGIONAUX



ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE

code d'éthique professionnelle de la presse hebdomadaire

Le journal hebdomadaire est un médium d'information qui a une influence profonde sur la vie des personnes et des groupes auxquels il s'adresse.

Le journal hebdomadaire a donc une grande responsabilité envers ses lecteurs et le milieu qu'il sert. Les éditeurs d'hebdomadaires reconnaissent le droit strict de l'homme et surtout de l'homme contemporain à être bien informé, à se former librement une opinion et à l'exprimer, et ils entendent contribuer à son information.

C'est pourquoi les hebdomadaires adhèrent au principe de la liberté de recueillir et de diffuser les informations; ils le considèrent comme une base essentielle au libre épanouissement de l'homme et de la communauté humaine. Les hebdomadaires croient aussi que la liberté de presse est la garantie d'une libre discussion indispensable au fonctionnement d'un État démocratique.

Les journaux hebdomadaires s'engagent à accomplir leur mission première qui est de servir la société dans la liberté et la vérité. En conséquence, ils adoptent le code d'éthique suivant.

RECHERCHE DE LA VÉRITÉ

Le journal hebdomadaire a pour premier et constant souci d'apporter à ses lecteurs une information exacte, complète, honnête et de bon goût.

1. Le journal hebdomadaire ne tente pas d'obtenir des informations, des photographies ou des documents au moyen d'abus de confiance, de subordination, de chantage ou d'autres procédés malhonnêtes.
2. Le journal hebdomadaire respecte les engagements pris et particulièrement le secret professionnel concernant les sources de ses informations, même au prix de sanctions pénales.

COMMUNICATION DE LA VÉRITÉ

Le journal hebdomadaire situe la vérité au-dessus de tout et la respecte en raison du droit qu'ont ses lecteurs de la connaître.

3. Le journal hebdomadaire recherche la fidélité aux faits dans toute l'information et relate les activités humaines sans en déformer le sens et sans tromper ses lecteurs.
4. Le journal hebdomadaire s'interdit de diffuser délibérément de la publicité ou des informations qu'il sait être fausses, mensongères et contraires à la moralité publique.
5. Le journal hebdomadaire rejette les informations douteuses ou s'il les publie, précise leur degré de probabilité et les limites de ses propres possibilités d'investigation.
6. Le journal hebdomadaire évite d'escamoter les faits ou les idées qui lui déplaisent, de masquer ou de maquiller la vérité.
7. Le journal hebdomadaire évite d'accentuer le côté sensationnel des nouvelles de caractère morbide ou trivial.
8. Le journal hebdomadaire s'interdit les titres en contradiction avec le contenu des informations, les truquages ou l'emploi malhonnête des illustrations et documents.
9. Le journal hebdomadaire rectifie promptement et loyalement les informations qui se révèlent erronées, surtout si elles sont préjudiciables.

10. Le journal hebdomadaire, pour éviter toute forme de compromission, n'acceptera aucun cadeau, aucune prime aucune faveur qui risque d'aliéner sa liberté et d'amener ses collaborateurs à violer l'éthique professionnelle.

11. La direction du journal hebdomadaire assume la responsabilité de tout ce qui se publie dans le journal.

RESPECT DES JOURNALISTES

12. L'éditeur ou le propriétaire d'un journal hebdomadaire détermine la politique éditoriale mais il n'oblige aucun éditeur à écrire à l'encontre de sa conscience.

13. Le journaliste au service d'un hebdomadaire ne subira aucune représaille de la part de la direction pour la publication d'informations d'intérêt public conformes à la vérité.

DROITS DU PUBLIC

Le journal hebdomadaire place l'intérêt général au-dessus de l'intérêt particulier, étant sauf les droits inviolables de la personne humaine.

14. Le journal hebdomadaire s'interdit tout ce qui peut causer un préjudice grave sans raison suffisante en s'immisçant dans la vie privée des personnes.

15. Le journal hebdomadaire s'interdit la diffamation, le chantage, les accusations sans preuve et ne diffuse les accusations fondées et les informations défavorables concernant une personne, un groupe ou une institution que si leur caractère public et l'intérêt général l'imposent.

16. Le journal hebdomadaire ne préjuge pas des décisions de la Justice et évite de les influencer par des comptes rendus tendancieux.

LES HEBDOS RÉGIONAUX



ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE

CONCOURS JOURNALISTE EN HERBE

Les gagnants sont connus

par GILLES PINEAU

Les Hebdos de l'Outaouais lançaient au mois de janvier dernier la première édition du concours "Journaliste en herbe". Ce concours était ouvert aux étudiants et étudiantes du niveau secondaire de la région. Aujourd'hui, il me fait plaisir de vous présenter les deux textes gagnants; un du premier cycle et l'autre du deuxième cycle.

Premièrement les classifications: les auteurs des textes qui ont été retenus en première sélection se méritent un bon d'achat d'une valeur de 20\$

dans une librairie de la région. Les finalistes sont donc: de l'école Secondaire St-Joseph de Hull, Francine Béland, étudiante de secondaire V pour son texte intitulé: "Les jeunes entreprises de l'Outaouais, Un avant-goût du monde des affaires", Brigitte Meloche de l'École Secondaire La Promenade, sec. V, pour son texte "Vive la paix et la liberté", et Jean-Philippe Thomasin étudiant de secondaire III de l'École Secondaire Grande-Rivière d'Aylmer pour son texte "Fichez-moi la paix".

Le premier prix est un appareil photo 35mm

complètement automatisé d'une valeur de 120\$ et de trois billets pour le banquet de la journée Guy Lafleur, le 3 mai prochain, une valeur de 105\$. C'est lors de cette soirée que le gagnant recevra sa caméra ainsi qu'une plaque souvenir. De plus le texte gagnant sera enregistré au concours national. La grande gagnante est Francine Béland, étudiante de Soeur Gisèle Charron à l'École Secondaire St-Joseph de Hull. Son texte a été retenu pour la qualité du français, la pertinence du sujet exploité et son originalité.

La direction et le personnel des Hebdos de l'Outaouais félicitent sincèrement la jeune Francine Béland pour son texte et lui souhaite bonne chance au concours provincial. Voici le texte de Francine.

LES JEUNES ENTREPRISES DE L'OUTAOUAIS

Un avant-goût du monde des affaires

par FRANCINE BÉLAND

À la recherche d'un envoûtant présent? Ou désirez-vous tout simplement charmer un être qui vous est cher?... Cessez ces recherches inutiles. Les mini-compagnies Jeunes Entreprises de l'Outaouais combleront certes vos attentes. En effet, Jeunes Entreprises de l'Outaouais, un mouvement sans but lucratif, permet aux étudiants du niveau secondaire, de se familiariser avec les multiples opérations indispensables même à l'entreprise la plus florissante que l'on puisse imaginer.

Sept mini-compagnies opèrent présentement dans la région de l'Outaouais et offrent une diversité intéressante de produits de qualité, à prix très abordables. Parmi ceux-ci, nous retrouvons des maillots-T, des signets

de cuir, des savons, des akis, des aimants et... des décorations de fêtes.

Ces entreprises sont les suivantes: Graffiti, provenant de l'école secondaire St-Joseph de Hull, Caliméro, de la polyvalente Promenade de Hull, Entre-Pages, du collège St-Alexandre de Limbour, CARPS, du Carrefour de Gatineau, Productions Évasions 2000, de l'Érablière de Gatineau, le groupe de Nicolas-Gatineau et Mani Aki de la polyvalente de Maniwaki.

Chacune de ces compagnies compte de six à quatorze membres, tous étudiants en cinquième secondaire. Ils se réunissent régulièrement une fois par semaine, alors qu'ils bénéficient de l'assistance et des judicieux conseils de deux experts du monde des affaires.

De la mi-octobre jusqu'à la fin avril, les jeunes s'activent fébrilement à produire un grand nombre d'unités destinées à la consommation. Ces rencontres ou sessions de travail permettent aux membres d'acquiescer initiative, confiance et assurance, en plus de leur apprendre à travailler en équipe.

Certains se découvrent même un talent jusqu'alors ignoré. Cette activité leur permet également d'acquiescer une expérience enrichissante du monde du travail et d'éveiller leur sens d'entrepreneuriat et de leader.

Tout comme les entreprises adultes, chacune de ces sept compagnies est dirigée par son propre conseil d'administration lequel voit à la production, à la mise en marché, à la vente des produits fabriqués et aussi aux paiements des salaires et commissions, du loyer, des assurances et des taxes payables au bureau des Jeunes Entreprises.

Le 6 janvier 1986, au Café du Parc, eut lieu une rencontre générale de tous les participants. À cette occasion, chaque président a dressé un bilan des activités de sa compagnie. Car ne l'oublions point, ces jeunes poursuivent un but honorable, soit celui de voir la compagnie dans laquelle ils sont actionnaires, être proclamée la meilleure compagnie de l'année, lors du banquet annuel des Jeunes Entreprises. À cette occasion, plusieurs prix seront décernés aux plus méritants.

L'an dernier, la mini-compagnie du collège St-Alexandre de Limbour remportait les honneurs. Répétera-t-elle l'exploit cette année?

Encourageons ces jeunes étudiants entrepreneurs et souhaitons à tous, les succès qu'ils méritent pour l'avenir.

La raison d'être de l'hebdo: vous informer sur votre région

Le lecteur d'un hebdomadaire régional trouve naturel que son journal le renseigne sur les événements de sa région; c'est sa raison d'être. Il lui arrive peu souvent de penser qu'ils sont près de 200 au Québec et au Canada français ces hebdomadaires qui, comme le sien, s'identifient au territoire qu'ils desservent.

Les études les plus récentes, en particulier celle de Multi-Reso sur "La presse écrite au Québec", confirment que "69% de l'information dans les hebdomadaires régionaux est en provenance et d'envergure régionale". Cela prouve de façon évidente que les Hebdomadaires régionaux accomplissent bien leur vocation qui consiste à être les témoins de leur région et l'une de ses institutions les plus essentielles et les plus dynamiques.

Peu de lecteurs se sont sans doute arrêtés à la pensée que si leur journal hebdomadaire disparaissait, il ne se trouverait plus de médium écrit pour témoi-

gner de la vie de leur région. Le rôle de l'hebdomadaire régional est en effet unique et irremplaçable. Il est impossible d'imaginer qu'une publication d'envergure nationale puisse accorder autant d'importance que les hebdomadaires à tout ce qui fait le tissu des différentes régions. Mais rassurez-vous, votre hebdo n'a pas l'intention de disparaître. Semaine après semaine, il continuera à vous apporter l'information à laquelle vous avez droit sur les divers aspects de l'activité de votre milieu.

Et l'on pourrait encore citer l'étude de Multi-Reso qui démontre que les domaines où les hebdomadaires régionaux excellent sont les suivants: vie urbaine ou municipale, vie économique, vie sociale et communautaire, éducation, sciences, santé, justice, sport caractère utilitaire, etc...

À propos, ne manquez pas le prochain numéro de votre hebdo; il sera sûrement question de vos voisins et peut-être... de vous-même.

Le service Médiaposte: une situation honteuse

• Par: Guy O'Bomsawim

La presse hebdomadaire régionale livre depuis près de quatre ans un dur combat au gouvernement fédéral. Bien que le front de ce combat se situe en territoire économique, il n'en demeure pas moins qu'il s'agit d'une bataille pour la liberté de presse et le droit du public à l'information.

Les hostilités ont débuté lorsque la Société canadienne des postes a eu pour mot d'ordre de rentabiliser ses opérations et quand elle a imaginé, pour ce faire, d'aller chercher des revenus supplémentaires dans le marché de la publicité.

Les premiers gestes faits en ce sens ont touché durement les hebdomadaires, de déclarer le responsable du dossier des postes aux Hebdomadaires régionaux, Michel Matteau de Shawinigan, d'autant plus que ceux-ci sont déjà touchés par une mesure

discriminatoire ayant trait aux tarifs postaux.

Gobe-sous fédéral

Mais la bombe a éclaté au moment où la société d'État a créé un "service spécialisé", Médiaposte, dont la fonction consiste fondamentalement à s'acquerir du marché des annonceurs de la presse écrite.

Cette machine, d'après monsieur Matteau, n'a qu'un seul véritable avantage, et ce n'est ni le client ni le contribuable qui en bénéficie, mais plutôt le gouvernement d'Ottawa.

"Elle a ni plus ni moins pour fonction, explique-t-il, de siphonner littéralement l'argent de nos régions pour alimenter au plus vite les goussets sans fond du gouvernement fédéral."

Coûteux mirage

"Suprême insulte, ajoute-t-il, la Société canadienne des postes se sert de Médiaposte comme d'un miroir aux alouettes. Elle attire les annonceurs en leur laissant croire que la circulaire est un moyen efficace de s'annoncer, alors que

tous nos lecteurs et lectrices savent pertinemment que l'hebdomadaire est le meilleur véhicule publicitaire"

Les études prouvent par ailleurs que la publicité faite par circulaires a moins de portée que celle affichée dans les hebdomadaires. Il est évident que les annonces côtoyant les textes d'information publiés par les Hebdomadaires régionaux ont beaucoup plus de chances d'être vues, lues et conservées que l'éphémère circulaire.

Au pis aller, même la circulaire distribuée par les hebdomadaires, celle qu'on dit encartée, a nettement moins de risques de se retrouver dans la poubelle sans être vue, que celle distribuée en vrac par Médiaposte.

Véritable gâchis

Avec Médiaposte, de déclarer Michel Matteau, le gouvernement fédéral ne fait que du gâchis. Cette machine n'éponge pas le déficit des Postes, fait perdre des millions de dollars en revenus publicitaires aux hebdomadaires, ne satisfait pas ses propres annon-

ceurs et représente une véritable menace pour l'exercice de la liberté de presse.

Michel Matteau est catégorique. Médiaposte contribue directement et substantiellement à mettre en péril les journaux, et empêche les hebdomadaires de véhiculer autant d'informations utiles qu'ils le pourraient en bénéficiant de meilleurs revenus.

À ce sujet, le directeur de l'Hebdo du Saint-Maurice rappelle que Médiaposte n'est pas l'unique épine fédérale que les Hebdomadaires régionaux ont présentement à supporter, puisqu'il y a également celle ayant trait aux frais de distribution des journaux.

Là encore, monsieur Matteau déplore l'étréouille de vue de l'administration fédérale. Celle-ci semble visiblement ne pas comprendre qu'un hebdomadaire est un véritable journal et que sa mise en marché, loin d'être anti-journalistique, est un atout majeur au titre du droit du public à l'accès à l'information.

Pressé de corriger

La mise en marché des journaux par leur distribution systématique à la plupart des domiciles n'est, à toutes fins utiles, que le pendant de l'accès libre et gratuit aux ondes de la radio et de la télé.

En ce sens, soutient Michel Matteau, les hebdomadaires régionaux représentent un net progrès en matière de diffusion de l'information écrite, et, par conséquent, un avantage qui ne devrait jamais être pénalisé par le gouvernement fédéral.

Dans cette optique, affirme-t-il, les Hebdomadaires régionaux pressent le gouvernement du Canada de mettre fin aux activités de Médiaposte en matière de publicité et de faire en sorte que la politique tarifaire s'appliquant aux hebdomadaires soit équitable pour tous.

Monsieur Matteau estime qu'en ce faisant, le gouvernement fédéral laisserait à l'entreprise privée une tâche qu'elle sait très bien faire et favoriserait le parfait exercice de la liberté de presse.



DES GENS DE CHEZ NOUS

Ubald St-Jean: De la chimie industrielle à la Caisse populaire de Hull

Après ses études secondaires, Ubald St-Jean décida d'étudier la chimie industrielle à l'école Technique de Hull. Il termina ses études avec succès, mais n'a jamais utilisé ses connaissances par la suite. Comme bien d'autres, l'intérêt qu'il portait à son prochain devait lui faire emprunter des voies qu'il ne soupçonnait pas alors. Et de commis de bureau dans une industrie de guerre, en passant par la vente d'assurances, le métier d'hôtelier, de vendeur d'automobiles, il s'est rendu au poste de directeur du Service des prêts à la Caisse populaire de Hull, directeur des communications, avant de prendre une semi-retraite et d'occuper le poste d'agent de relations publiques. La seule nomenclature de cet itinéraire ne nous donne qu'un bref aperçu de l'homme.

par JEAN BELLEAU

Ubald St-Jean a fait partie de toutes sortes d'organismes qui se sont intéressés au sort des autres. Chez les Chevaliers de Colomb, on le retrouve déjà, lors du Congrès marial d'Ottawa, membre du prestigieux quatrième degré. Mais avant cela, c'est vers les sports qu'il s'est tourné à titre d'instructeur de hockey dans la Ligue St-Jean Baptiste d'Ottawa, un circuit de calibre junior, puis en 1952, dans la Ligue des 4C de l'école Notre-Dame de Hull.

"Quelques-uns de mes plus beaux souvenirs remontent à l'époque où je m'occupais des sports pour la paroisse St-François-de-Sales, à Pointe-Gatineau, où je suis né et où j'ai vécu pendant de nombreuses années. On y pratiquait tous les sports de l'époque et je me souviens très bien du fameux Darky Fortier qui venait y faire son entraînement à la boxe", de dire Ubald.

Les oeuvres
Fondateur de l'Assemblée Alexandre Vachon chez les Chevaliers de Colomb, Ubald St-Jean s'est vite impliqué dans toutes sortes d'oeuvres humanitaires. On lui aura fait confiance en le nommant président de la Campagne de Cen-

traide de l'Outaouais, président de la campagne de la Société du cancer, de la paralysie cérébrale, une oeuvre à laquelle il s'intéresse encore. Car Ubald a le défaut des gens occupés: il ne sait pas dire non quand on sollicite son appui, son dévouement et ses con-

naissances. C'est sans doute pour cela qu'on l'a nommé membre du conseil d'administration des Jeux du Québec à Hull en 1981, et qu'il est aussi membre du Comité des finances du Festival international de la bicyclette.

La Caisse POP

"Victor Falardeau était un génie financier. Si la Caisse populaire de Hull est aujourd'hui en bonne santé, c'est grâce aux placements judicieux qu'il a su faire. Il possédait aussi un côté humain qui m'a grandement influencé et il a su prendre des initiati-



M. Ubald St-Jean

**UN CAMP D'ETE QUI DANSE...
Tu aimes la danse et le plein-air!**

**SI TU AS ENTRE
8 et 16 ans, l'ADO**

t'invite à participer à son "Camp d'été qui danse..." du **6 juillet au 16 août**
Chaque séjour (14 jours) comprend:

- Programme structuré en danse
- Activité plein-air avec moniteurs
- Hébergement et nourriture
- Transport aller

Pour un coût total de \$440⁰⁰

Photo: Pierre Daoust

Pour plus d'informations, compose le **643-1619**
INSCRIPTION AVANT LE 20 MAI
Places limitées
ACADEMIE DE DANSE DE L'OUTAOUAIS
370 rue Main, Gatineau, J8P 5K7
ANDRE LAPRISE (Directeur)

NO. PERMIS: 470530
Subventionnée par le Ministère des Affaires culturelles, reconnue par la Ville de Gatineau et le Ministère de l'Éducation.

Voulons radio de table de plastique marque Addison. Nous payons \$50.00 et plus et nous acceptons les frais de téléphone.
Contacter **Michel Price**
(819) 225-4589

ves qui ont fait progresser la Caisse de façon remarquable", se souvient Ubald St-Jean.
De son expérience à la

Caisse de Hull où il fut pendant dix ans membre du conseil d'administration avant de devenir directeur des prêts, il retient que les

gens "sont honnêtes et qu'ils nous respectent parce que nous les respectons".

(Suite à la page 5)

DU PORTAGE T.V. 771-3084
678 boul. St-Joseph Hull
VENTE - RÉPARATION - LOCATION

Le plus grand spécialiste des accessoires vidéo

LENTILLE ET FILTRE

VIDÉO LIGHT

BLOC D'ALIMENTATION SAFARI

SPECIAL

ÉTUI "CAMCORDER"

59.95

sur trépied 5 ANS GARANTIE

OPTEX

DES GENS DE CHEZ NOUS

Quelques anecdotes

Ubald St-Jean a été hôtelier pendant huit ans, et ceux qui ont fréquenté "la Viger", ont gardé des souvenirs impérissables de cette taverne située sur la rue Hôtel-de-Ville au coin de Champlain.

Qui se souvient encore de l'équipe "volante" de bénévoles qui, la nuit, allait débayer la patinoire du collège Notre-Dame afin de s'assurer que les jeunes puissent trouver une glace en bon état le lendemain? Les "bénévoles" sous la direction d'Ubald, revenaient à l'hôtel une fois leur travail fini pour prendre "un lunch et une petite bière".

Et le fameux party de Noël réservé à la clientèle de l'hôtel Viger. "À l'époque, la clien-

tèle se recrutait dans le quartier. Il y avait rarement des gens de l'extérieur qui venaient chez nous. Je me souviens même que certains groupes très influents y avaient "leur table". Plusieurs assemblées du conseil de ville du temps "ajournaient" chez nous, sans parler des groupes de Chasse et Pêche et des autres que je ne veux pas mentionner ici. Toujours est-il que pour ce fameux party, je n'avais qu'à dire à une couple de clients réguliers "que le party aurait lieu le mercredi.

N'en parlez pas", pour que tout le monde le sache. C'est grâce à cette publicité que la place était remplie... À cette occasion, il y avait un citoyen bien en vue de Hull qui me

téléphonait pour me dire qu'il viendrait au party si on le laissait chanter. Son tour de chants se terminait par "La Marseillaise" qui faisait bariller tout le monde...

Le chevreuil

De retour d'un voyage de chasse, Ubald se précipite chez lui pour inviter son épouse à "aller voir le beau chevreuil que j'ai rapporté". Surprise de Mme St-Jean qui ne voit pas de chevreuil sur l'auto. Surprise d'Ubald qui pendant plusieurs jours, retrouva des affiches dans sa taverne demandant le nom du ou des coupables qui avaient dérobé l'animal. Lors d'un autre party, on dévoila le nom des farceurs à la plus grande joie de tous. "Ils

avaient eu la bonne idée de le garder sur la glace", ajoute Ubald.

Enfin, un jour qu'un client qui fréquentait rarement l'hôtel, décida de renverser quelques verres de bière, Ubald ordonna à ses gens de l'expulser "solidement". Entrouvrant la porte de la rue Champlain, on jeta l'intrus à la rue. Il revint devant l'hôtel, emprunta la porte principale située sur la rue Hôtel-de-Ville, entra dans la même taverne et se retrouva face à face avec le même garçon qui venait de l'expulser. Un peu sous influence, le fâcheux s'écria "Comment, tu travailles dans toutes les hôtels de Hull". On l'expulsa une fois de plus et la paix revint qui fut rarement troublée par la suite.

AU MOIS DE JUILLET

Fermeture du Centre de Détention de Mont-Laurier

(G.P.) Le Solliciteur général du Québec, Me Gérard Latulipe, procédera à la fermeture de l'établissement de détention de Mont-Laurier.

La fermeture de cet établissement sera effective le 15 juillet 1986.

Le personnel du centre de détention de Mont-Cascade sera relocalisé dans d'autres établissements.

Les personnes devant être incarcérées le seront à l'établissement de détention de St-Jérôme.

L'activité du Palais de Justice ne sera pas perturbée par cette

décision puisque le ministère du Solliciteur général assurera le transport des prévenus de St-Jérôme à Mont-Laurier de façon à ce que ceux-ci puissent comparaître au Palais de justice de Mont-Laurier comme cela se fait actuellement.

La décision du Solliciteur général est fidèle à l'orientation qu'il a prise en début de mandat. Il entend favoriser le développement d'alternatives à l'incarcération.

En effet, pour M. Latulipe, "il importe de doter le réseau des services correctionnels du Québec d'outils cor-

rectionnels adéquats assurant un caractère punitif, respectant un objectif de dissuasion et de réhabilitation sociale".

Ces considérations en plus de celles reliées à la nécessité de réduire les dépenses gouvernementales, sont à la base de la décision du Ministre de fermer l'établissement de détention mentionné d'autant plus que celui-ci n'avait qu'une faible capacité d'hébergement et de ce fait, impliquait des coûts plus élevés que la moyenne des établissements de détention pour assurer le maintien de ses opérations.

Achetez une somptueuse maison et laissez-vous vivre

1548 pi² à partir de 97 990 \$

La vie dans une résidence en copropriété n'a jamais été aussi agréable.

Bienvenue aux Manoirs de la Montagne, de magnifiques résidences conçues pour votre plaisir.

Venez vivre au milieu de terrains de golf, de pentes de ski et de lacs, à sept minutes de voiture du centre-ville d'Ottawa et de Hull.

Vous avez le choix entre quatre modèles différents, à deux ou trois chambres.

- 2 ou 3 chambres
- garage attenant
- foyer élégant
- bain romain
- fenêtre baie
- coin-repas
- sous-sol pleine hauteur
- générateur électrique d'air chaud

* Renseignez-vous sur la prime pour clôture rapide du contrat auprès de notre personnel des ventes.



* La prime pour clôture rapide du contrat et l'offre "Passer-partout" sont sujettes à changement

LES MANOIRS DE LA Montagne
À HULL
CHEMIN DE LA MONTAGNE

HEURES D'OUVERTURE
lundi au jeudi midi à 20h00
vendredi 11h00 à 18h00
samedi et dimanche 11h00 à 18h00
telephone 778-2171

J. Pérez
CORPORATION

"Passer-partout"
Un cadeau exclusif de J. Pérez comme vous n'en avez jamais vu, pour votre tranquillité d'esprit. Pour plus de renseignements, consultez votre représentant J. Pérez.

CONSTRUCTION DE QUALITÉ... pour qui aime ses aises

TOUT LE SERVICE DES FREINS N'EST PAS IDENTIQUE: VOICI CE QUE NOUS VOUS OFFRONS...

RoadHandler[®] SERVICE DE FREINS COMPLET

Notre installation complète d'arrière tambour. Nous fournissons et installons, réglage des freins, tambours de freins, vérifications des cylindres à roue, remplacer le matériel à frein, lubrification et ajustement des freins à stationnement*. Purger et remplir le système de freins hydrauliques et vérifier les lignes de freins.

Notre installation complète des freins avant (disques). Nous fournissons et installons plaquettes pour disques, rotors*, vérification du "calipers", remplacer les bagues de graissage et remplir le graisseur de roulement*, purger et remplir le système de freins hydrauliques et vérifier les lignes de freins, plaquettes métalliques pour disques \$10.00 d'extra.

* Si applicable

Installation du réglage des freins
\$99⁹⁹
(la plupart des voitures)

Installation des freins avant (disques)
\$149⁹⁹
(la plupart des voitures)

VERIFICATION GRATUITE
18 mois/28,800 km garantie sur pièces et main-d'oeuvre

Le service d'automobile n'est pas disponible dans notre magasin du centre d'achats St-Laurent

SEARS

Vous en avez pour votre argent... et plus

"Radio-Québec nie la raison d'être de son existence..."

-André Coulombe

par GILLES PINEAU

En conférence de presse, mardi dernier, le président de l'Association des Relationnistes de l'Outaouais, monsieur André Coulombe déclarait: "Radio-Québec nie la raison d'être de son existence en voulant faire disparaître les bureaux régionaux, une telle décision enlève beaucoup de crédibilité à la bonne

foi de la société Radio-Québec de vouloir conserver et développer son mandat de télévision éducative, culturelle et régionalisée".

Monsieur Coulombe ajoutait que pour la région de l'Outaouais l'abolition du bureau régional de Radio-Québec signifie anéantir plus de dix années de travail difficile et acharné. Selon lui, le conseil d'administration régional de

Radio-Québec est un outil indispensable pour garantir la diffusion d'une programmation axée essentiellement sur la région de l'Outaouais. Dans une lettre adressée au Conseil d'administration de la Société Radio-Québec à Montréal, le président de l'Association des Relationnistes de l'Outaouais soulignait que "depuis des années, Radio-Québec Outaouais a contribué dans une large part au

rayonnement de notre culture dans le milieu. De plus, Radio-Québec Outaouais a eu maintes fois recours aux citoyens, citoyennes, aux gens de tous âges et de toute classe sociale pour appuyer son rôle de télévision éducative et ainsi confirmer notre identité particulière. (...) C'est une télévision que nous avons bâti ensemble et dans un esprit collectif. C'est une télévision qui doit rester, qui doit se

développer et qui doit continuer de refléter ce que nous sommes et ce que nous exigeons de devenir en tant que société".

Par ailleurs, monsieur Coulombe avait lancé un appel aux autres

organismes et regroupements du milieu pour que ceux-ci se joignent à lui pour étudier les moyens possible de s'assurer que les moyens privilégiés dans les coupures budgétaires de mettent pas en péril l'existence même de la régionalisation.

Une quinzaine d'organismes ont répondu à l'appel de monsieur Coulombe. Pour sa part, la présidente du Comité pour la régionalisation, Mme Monique Cyr s'est dite outrée par la décision de la Société Radio-Québec. Selon

madame Cyr, la population du Québec est brimée par les fermetures en région, "cela lui enlève son droit de citer" devait-elle déclarer. Selon madame Cyr cette décision a son petit côté politique puisqu'en éliminant les bureaux régionaux on se débarrasse aussi de personnes qui posent beaucoup de question. Il y a neuf Conseils d'administration régionaux et leurs membres sont appelés à se prononcer de temps à autre sur les décisions du Conseil d'administration national.

UNE QUALITE SUPERIEURE

Un choix et une qualité qui vous laissent plus de créativité

Les Boiseries de l'Outaouais vous offre la cuisine de vos rêves

Des armoires de cuisine dans des design superbes, conçues pour vous offrir plus d'espace de rangement et pour embellir votre cuisine. Nos armoires sont fabriquées sur mesure dans notre usine pour répondre à vos besoins.

INVESTISSEZ DANS UN PRODUIT DURABLE ET DE QUALITÉ

- ARMOIRES DE CUISINE FABRIQUÉES DANS NOTRE USINE
- VANITÉS
- RAMPES
- DESSUS DE COMPTOIR
- PORTES ET FENÊTRES



Service d'installation et de livraison.



LES BOISERIES DE L'OUTAOUAIS Ltée

VENEZ VISITER NOTRE SALLE DE MONTRE OUVERTE LE SAMEDI

HORAIRE

Lun., mar., ven.: 8 à 17h
 jeu.: 8 à 21h
 sam.: 9 à 12h

140 Adrien Robert, Parc Industriel, Hull 771-2537

Coopérative funéraire de l'Outaouais

11 rue Ste-Bernadette Hull

200 Chemin de la Savane Gatineau 778-2425

AVIS DE CONVOCATION COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS

L'assemblée générale annuelle aura lieu le lundi 21 avril 1986 à 19:30 heures au C.L.S.C. de Hull, 85 rue St-Rédempteur.

Cette assemblée inclura le rapport annuel du conseil d'administration, les états financiers, l'élection des administrateurs et des amendements à la charte et aux règlements

Francine Lepage Secrétaire



"ATTENTION"

Madame, Mademoiselle,

Le salon de coiffure "Playgirl", dans son nouveau décor, vous offre tout en recevant les services professionnels d'un personnel d'expérience, la gamme complète des services capillaires tels que:

- Coupe;
- Teinture;
- Mise en plis;
- Reflets "soleil";
- Permanente;
- Mèches;

- Traitements;

le tout dans une atmosphère de chaleureuse détente.

Les techniques de Sebastian International de Californie sont maintenant appliquées par un personnel compétent qui se fera un plaisir de vous conseiller en ce domaine.

"INNOVATION"

Le salon "Playgirl" et son personnel son heureux d'annoncer à la population de Hull et la région le retour de Paris de Mlle MICHELINE MARINIER, artiste en maquillage et en modelage des ongles.

Vous désirez recevoir un cours privé en maquillage?

Rien de plus facile! Micheline, notre spécialiste, dispense également de tels cours.

Toute cette panoplie de services, agrémentés des techniques les plus nouvelles, sont maintenant disponible au nouveau salon "Playgirl".

N'hésitez donc pas à nous consulter au 770-4661.

Les cartes Visa, Master Card et American Express sont acceptées. 35 boulevard Gamelin, Hull (Québec) J8Y 1V4 Tel.: 770-4661

Le mot du Curateur public du Québec (25)



Le tuteur

Le tuteur protège la personne, les droits et les biens d'un enfant qui n'a pas atteint sa majorité, 18 ans. La tutelle débute par la nomination d'un tuteur et se termine à la majorité ou au décès du pupille.

La nomination d'un tuteur à un mineur débute par la réunion du conseil de famille devant le notaire qui présentera la requête devant la Cour supérieure pour homologation.

Dans le cas d'une indemnité-accident versée par l'Assurance Automobile du Québec, c'est le père ou la mère ou la personne ayant la garde du mineur, qui peut agir d'office et administrer les sommes destinées au mineur.

Le tuteur représente donc le mineur. Il administre ses biens en bon père de famille, prend soin de sa personne et le remplace dans tous les actes civils. Il doit voir à son éducation et assurer une surveillance adéquate.

Si le mineur a moins de 14 ans, le tuteur donne son consentement à tout acte médical ou dentaire; s'il a 14 ans, l'enfant peut le donner lui-même. S'il n'en a pas la capacité, c'est le tuteur.

Le Subrogé-tuteur

Le Subrogé-tuteur assiste le tuteur dans ses fonctions et veille surtout à ce qu'il s'acquitte de ses responsabilités envers le pupille. Il est également chargé de faire destituer le tuteur si cela s'avère nécessaire. Il doit bien sûr défendre les intérêts du mineur chaque fois qu'ils sont en opposition avec ceux du tuteur. Le Subrogé-tuteur ne remplace pas systématiquement le tuteur lorsque la tutelle devient vacante; il doit cependant voir à son remplacement.

Nous développerons la semaine prochaine les fonctions du tuteur et du subrogé-tuteur. Le Curateur public encourage toutes demandes de renseignements par courrier adressé au «Mot du Curateur public», Le Curateur public du Québec, Case postale 51, Montréal (Québec) H4Z 1J6.

De "bonnes nouvelles"

(G.P.) - Les bonnes nouvelles ne font pas toujours les manchettes, contrairement aux histoires terribles. Mais le revers d'une situation tragique offre parfois aux rédacteurs une conclusion heureuse.

Il en va de même pour les dons d'organes. La perte d'un ami ou d'un être cher peut représenter pour un autre, la chance de vivre et d'être heureux.

On compte aujourd'hui au Canada des milliers de personnes qui ont déjà fait face à une mort imminente ou à une existence pénible et douloureuse et qui ont maintenant pris un nouveau départ dans la vie.

Il s'agit des bienheureux qui ont reçu un don d'organe. Ils sont redevables à la médecine, mais ils doivent leur vie avant tout à l'humanité de la famille d'un donneur ou à la prévoyance de celui ou celle qui a signé une carte de donneur d'organe.

Dans les bureaux des organismes qui s'occupent de transplantations, les dossiers regorgent de lettres de remerciement de patients qui ont reçu un organe et de leurs familles. Mais on y trouve aussi d'autres lettres, encore plus révélatrices: les lettres de reconnaissance des parents, époux et

enfants des donneurs.

Leur message est universel: c'est un mélange de fierté et de réconfort spirituel, nés de la conviction que la perte subie a quand même eu des effets positifs.

Encouragés par cette sorte de réaction, mais conscients du grand besoin de dons d'organe qui se fait sentir, Santé et Bien-être social Canada et les autres organismes intéressés tiennent à faire plus de publicité à l'importance des dons d'organes.

Saviez-vous que...
• 1000 Canadiens attendent de recevoir un nouveau rein, 500 ont besoin d'une transplantation cardiaque, il faut un foie à 200 autres et un nombre indéterminé de person-

nes attendent des cornées;

• plus de 80 pour cent des Canadiens sont entièrement d'accord avec l'idée des dons d'organe, mais moins de 25 pour cent ont signé une formule de don;

• même si vous signez, votre désir de donner risque de ne pas être comblé si vous n'informez pas votre famille ou votre médecin de vos volontés;

• l'intervention n'entravera en rien les funérailles;

• les transplantations d'organes, et c'est très important, réussissent. Par exemple, certaines personnes sont encore vivantes aujourd'hui parce qu'elles ont reçu un nouveau rein il y a 15 ans ou plus.

La campagne de sen-

sibilisation de Santé et Bien-être vise cette année en particulier un groupe bien précis, les professionnels de la santé. Soumis à d'importantes pressions dans leur travail, ou bien soucieux de ne pas blesser une famille en deuil, ils omettent souvent de demander si des organes peuvent être prélevés. Il est habituellement trop tard quand la famille s'aperçoit qu'elle aurait aimé poser ce geste.

N'attendez pas qu'il soit trop tard. Parlez du don d'organes avec vos proches. Signez votre formule de don. Soyez la source d'un événement heureux!

La semaine de sensibilisation aux dons d'organes se déroule du 20 au 26 avril.

Nettoyer Réparer Peinture

POUR AUTRES
AUBAINES VOIR
NOTRE
CIRCULAIRE

Vente

Plastmo

GOUTTIÈRE DE VINYLE RONDE

Longueur de 10' (Blanc seulement)

\$5.49

4' X 8" 1/4" \$5.75
7/16" \$7.95
5/8" \$12.95
Let R Les prix sont par feuille

PEINTURE BONHOMME

LIGNE BUDGET

Si nous lui prêtons notre nom, c'est que nous sommes assurés de sa valeur!

B-750
Latex int./ext. blanc 4 L

\$6.95

Rég. \$7.95

Mélanges de ciment

Il n'est pas à rajouter de l'eau à ces mélanges

BETON

Pour murs, planchers, dalles, patios, marches, fixation de poteaux et jointoiments.

\$3.19

SABLE

Pour réparer marches, trottoirs, murs, fixation de pierres patios et jointoiments.

30 kg. reg. \$3.95

MORTIER

Pour briques, pierres, ou blocs aïr; que la réparation de murs de briques et cheminées.

Panneau de fibre de verre corrugé

26" X 8"

\$7.29

ACHAT SPECIAL

Disponible en blanc, clair et vert 26 onces

Brouette

Roue à roulement sur billes, manchons de bois, 4 supports sous la cuvette pour facilité d'assemblage. (non assemblée)

4 pi. cu. \$49.95
5 pi. cu. \$64.95
5 pi. cu. Robuste \$79.95

esclad

parements de vinyle

Pour une apparence naturelle qui durera des années.

Esso

BONHOMME

HULL: 421, boul. St-Jovite 771-3241
CATINEAU: 46, 135, Montée-Pavement 588-1111
BUCKINGHAM: 730, rue Dollard 986-7155
PARIS-BOVILLE: 126, Henri-Bourassa 427-6264 (direct d'Ottawa 235-4730)
MANIWAKI: 426 St-Patrice 449-3840

NOUS ACCEPTONS MASTERCARD ET VISA

CENTRES DU BRICOLEUR - Prix au comptant sans livraison toute quantité ou telle qu'indiquée - Livraison en plus - Les prix pour Maniwaki pourraient être plus élevés à cause du coût du transport

OUI NOUS LIVRONS LE SAMEDI! - Pour toute commande de 50\$ ou plus à nos prix livres prise jusqu'au vendredi, avant midi, nous en ferons la livraison le samedi dans notre région immédiate. Nous nous réservons le droit de corriger toutes les erreurs de copie et d'illustrations. Nous nous réservons également le droit de restreindre les quantités.

BYTOWN LUMBER

EST: chemin Civilisé et St-Laurent 754-6525
BLOSSOM PARK: Queensdale et Bank (Rte 31) 733-9317
MÉRIVALE: MacFarlane et Merrivale 226-5741
BELLS CORNERS: ch. Robertson et Westcliffe 726-9040

Monika

CENTRE DE BEAUTÉ

Les Promenades de l'Outaouais 561-0151

Spécial SUR ONGLES ACRYLIQUES

\$29.00

rég.: \$38.00
AUSSI A LA PLACE CARTIER

VENEZ essayer notre nouveau JUPITER

"VENEZ NOUS VOIR AU SALON DE LA FEMME"

AVEC CE COUPON OBTENEZ

15% de RABAIS sur MÉCHES, EFFETS SPÉCIAUX ET TEINTURES

LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS 561-0151

L'Association forestière de l'Outaouais reprend vie

Après 15 ans de relâche, l'A.F.O. reprend vie. C'est depuis le 17 mars dernier que l'A.F.O. assure un fonctionnement permanent, grâce à l'embauche d'un secrétaire-gérant en la personne de Paul Gauvreau. C'est mardi le 25 mars dernier, que l'association le présentait aux médias, lors d'une conférence de presse, tenue à Maniwaki.

Le conseil d'administration est composé de 15 administrateurs couvrant les cinq secteurs de l'A.F.O. (Gatineau, C.R.O., Papineau, Labelle et Pontiac) à raison de trois par secteur. M. Gilbert Ménard en assure la présidence.

L'objectif de l'association est de recueillir pour l'automne 1986, 350 membres, l'asso-

ciation en compte actuellement 180.

L'objectif de l'A.F.O. est la promotion de l'aménagement rationnel et polyvalent des ressources de la forêt Outaouaise, par

les moyens suivants:

- association aux organismes du milieu voués à l'aménagement de la forêt, des terrains privés et des ressources connexes;
- association aux orga-

nismes variés à l'aménagement et à la protection de la faune;

- diffusion de la connaissance de la forêt au moyen de films, conférences, revues;



Sur la photo, de gauche à droite, André Carle, Paul Gagnon, Gilbert Ménard, Gabriel Lefebvre, maire de Maniwaki, et Ghislain Rozon.

- promotion et support des Clubs 4-H de la région.

Vous pouvez communiquer avec nous au (819) 449-6615 ou par

la poste au C.P. 158 Maniwaki, Qc, J9E 3B4.

LEVESQUE BEAUBIEN inc.

a le plaisir de vous inviter à une des conférences que nous donnerons sur les

REAQ

(Régime d'Épargne Actions du Québec)

et sur l'abri fiscal des fonds de forage (actions accréditives)

La session aura lieu à

GATINEAU

mardi, le 22 avril, 19h30

AUBERGE DES GOUVERNEURS

111, Bellehumeur

R.S.V.P.



LEVESQUE BEAUBIEN inc.

Tél.: 236-0103 - 151, rue Sparks, Suite 304

butêga Itée

la boutique "décor" de nich urban

Galerie Aylmer
181 Principale
Aylmer, Québec, J9H 6A6
Tél.: 684-1100

Centre Le Boulevard
361 boul. Maloney Ouest
Gatineau, Québec, J8Z 7E9
Tél.: 643-9101



Super Spéciaux de Château

\$20.95

 \$20.95

 \$20.95

 \$17.95

 \$18.95 \$19.95

Château

 Chapeau CHATEAU pour la qualité

The House of Mayfair
TAPISSERIE DE VINYLE

Vente dans le livre **30%** Épargnez

TISSUS NON-INCLUS

ÉPARGNEZ **SUNWORTHY**

TISSUS NON-INCLUS

30%

SUPER VENTE SUNWORTHY

Association des femmes d'affaires du Québec

BOTTIN DES FEMMES

UNE INVITATION A TOUTES LES FEMMES DE L'OUTAOUAIS

SOUPER RENCONTRE
conférencière invitée

MADAME MICHÈLE BÉDARD

conseillère principale du Premier Ministre du Canada sur la condition de la femme

**Mercredi le 30 avril 1986
18h30**

HÔTEL RAMADA
SALLE MONT-BLEU/TÉTREAULT
35 RUE LAURIER, HULL

Non-membre: \$25.00 Membres \$20.00
PRIX DE PRÉSENCE



Billets en vente des maintenant auprès des relationnistes
Mme Liette Deault 770-2658,
Mme Gisele Lévesque 684-6304
Mme Marie Boulay 770-9082
ou au secrétariat Carole Laferrière 770-9833

DU 16 AU 20 AVRIL PROCHAIN

Le Premier Salon de la Femme de l'Outaouais

par GILLES PINEAU

Un Salon de la Femme particulier à sa région, différent de celui de Montréal, voilà ce que sera le premier Salon de la Femme de l'Outaouais qui se tiendra du 16 au 20 avril prochain au Palais des Congrès de Hull.

Parrainé par la Caisse Populaire de L'Île de Hull, le Salon réunira sous un même toit une centaine d'exposants qui offriront conseils, services et produits dans des secteurs d'activités propres à intéresser la gent féminine. "Ces domaines d'activités seront présentés à la population par l'entremise de près de cent exposants. Les domaines exploités seront ceux de la beauté, de la santé, des loisirs et des affaires" nous expliquait la responsable des relations publiques, madame

Yolande Rivard. C'est sous le thème "Plaisir et information au féminin pluriel" que ce déroulera ce premier Salon de la Femme dans l'Outaouais. La présidence d'honneur du Salon a été confié au maire de la capitale du loisirs dans l'Outaouais, madame Constance Provost. "Nous ne pouvions choisir une meilleure personne" de dire Yolande Rivard, "madame Provost réunit si bien en elle les qualités de la femme moderne: beauté, connaissance et savoir-faire". En plus des kiosques de présentation plusieurs causeries-échanges ont été organisé sur des sujets aussi divers qu'intéressants. Pour n'en nommer que quelques uns, remarquons l'analyse des couleurs, coiffure et maquillage (beauté), le bien-être par les produits naturels, l'appro-

che holistique, le mythe de la cellulite (santé physique), relations parents-enfants, psychothérapie (santé mentale), l'achat d'un immeuble, droits et obligations des femmes mariées ou conjoints de faits, tout comme ceux du co-proprétaire (affaire), artistes à l'oeuvre, arrangements floraux, décoration intérieur et voyage (loisirs).

Par ailleurs, des défilés de mode coordonnés par Julie Richer seront présentés à la population les vendredi et samedi à 20H30 et dimanche à 14H30. C'est donc un rendez-vous au Palais des Congrès de Hull du 16 au 20 avril prochain pour la présentation de la première édition du Salon de la Femme de l'Outaouais.

DEVANT LE TRIBUNAL DU TRAVAIL La CSST poursuit la MacLaren et Hydro-Québec

par GILLES PINEAU

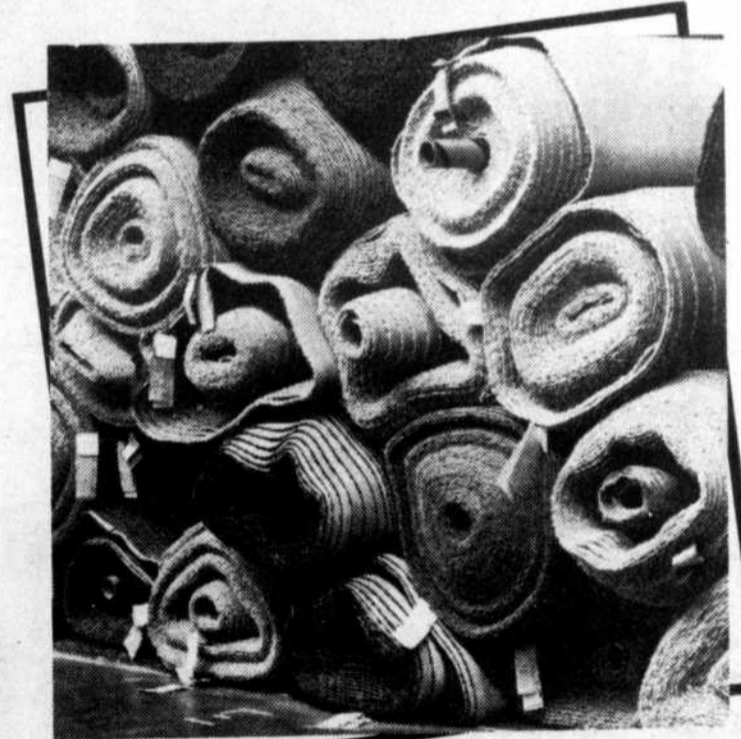
La Commission de la Santé et de la Sécurité du Travail annonçait la semaine dernière que la direction de la Prévention-Inspection représentée par monsieur Philippe Godin, directeur, poursuit Les Produits Forestiers MacLaren Inc. de Masson et la compagnie Hydro-Québec devant le tribunal du travail. Les deux poursuites ont été intentées en

vertu de l'article 237 de la Loi sur la santé et la sécurité du travail. Cet article stipule que "quiconque, par action ou par omission, agit de manière à compromettre directement et sérieusement la santé, la sécurité ou l'intégrité physique d'un travailleur est passible, sur poursuite sommaire, en outre du paiement des frais, d'une amende d'au moins 500\$ et d'au plus 1,000\$ ou d'une peine d'emprisonnement d'au moins deux mois

et d'au plus six mois, ou des deux à la fois, s'il s'agit d'un individu, ou d'une amende d'au moins 5,000\$ et d'au plus 20,000\$ s'il s'agit d'une corporation". Rappelons que c'est au mois d'octobre dernier que s'est produit l'accident qui a coûté la vie à James Carson à la MacLaren de Masson. La MacLaren et Hydro-Québec devront comparaître le 15 mai prochain devant le Tribunal du Travail de la rue Laurier de Hull.

CHEZ Tapis Supreme

Les 2 Tapis Suprême de Hull et Gatineau sont en fête!



Ils vous proposent pour un temps très limité le fameux tapis WESTON avec un endos spécial contre l'humidité.

IDEAL POUR SOUS-SOL, Choix de 4 densités avec plus de 34 couleurs

Vous pouvez l'installer vous-même et faire encore plus d'économies.

Il nous reste encore un beau choix de vinyle coussiné à compter de 4,99\$ V.C. Sans oublier nos balances de rouleaux laissées à moitié prix et nos tapis d'autos à 34.00\$.

HATEZ-VOUS ET VENEZ CONSTATER PAR VOUS MEME

Que chez Tapis Suprême Y EN A PAS DE PROBLEMES!

PLANCHERS DE BOIS FRANC
Vente et service d'installation
Sablage et rénovation de planchers
Une vaste sélection et une qualité incomparable

Venez voir notre salle de montre

- bois franc (parquets et languettes)
- produits Polyur et teintures
- revêtement mural
- tapisserie • carpeite

LES PLANCHERS DE BOIS FRANC R.B. LEBLANC
140 Edmonton, Hull | 770-4114
Parc Industriel

NUTRITE
LE TRAITEMENT DES PROS

CHALCO-NUTRITE
180 Jean-Proulx
Parc Industriel Richelieu, Hull, Qué.
J6Z 1V8
Tél: (819) 770-1651
Prop.: J.M. CHALIFOUX



Y a pas à dire ...

CHEZ Tapis Supreme

yen a pas de problèmes.

* PROPRIETAIRES DE MAISON OU COMMERCE

* Ces prix s'appliquent sur la marchandise à nos deux magasins.

766, BOUL. ST-JOSEPH, HULL, 770-9073

761, BOUL. MALONEY, GATINEAU, 863-6661 (Voisin du lac Beauchamp)



VENTE DE Déménagement

UNE TELLE VENTE
n'aura jamais
fait autant de
BRUIT dans
tout L'OUTAOUAIS

UNE
CHANCE
UNIQUE

PLUS DE
\$1,000,000
EN INVENTAIRE

AUCUNE
mise de
côté
nos prix seront
TROP BAS

JUSQU'À
75% de
réduction

MARCHANDISE
avec légères
imperfections
**À PRIX
INCROYABLES!**

PROFITEZ
de notre
escompte
**PAYEZ ET
EMPORTEZ**

CE SERA
UN
BALAYAGE

TEMPS
LIMITÉ
QUANTITÉ
LIMITÉE



Des
Amours
de bons
PRIX

POSSIBILITÉ
DE FINANCEMENT

Meubles Gérard
ST-AMOUR

920 boul. Maloney
Ouest, Gatineau
(près du Zellers)

561-4313

LIVRAISON
GRATUITE



Meubles Gérard
ST-AMOUR



**TABLE
4 CHAISES**

en
merisier
solide

Prix
suggéré
\$549⁰⁰

\$337⁰⁰
Prix

DES MEUBLES DE TRADITION

LES
INDUSTRIES
GERVAIS INC.



MEUBLES



Seulement
TROIS
tel quel

**Table
6 chaises**

Prix
suggéré
\$1,399⁰⁰

\$799⁰⁰
prix



(MODELE SIMILAIRE)

INCROYABLE!
Notre modèle
le plus
POPULAIRE

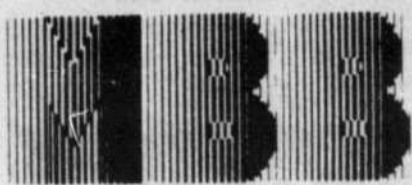
**Table
4 chaises**

Prix
suggéré **\$699⁰⁰**

\$469⁰⁰
prix

INCROYABLE!

SYNONYME DE QUALITÉ



Meubles

B. Brouillet inc.

vous offrent

des prix de déménagement

**LA CHALEUR
DU
BOIS**

**TEMPS
LIMITÉ**

**Jusqu'à
60 jours
sans intérêt**



**MOBILIER
DE CUISINE
"FLEUR DES BOIS"
ORME
MASSIF**

Pour de grosses
pièces
**Le luxueux
meubler de
chambre**
Prix spéciaux
disponibles sur
les lieux

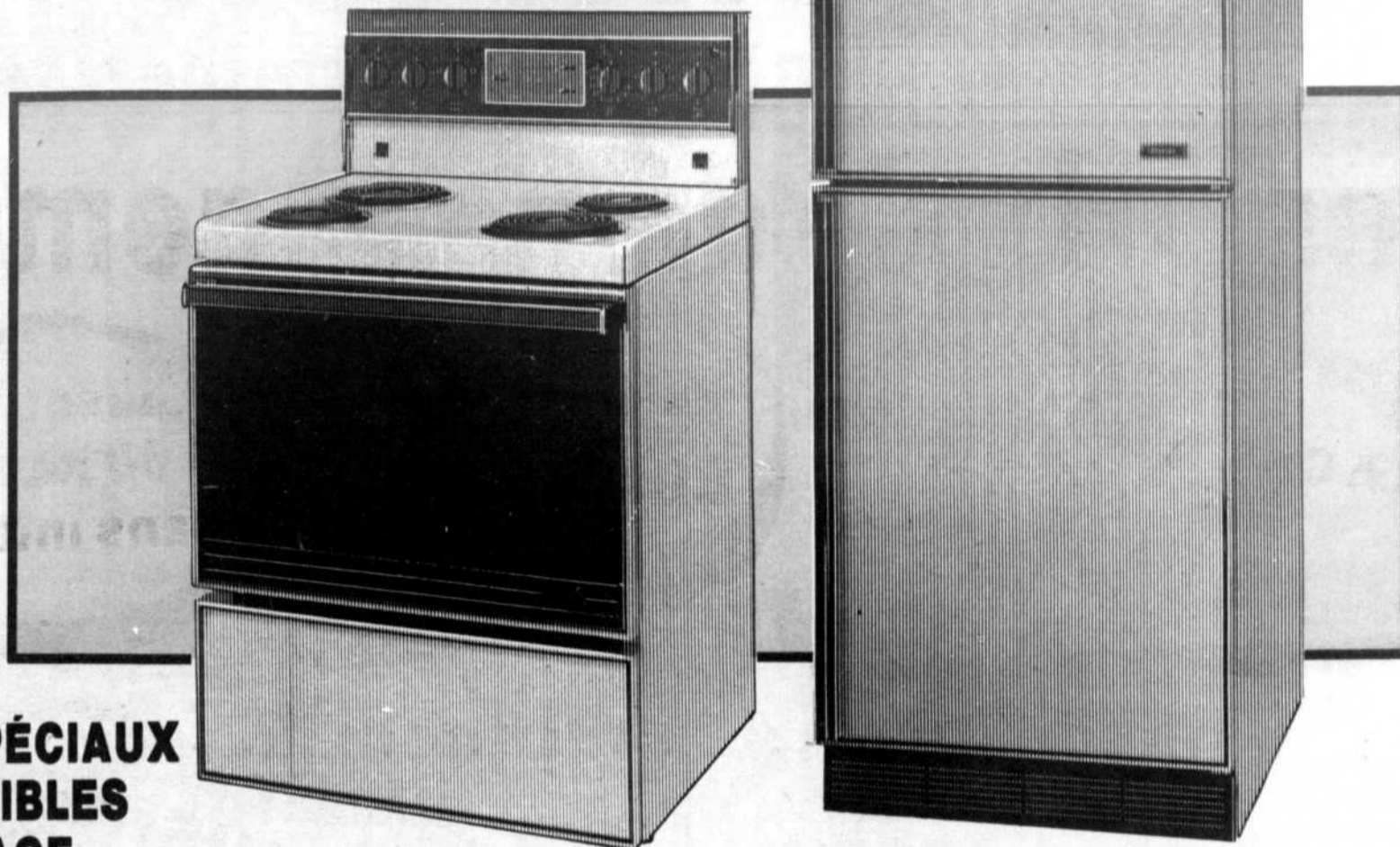


Meubles Gérard
ST-AMOUR



FRIGIDAIRE FRIGIDAIRE FRIGIDAIRE FRIGIDAIRE

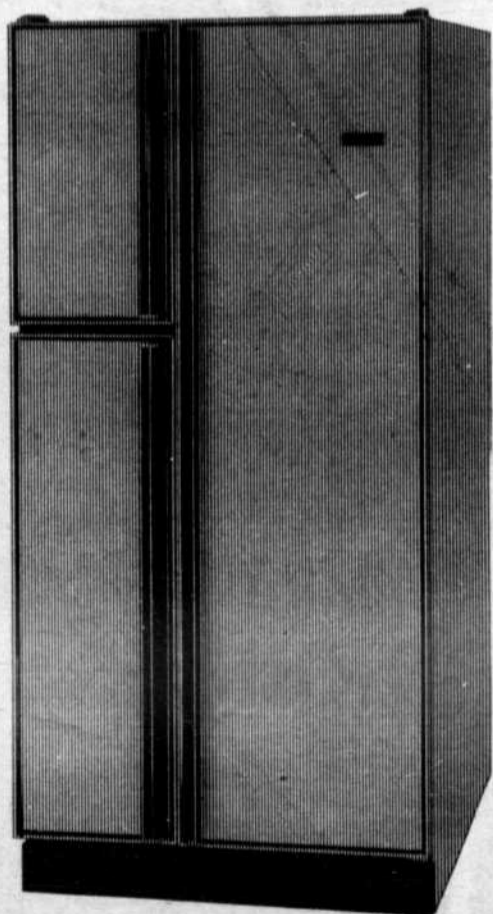
Ensemble "De Luxe"



**PRIX SPÉCIAUX
DISPONIBLES
SUR PLACE**

L'ensemble No. 1 le plus populaire au Canada

FRIGIDAIRE FRIGIDAIRE FRIGIDAIRE FRIGIDAIRE



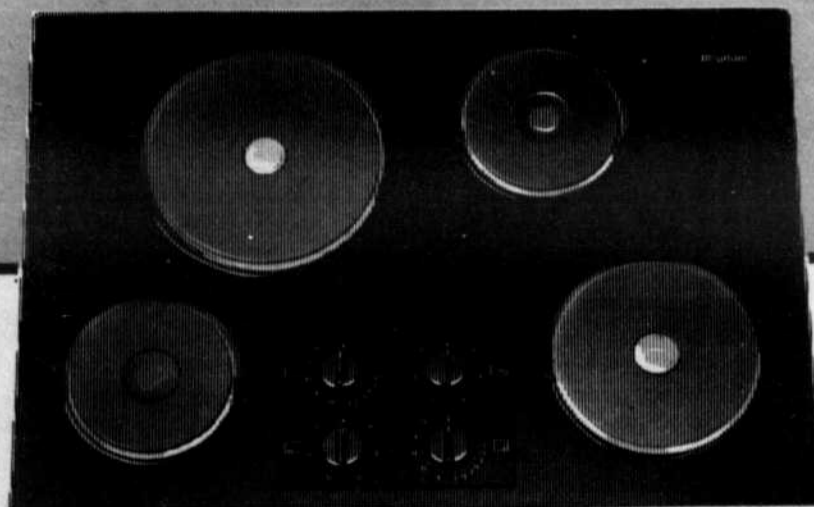
**ET CE
réfrigérateur
3 PORTES**

**"POUR
VOUS"**

Meubles Gérard
ST-AMOUR



**Ce four
ENCASTRÉ
et cette
plaque de
cuisson
À PRIX DE
Déménagement**



FRIGIDAIRE FRIGIDAIRE FRIGIDAIRE FRIGIDAIRE

Meubles Gérard
ST-AMOUR



Emerson

ET LEUR SUPER GARANTIE DE 6 ANS



Jusqu'à
60 jours
sans
intérêt

TÉLÉCOULEUR 14"

Garantie 6 ans

Prix sugg.: **\$399⁰⁰**

PRIX \$269⁹⁵

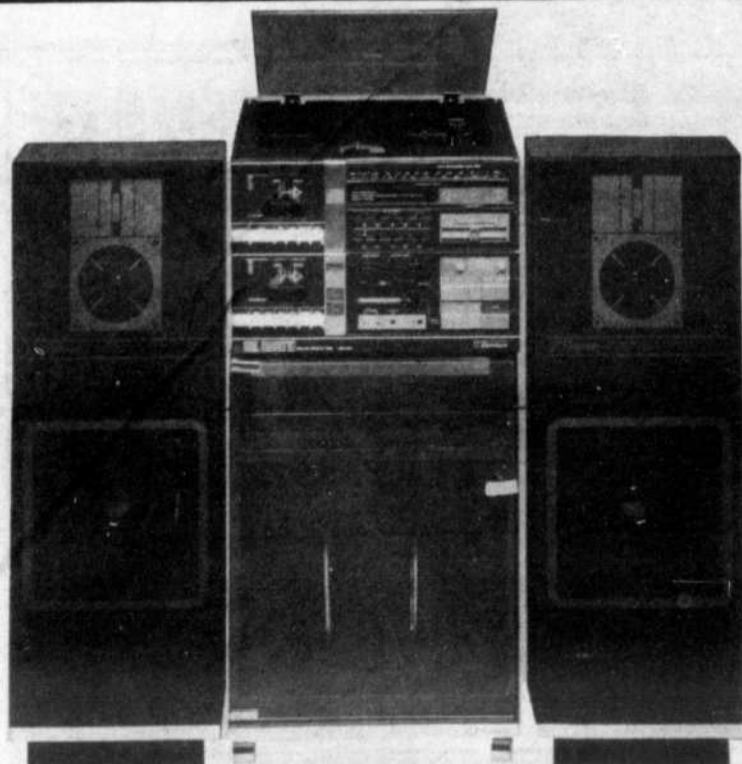


TELECOULEUR 20"

Garantie 6 ans

Prix sugg.: **\$499⁰⁰**

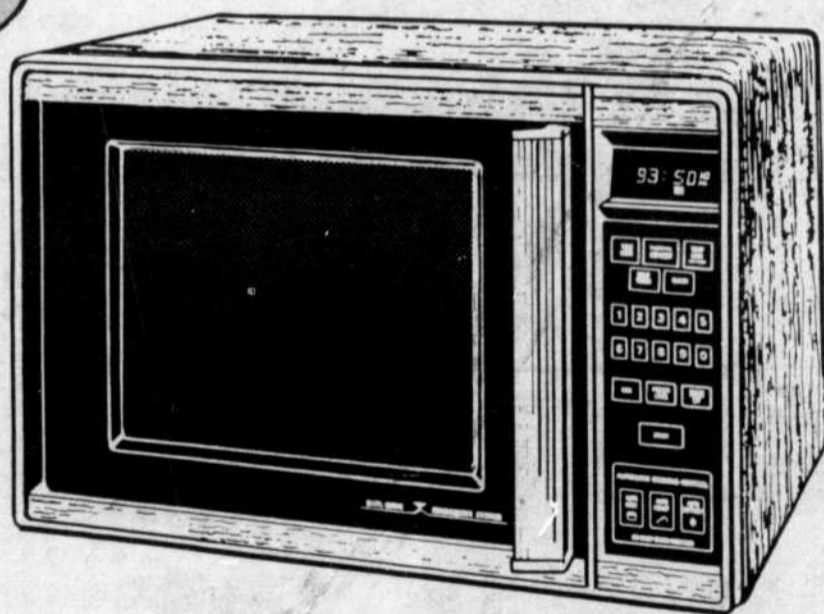
PRIX \$349⁹⁵



**SYSTÈME DE SON
DE GRANDE QUALITÉ**

Prix sugg.:
\$499⁰⁰

PRIX \$339⁹⁵



Modèle similaire

FOUR MICRO-ONDES
à seulement

\$199⁹⁵

Vente de déménagement

À PRIX RIDICULES

Meubles Gérard
ST-AMOUR



**LE
TEMPS
S'ÉCOULE
RAPIDEMENT**

SECTIONNEL 5 MORÇEAUX
CHOIX DE COULEUR
100% ORLON

PRIX SUGG. **\$1099⁰⁰**

PRIX **\$549⁹⁵**

SOFA SEULEMENT
TEL QUEL

\$259⁹⁵

CHAISE SUR BILLE
en érable

PRIX SUGG.
\$119⁰⁰

PRIX
\$79⁹⁵

ÉTAGÈRE

3 MORÇEAUX
à partir
de **\$569⁹⁵**

MOBILIER DE CHAMBRE
6 morceaux, fini pin

PRIX SUGG.
\$599⁰⁰

PRIX
\$339⁹⁵

50% DE RÉDUCTION
SUR NOS
LAMPES

**JUSQU'À
60 JOURS
SANS INTÉRÊT**



10 MORÇEAUX laqués gris ou amande PRIX SUGG.: \$1999⁰⁰ PRIX: \$1099⁹⁵

MATELAS

QUANTITE INCROYABLE! Matelas et sommier
54" à 610 ressorts
GARANTIE 10 ANS

Prix sugg.: \$569⁰⁰ PRIX \$279⁹⁵

MATELAS 39"
À PARTIR DE

\$89⁹⁵

SOMMIER

50% de réduction
MATELAS ET
SOMMIER 60"
GARANTIE À VIE
RESSORTS CONTINUS

Prix sugg. \$1449⁰⁰ PRIX \$729⁹⁵

Meubles Gérard
ST-AMOUR



POUR LA DYSTROPHIE MUSCULAIRE LA DIETE A REJEAN

Les Jardins Radisson, un projet domiciliaire à Hull s'est associé avec la Dystrophie Musculaire afin d'entreprendre une levée de fonds pour aider à maintenir la recherche qui se fait pour trouver une cure à cette maladie.

M. Réjean Coté, un locataire aux Jardins Radisson a décidé de contribuer à cette campagne d'une façon assez particulière. M. Coté a accepté de perdre du poids en suivant un régime et une série d'exercices, son objectif est de perdre 100

livres. La façon d'aider dans cette levée de



M. Réjean Coté

fonds est de commander par un montant, chaque livre que Réjean perdra ou de contribuer en souscrivant un montant fixe. Les fonds recueillis seront remis lors du téléthon Jerry Lewis, pour la dystrophie musculaire.

Plus en plus, les gens de la région jasant de ce projet et un slogan a été trouvé, "Aidons la Dystrophie Musculaire en commanditant la diète à Réjean". La population est donc invitée à encourager M. Coté dans son projet.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez communiquer au 776-1331 ou au 771-7441.

Robert Labine Personnalité du Mois

(YL) Les membres de la Chambre de Commerce de l'Outaouais sont conviés le mercredi 23 avril prochain au souper-causerie mensuel à l'hôtel Plaza de la Chaudière.

La rencontre débutera d'abord par une session d'information à partir de 17 heures. Elle portera sur le contenu du Rapport Beaudry.

Les membres et personnes intéressées



M. Robert Labine

pourront par la suite prendre part au souper-causerie qui débutera à 19 heures toujours au même endroit.

Le conférencier invité sera Monsieur Hubert Marleau, premier vice-président sénior de la firme Lévesque, Beau-bien.

La nouvelle Personnalité du Mois sera en outre présentée durant la soirée. Il s'agit de l'homme d'affaires gatinois, Monsieur Robert Labine, président de Ropal Construction.

Les personnes et membres intéressés à assister à ce souper sont priés d'en aviser la

Chambre de Commerce au 663-3203. Le prix du couvert a été fixé à \$25,00.

La Chambre de Commerce de l'Outaouais avise en outre ses membres de la tenue d'un dîner-d'affaires le vendredi 2 mai. Il débutera à midi à l'Auberge des Gouverneurs de Gatineau. Le conférencier à ce dîner sera le ministre délégué aux PME, l'honorable André Vallérand. Ce dernier en profitera également pour effectuer une tournée d'information dans l'Outaouais. Le 2 mai marquera enfin le début des activités de la Semaine de l'Entreprise.

OUVERTURE

VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE - LUNDI
18-19-20-21 AVRIL 86

EN FRANÇAIS

CHEVY CHASE dans FLETCH

COMMENT CLAQUER UN MILLION DE DOLLARS PAR JOUR

SPECIAL

2 POUR 1

Sur présentation de ce coupon, obtenez deux contenants de POP-CORN format régulier pour le prix D'UN

Valide les 18-19-20-21 avril

LUNDI: SOIREE FAMILIALE \$5.00 /AUTO

CINE-PARC TEMPLETON

663-0915

Boul. Maloney, Gatineau, autoroute 50 sortie boul. Industriel

Près de chez-vous!

Pour toute immatriculation

EX-DELTRA INC.

- 246, rue Maisonneuve, Hull
- 920, boul. Maloney Ouest
- Galerias Gatineau, Gatineau

Lundi, mardi, mercredi: 9h à 16h30
Jeudi, vendredi: 9h à 20h30

Les pneus et le service, ça nous connaît!

En voilà la preuve.

- ### 1. Produits de qualité

Custom muffler veut assurer votre satisfaction en vous offrant des pneus de grande durabilité, donc des Michelin. Aussi, on vous offre une garantie hasard de la route à un coût minime.
- ### 2. Compétences hors pair

Custom muffler prend le temps de vous conseiller judicieusement sur le choix de vos pneus compte tenu non seulement du véhicule que vous conduisez mais aussi de votre façon de conduire.
- ### 3. Accueil chaleureux

Custom muffler attache la plus haute importance au service à la clientèle, vous serez toujours accueilli à bras ouverts!
- ### 4. Service rapide

Custom muffler sait fort bien que l'achat de pneus ne constitue pas une activité très plaisante. Nous maintenons donc un large stock de pneus de toutes les dimensions de façon à ne pas vous faire attendre indûment.

Pour le choix de vos pneus, consultez un vrai spécialiste...

CUSTOM MUFFLER

venez nous voir!

MICHELIN

Parce que les pneus, c'est important.

CUSTOM MUFFLER

135, boul. St-Joseph, Hull (angle Montcalm)
81, boul. Gréber, Pte-Gatineau

890, rue Bank (près 5 ave.) Ottawa
1688 av. Carling (angle Clyde) Ottawa
865, boul. St-Laurent (angle McArthur)

777-5915
568-0880

236-8988
722-0540
749-2242

NOUVEAU

135 St-Joseph
777-5915

GARANTIE NATIONALE

Heures d'ouverture:
Lundi au vendredi de 9h à 19h
Samedi de 9h à 12h

VISA
CHEQUES PERSONNELS
MASTERCARD

AVEC LES PROPRIÉTAIRES

Hydro-Québec cherche un terrain d'entente

Pour répondre aux besoins d'électricité des Québécois, Hydro-Québec entretient et développe un réseau de lignes et de postes. Souvent, ces équipements doivent être construits sur des propriétés privées. Avec les propriétaires de ces terrains, Hydro-Québec souhaite s'entendre à l'amiable et recourir le moins souvent possible au Tribunal de l'expropriation.

Droits temporaires

Dès qu'Hydro-Québec envisage de faire passer une ligne sur un terrain privé,

elle prévient les personnes concernées. Hydro-Québec a besoin d'obtenir des permissions et des droits temporaires pour circuler sur le terrain, y faire des forages, des relevés, des études préliminaires, etc.

Acquisition des servitudes

Quand la construction est décidée, Hydro-Québec procède à l'acquisition des servitudes. Elle discute avec le propriétaire de l'indemnité qui lui sera versée en retour des droits permanent nécessaires.

Ces droits sont requis

pour faire déboiser et nettoyer l'emprise de la ligne, pour circuler sur le terrain pendant la construction, pour inspecter la ligne et la réparer au besoin, pour nettoyer périodiquement l'emprise de toute végétation nuisible à la ligne.

Sur le terrain sujet à la servitude, le propriétaire n'a pas le droit de construire quoi que ce soit, sauf les clôtures de division et leurs barrières, ni de modifier l'élévation du terrain. En territoire agricole, le propriétaire a avantage à conserver son terrain; une emprise de ligne électrique, à l'encontre d'un chemin de fer ou d'une autoroute, ne morcelle pas la propriété. Le propriétaire peut continuer à en faire usage.

L'établissement de l'indemnité

Habituellement, Hydro-Québec procède à l'acquisition des droits dont elle a besoin par une entente de gré à gré. Le propriétaire qui accepte d'accorder une servitude à Hydro-Québec signe d'abord une

entente privée, puis un contrat devant notaire. Normalement, l'indemnité est versée au moment de la signature de ce contrat.

Elle est établie d'après la valeur marchande de la propriété. Pour déterminer cette valeur, les évaluateurs d'Hydro-Québec analysent les transactions récentes dans le secteur et ils font les ajustements nécessaires en fonction du temps, de l'emplacement, du zonage, de la topographie, etc. Au besoin, ils ont recours à d'autres spécialistes pour déterminer le montant de l'indemnité. Hydro-Québec verse aussi un montant au propriétaire pour les préjudices subis durant la construction: dommage aux récoltes, bris de clôtures, etc.

Bref
Si votre propriété est touchée par le passage d'une ligne d'électricité, soyez assuré qu'Hydro-Québec met tout en oeuvre pour établir avec vous un terrain d'entente.

Pour renseignements: 289-2272.

A L'ECOLE SECONDAIRE L'ERABLIÈRE "C'est arrangé avec le gars des vues"

(G.P.) "C'est arrangé avec le gars des vues". Voilà le titre de la pièce de théâtre présentée à l'École Secondaire l'Erablière par la troupe "Théâtre Erablière" composée d'élèves des IVe et Ve secondaires.

La scène se divise en deux parties: vous verrez à gauche cinq marionnettes géantes représentant la réalité quotidienne; à la droite vous retrouverez: acteurs, caméraman, réalisateur... représentant la fiction, l'illu-

sion. Tendant toute la représentation, la réalité et la fiction se confronteront, se confondront et parfois même s'inverseront.

Toute la population est invitée à aller rire et découvrir jusqu'ou peut aller l'illusion et la réalité. C'est donc un rendez-vous jeudi le 17 avril à 18H00, l'entrée est de 1\$ pour les adultes et de cinquante cents pour les étudiants et les personnes de l'âge d'or.

BIGMAN - CHAPPY TOURS LTD.
Séries éliminatoires
Parties du samedi
Approximatif avril 19-25
À partir de \$89.00 (4) par personne inclus transport. (Autobus Voyageur). Hôtel samedi soir. Billet pour parties au Colisée de Québec.
Pour informations 234-5273
Soir 728-8774 592-1341
GOLIGERS

ENFIN A HULL
EXERCICES FACILES
pour gens de tous âges
SANTÉ ET JEUNESSE
par la
"TECHNIQUE NADEAU"*



COURS: Avant-midi Soirs
RENSEIGNEMENTS: SUZANNE
770-0436 ou 232-1338

*Marque déposée - Centre de yoga Collette Malouin

ACCUEIL-GROSSESSE
776-1776

SECOURS, AIDE SYMPATHIQUE, ANONYMAT
23, RUE BRODEUR, APT. 1, HULL
SERVICE INTERNATIONAL
Bureaux canadiens 1-800-328-5083

Construction DenRay Inc.
St-Pierre de Wakefield, Qc.

Construction
Rénovation générale

- terrasse • patio • pergola
- installation septiques

Denis 457-2459 Raymond 457-2172 Page 113 561-3222 code 303

DISTRIBUTEURS RECHERCHÉS
***TEMPS PLEIN OU PARTIEL**

Nouveaux produits

- 1) Un purificateur d'eau exceptionnel
- 2) Des produits de qualité à L'ALOE

- INVESTISSEMENT MINIME
- REVENUS INTERESSANTS
- OPPORTUNITÉ POUR ETABLIR UN RESEAU DANS L'OUTAOUAIS
- AUCUNE OBLIGATION, VENEZ VOUS INFORMER!

Soirée d'information
R.S.V.P. le 22 avril, 20h00

Telephonez-moi
(819) 568 3320 (soir)

TOITURE

Bardeaux d'asphalte 17

Fontainebleau
Une toiture en bon état, vous sauvera des ennuis

INSTALLATION PAR DES SPÉCIALISTES

568-1920
Entrepreneur licencié
Estimation gratuite

Toiture SAUMURE Isolation Ltée



L'atelier du coin présente

Le Cri de l'engoulement
de GUY DUFRESNE

MISE EN SCÈNE DE JACQUES DUPONT AVEC

JACQUES DUPONT EUGÈNE LAURIN
ANDRÉ PERRIER MADO SANS-CARTIER
CAROLE GAUDREAU CHANTAL TRUDEL

Scénographie et affiche: Pierre Simard
À L'AUBERGE
SYMME D'AYLMER (près de la marina)
Réservations: 684-2211 ou 684-9795

DU 16 AVRIL AU 16 MAI
Du mercredi au vendredi à 21h
et le samedi à 19h à 21h
prix d'entrée: 8\$



Chez nous, un parc, c'est pour TRAVAILLER!

Bien que l'Outaouais soit le paradis du loisir et du plein air que l'on vous décrit depuis des années, il y a autre chose encore! Les parcs de l'Outaouais sont faits pour TRAVAILLER!

Les parcs industriels de l'Outaouais vous offrent beaucoup de terrain industriel de premier choix prêt à construire à 20% du prix qu'il en coûte ailleurs dans la région d'Ottawa-Hull. Déjà le Parc industriel Richelieu de Hull est presque rempli. Voyez-y maintenant:

- 4 parcs industriels (services à Hull et Gatineau)
- subventions pouvant atteindre 50% du coût des immobilisations
- région désignée pour la haute technologie
- à quelques minutes seulement des centres-villes d'Ottawa et Hull
- 5 fois moins cher qu'à Ottawa-Carleton

Venez vous amuser chez nous... Après, on pourra TRAVAILLER!

a - Parc industriel du Pontiac
b - Parc industriel Richelieu
c - Aéroparc industriel de Gatineau
d - Parc industriel de Buckingham



Renseignez-vous maintenant:
Franco Materazzi, directeur
Service du développement industriel et commercial

Société d'aménagement de l'Outaouais
Maison du Citoyen
C.P. 1666, 25 rue Laurier
Hull (Québec)
J8X 3Y3 (819) 770-1500

A L'HOTEL SYMMES D'AYLMER

Une autre production de l'atelier du coin

par GILLES PINEAU

La troupe de théâtre "L'atelier du coin" présentera sa troisième production en un an, à l'Hotel Symmes d'Aylmer du 16 avril au 16 mai. Cette troisième production est le drame québécois de

Guy Dufresne, "Le cri de l'engouement".

Mise en scène par Jacques Dupont, cette production sera interprétée par André Perrier, Carole Gaudreau, Eugène Laurin, Mado Sanscartier, Chantal Trudel et le metteur en scène Jacques Dupont. Cette

production sera donc présentée au restaurant de l'hotel Symmes du mercredi au vendredi à 21H00 et le samedi à 19H00 et 21H00.

L'an dernier, l'atelier du coin nous présentait la pièce "Coup de sang" de Jean Daigle qui, on s'en souvien-

dra, connut un retentissant succès. Le prix d'entrée pour "Le cri de l'engouement" est de 8 dollars et la pièce dure environ une heure quinze. Il est possible de faire des réservations en communiquant au 684-2211.



La distribution de la pièce: de gauche à droite; Sanscartier, Carole Gaudreau, Eugène Laurin et Jacques Dupont, Chantal Trudel, Mado André Perrier.

PROFESSEUR RÉGULIER

Les professeurs du département des sciences comptables de l'Université du Québec à Hull enseignent des cours aux programmes de 1er cycle (sciences comptables, administration et informatique) et de 2ième cycle (maîtrise en gestion de projet, certificat de 2ième cycle en management des services publics régionaux). Le département des sciences comptables est à la recherche d'un professeur régulier en finance.

QUALIFICATIONS: Le candidat devra normalement posséder un diplôme du troisième cycle dans la discipline ou une discipline connexe. Le candidat devra aussi démontrer des capacités de recherche universitaire, des habilités à transmettre ses connaissances, des aptitudes à l'encadrement des étudiants, etc...

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES:

Traitement: Selon la convention collective en vigueur

Lieu de travail: Hull

Date d'entrée en fonction: à compter du 1er juin 1986

Les candidats sont priés de faire parvenir leur candidature accompagnée d'un curriculum vitae avant le 25 avril 1986 à l'adresse suivante:

M. Claude Beauregard
Directeur du département
des Sciences comptables
Université du Québec à Hull
Case postale 1250, succursale "B"
Hull, Québec J8X 3X7

Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, ces postes sont offerts aux citoyens canadiens et aux résidents permanents. Postes accessibles aux femmes et aux hommes.



Université du Québec à Hull

685-86-125

DES ÉTUDES UNIVERSITAIRES

SESSIONS D'ÉTÉ ET D'AUTOMNE 1986

LISTE DES PROGRAMMES	Été 1986		Automne 1986	
	1er cycle	2e cycle	1er cycle	2e cycle
Administration	▲	■	▲	■
Animation			▲	
Andragogie (formateurs d'adultes)				△
Application pédagogique de l'ordinateur	▲		▲	
Arts plastiques			▲	■
Comptabilité générale	▲		▲	
Economique	▲		▲	
Éducation				△
Éducation au préscolaire et enseignement au primaire			■	■
Éducation de la prime enfance	▲		▲	
Enseignement du français au primaire			▲	
Enseignement en administration			■	■
Enseignement en études françaises			■	■
Enseignement professionnel	▲		▲	
Expression française écrite	▲		▲	
Gérontologie	▲		▲	
Géronto-thanatologie				△
Gestion de projet				△
Informatique			■	■
Informatique de gestion	▲		▲	
Management des services publics régionaux				△
Micro-informatique	▲		▲	
Orthopédagogie				■
Psychopédagogie				■
Relations interpersonnelles	▲		▲	
Santé et sécurité	▲		▲	
Sciences comptables	▲		▲	
Sciences de l'éducation	▲		▲	
Sciences infirmières				■
Sciences sociales				■
Soins infirmiers cliniques			▲	
Technologie éducative				△
Traduction pratique	▲		▲	
Travail social			▲	■

Programmes de premier cycle:

- ▲ Certificat de premier cycle
- Baccalauréat
- Programme contingenté

Programmes de deuxième cycle:

- △ Certificat de deuxième cycle
- Maîtrise
- Programme contingenté

Certains programmes sont soumis à des dates limites d'admission.

Renseignez-vous dès maintenant:

Bureau du registraire
Université du Québec à Hull
283, boulevard Alexandre-Taché
Case postale 1250, succursale "B"
Hull, Québec J8X 3X7

Téléphone: (819) 776-8244
Sans frais:
(819) 1-800-567-1283
(418-514-613) 1-800-567-9642



Université du Québec à Hull

85-86-101

BF Goodrich



QUATRE SAISONS
CEINTURÉS D'ACIER
ET À FLANCS BLANCS



LIFE SAVER XL200
CEINTURÉS DE VERRE
ET À FLANCS BLANCS

	QUATRE SAISONS	LIFE SAVER XL 2000
P155/80R13	62.00	49.00
P165/80R13	67.00	N/A
P175/80R13	69.00	54.25
P185/80R13	73.00	57.00
P185/75R14	77.00	60.00
P195/75R14	80.00	64.00
P205/75R14	84.00	68.50
P205/75R15	89.00	69.00
P215/75R15	94.00	70.50
P225/75R15	100.00	76.00
P235/75R15	110.00	81.50

* NOS PRIX INCLUS L'INSTALLATION ET NOUVELLES TIGES DE VALVES

Changement d'huile, lubrification et filtreur (pour la plupart des voitures) \$14.95

Centre du Pneu

187, rue Montcalm
Hull
777-1495

670 rue Notre-Dame
Gatineau
663-9207

AVRIL EST LE MOIS DE L'HYGIÈNE DENTAIRE

Une dent bien nourrie

Depuis notre enfance, on nous dit que le sucre est mauvais pour les dents. Mais les dévoreurs de sucreries de tout âge ne s'en soucient guère. Est-il donc possible de goûter aux doux plaisirs de la vie sans en digérer les remords?

Le sucre provoque la carie dentaire, c'est vrai. De nombreuses recherches ont établi ce fait de façon indéniable. Parmi tous les aliments que nous consommons, les bactéries qui séjournent dans notre bouche préfèrent le sucre ou la saccharose. Quand les bactéries se nourrissent, elles produisent un acide qui s'attaque à l'émail des dents et provoque des caries.

Ce n'est pas tellement la quantité de sucre consommée qui compte, mais plutôt le temps que ce sucre passe dans notre bouche. Plus l'acide reste dans la bouche, rongéant l'émail des dents, plus grand est le danger. À chaque sucrerie grignotée à longueur de journée, une nouvelle attaque acide se déclenche. Un bonbon toutes les demi-heures est plus

préjudiciable à la santé de vos dents qu'une pleine boîte avalée rapidement.

Abandonnez-vous à votre gourmandise mais succombez à ses attaques à l'heure des repas. La salivation produite au cours du repas contribuera à l'élimination de l'acide. Brossez-vous les dents ou rincez-vous la bouche à l'eau claire et il n'en restera plus.

Entre les repas, éliminez les petites collations sucrées pour éviter la production d'acide destructeur. N'oubliez pas que le sucre se cache sous bien des noms: saccharose, glucose, fructose, miel, mélasse, sucre blanc, cassonade, tous ces produits peuvent provoquer des caries.

La nourriture qui colle aux dents, les raisins secs, les céréales, les biscuits et les bonbons fondants sont les plus dangereux pour les dents parce qu'ils restent longtemps en contact avec les dents et sont difficiles à éliminer des interstices et des sillons. Les boissons gazeuses, le café ou le thé sucré, les jus de fruits sont également nocifs, surtout si

on en consomme beaucoup entre les repas.

Pour des collations inoffensives pour les dents, remplacez les laits fouettés par du lait, les fruits secs par les fruits frais, les gâteaux par le pain soufflé ou une tartine de pain beurrée; les boissons gazeuses ordinaires par les non sucrées, et la gomme à mâcher par celle sans sucre.

Les édulcorants peuvent être une aubaine pour vos dents. La saccharine et les cyclamates, employés seulement pour sucrer le thé ou le café, ne sont pas dangereux par votre dentition, mais leur possibilité de risque pour le reste de l'organisme est encore débattue. L'aspartame, qu'on trouve dans de nombreux produits hypocaloriques, ne s'attaque pas aux dents. Le sorbitol, lui, constitue un aliment pour les bactéries buccales, mais moins que le sucre.

Parmi les édulcorants disponibles, le xylitol, qui ne provoque pas la carie dentaire, est un des plus prometteurs. Les recherches ont

prouvé que cet édulcorant naturel, présent dans beaucoup de fruits et de légumes, ne nourrit pas les bactéries responsables de la carie, maintient le pH dans la bouche à un niveau sans acide et non dangereux et réduit la formation de plaques dentaires favorisant la carie.

Une autre source éventuelle de sucres provoquant la carie se trouve dans les médicaments sous forme liquide, tels que les sirops contre la toux, les pastilles pour la gorge et les vitamines à mâcher qui contiennent une forte proportion de sucre. Pour réduire les risques de carie, de nombreux spécialistes de la santé préconisent le remplacement du sucre dans les produits pharmaceutiques par des substituts tels que le xylitol.

Pouvez-vous vous abandonner à votre gourmandise sans en payer le prix? Oui, si vous y succombez aux heures des repas; oui, si vous vous brossez les dents chaque fois; et oui, si vous utilisez des édulcorants qui ne nourrissent pas les bactéries buccales.

Le temps des plantations est arrivé!

20% DE RABAIS

SUR ARBRES, ARBUSTES, CONIFÈRES

Service-conseil en aménagement

Apportez une photo de votre résidence et les dimensions de votre terrain afin de faciliter le choix et la planification



Pour l'entretien et la prévention des maladies des plantes et de la pelouse, on vous offre une série de produit tel que:

ENGRAIS - HERBICIDES - INSECTICIDES - FONGICIDES

LE PLUS GRAND CHOIX, QUALITÉ ET PRIX DANS L'OUTAOUAIS
Centre de jardinage

PÉPINIÈRE LANDRY

38 Viger, Hull 771-3583

Ouvert de 9h à 21h 7 jours par semaine



POSSÉDEZ VOTRE PROPRE COMMERCE DEVEZ UN DÉTAILLANT



La compagnie Texaco est à la recherche de détaillants pour stations service. L'opportunité idéale de posséder votre propre commerce, et devenir un homme d'affaire indépendant, qui vous rapportera des profits de vos propres efforts.

Expérience d'affaire préalable avantageuse mais non essentielle.

UN INVESTISSEMENT EST REQUIS

Texaco aide ses détaillants en fournissant...

- Assistance soutenue d'un conseiller en administration
 - Support efficace de publicité et de promotion
- Pour de plus amples renseignements communiquer avec

ROBERT BUTLER 733-5700

Le lundi de 10h à 16h

INTÉRESSÉ (E) ?

2^e CYCLE UNIVERSITAIRE EN ÉDUCATION

SESSION AUTOMNE 1986

Présentez vos demandes d'admission dès maintenant à l'un des programmes suivants:

Maîtrise (45 crédits)
- Enseignement
- Gestion d'éducateurs
- Intervention éducative

Diplôme de 2^e cycle (30 crédits)
- Andragogie
- Technologie éducative

Renseignements et formulaires:

SECRETARIAT DU 2^e CYCLE EN ÉDUCATION
Téléphone: (819) 776-8417



Université du Québec à Hull

85-86-096

INTÉRESSÉ (E) ?

2^e CYCLE UNIVERSITAIRE EN GESTION

SESSION AUTOMNE 1986

Présentez vos demandes d'admission dès maintenant à l'un des programmes suivants:

Maîtrise (45 crédits)
• Gestion de projet

Diplôme de 2^e cycle (30 crédits)
• Management des services publics régionaux

Renseignements et formulaires:

SECRETARIAT DU 2^e CYCLE EN GESTION
Téléphone: (819) 776-8357



Université du Québec à Hull

85-86-094

LES 20 ET 21 JUIN PROCHAINS

Le congrès de l'Ordre des ingénieurs dans l'Outaouais

Pour la première fois de son existence, le congrès de l'Ordre des ingénieurs du Québec se tiendra dans l'Outaouais, les 20 et 21 juin 1986. Sous le thème "Le génie québécois au coeur de l'activité canadienne", le comité organisateur prépare fébrilement le programme qui sera accessible aussi bien aux membres de l'Ordre des ingénieurs du Québec qu'à leur conjoint. La formule adoptée par le comité organisateur, présidé par M. Gérald McMartin, ingénieur, assistant au directeur général de la ville de Hull (projets spéciaux) diffère de celle des traditionnels ateliers où les congressistes sont assis passivement devant les orateurs. "Nous avons opté pour des visites permettant des contacts directs avec les experts sur les lieux même de leurs travaux", de déclarer Gérald McMartin.

Un programme axé sur des visites techniques
Un service d'autobus

sera d'ailleurs mis à la disposition des congressistes afin qu'ils se rendent aux divers laboratoires du Conseil national de Recherches du Canada, au Centre de recherches sur les communications du Canada, au Centre de contrôle de Telecom Canada, au Centre de recherches de Bell Northern et au Centre de recherches des équipements Digital du Canada Corporation, etc. Deux conférenciers de haut calibre ajouteront de l'intérêt aux déjeuners-causeries: il s'agit du président du CNRC, sommité mondiale en matière de recherche, et du vice-président exécutif du Conseil du Patronat du Québec, M. Ghislain Dufour, réputé pour la crédibilité de ses propos et son franc parler. "La coque aux oeufs" Outre ces visites techniques, le congrès de l'OIQ comprendra la finale d'un concours qui s'adresse aux étudiants des sept facultés de génie au Québec et des universités d'Ottawa et de Carleton. "La coque

aux oeufs" consiste à concevoir un prototype flottant sur des coquilles d'oeufs et devant franchir une surface d'eau de 8 mètres avec la seule énergie produite par des bandes élastiques. La finale du concours aura lieu en public, le 21 juin à 14h00, au bassin extérieur, à l'arrière de la Maison du Citoyen, à Hull. Le public est également invité à visiter l'exposition qui se déroulera à la Maison du Citoyen.

L'Ordre compte 27,000 membres

La mission de l'Ordre des ingénieurs du Québec consiste à promouvoir et assurer la qualité des services rendus à la société par les ingénieurs individuellement et collectivement en tant que membres d'un corps professionnel et favoriser l'épanouissement professionnel et personnel de ces derniers. Fondé en 1920, l'Ordre compte présentement plus de 27,000 membres qui exercent au Québec et partout dans le monde.



VOUS OFFRE:

AUCUN DÉPÔT NÉCESSAIRE
AUCUN INTÉRÊT
AUCUN PAIEMENT AVANT
JUILLET 88. SUR TOUTE
MARCHANDISE EN MAGASIN

OUVERT DIMANCHE
LE 20 AVRIL
10 A.M. A 5 P.M.

SECTIONNEL EN "L"

100% nylon

\$599.95



DIVAN LIT
54"



\$499.95

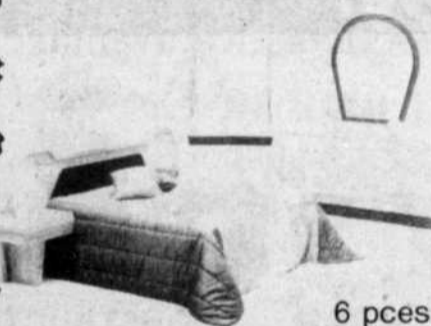
20" T.V.
COULEUR

3 ans de garantie



\$399.95

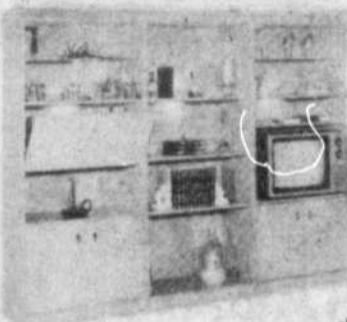
CHAMBRE À
COUCHER



6 pces,
en ormes
seulement

\$1895.95

UNITÉ MURALE



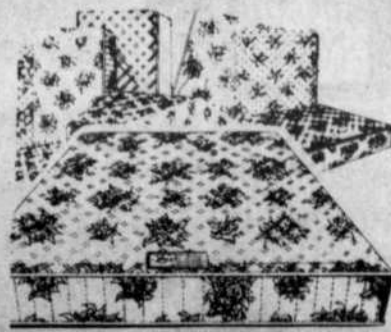
78"
de large
3 pces
à partir de

\$599.95

MATELAS
MATELAS OU SOMMIER

10 ANS
DE GARANTIE

39" seulement \$ 69.95
54" seulement \$ 89.95
60" seulement \$ 129.95



GA 3%
GROUPACTION Y.D. INC.

le Courtier D'action

<p>AYLMER Maison 2 étages, intérieur rénové à neuf. Très léger comptant requis. MARC LAFLEUR 684-3445 - 776-3236</p>	<p>WRIGHTVILLE Bungalow, possibilité de revenu au sous-sol, piscine. Seulement \$77,000.00. MARC LAFLEUR 684-3445 - 776-3236</p>	<p>CONSTRUCTIONS NEUVES Réalizations "Lauréat Dubé Construction Ltée". À partir de \$78,000. Incluant terrain 50 x 100, entièrement tourbé. Deux modèles présentement. OUVERT AUX VISITEURS. Contactez: MICHEL CHOQUETTE 594-9972 - 776-3236</p>
<p>POUR VENTE RAPIDE! \$69,900.00 Hull, Du Ravin Bleu. Inclus: garage, tous les appareils ménagers, plusieurs autres extras. DÉPÊCHEZ-VOUS ET NE MANQUEZ PAS VOTRE CHANCE! MICHEL CHOQUETTE 594-9972 - 776-3236</p>	<p>GATINEAU - Beau grand bungalow, construction en 1983, 3 ch. à c., remise, piscine. JAMAIS VU PAREILLE ALBAINE! MICHEL CHOQUETTE 594-9972 - 776-3236</p>	<p>AYLMER, PROJET PILON - Beau bungalow, 3 ch. à c., \$69,900.00 pour vente rapide. Inclus: piscine, lave-vaisselle, remise, terrain 60 x 100. N'HÉSITEZ PLUS À ACHETER LA BARGAINE DE L'ANNÉE! YVES DAIGLE 594-1337 - 776-3236</p>
<p>AYLMER, PROJET SEIGNEURIE - Beau split level, construction 1984, 1,440' carrés de plancher, foyer, garage et plus. YVES DAIGLE 594-1337 - 776-3236</p>	<p>AYLMER Semi-détaché Québécoise, 3 ch. à c., sous-sol: salle familiale, salle de lavage, salle de bains 3 morceaux, clôture de haies de cèdre, remise. L'OCCASION RÉVÉE QUI DEVIENT RÉALITÉ! YVES DAIGLE 594-1337 - 776-3236</p>	<p>AYLMER - Grenada 28 x 44, terrain 70 x 100, construction 1975, garage double, 4 ch. à c., salle familiale, salle à manger, lave-vaisselle inclus, foyer et beaucoup plus. VOICI LA MAISON DE VOS RÊVES À UN PRIX COMPÉTITIF! YVES DAIGLE 594-1337 - 776-3236</p>
<p>LAC DES PLAGES Résidence principale ainsi que 18 beaux grands chalets hivernisés, 225' de front sur la plage, 3 pédalos, 2 grandes remises pour chaloupes. Là où tous les sports sont pratiqués. PARFAIT POUR LES INVESTISSEURS! YVES DAIGLE 594-1337 - 776-3236</p>	<p>HULL, SECTEUR PARC LAMONTAGNE Duplex en stucco très propre, rien à changer ou réparer. Revenus \$855.00/mois, très bien loué, parfait pour investisseurs. ARRÊTEZ VOS RECHERCHES ET CONTACTEZ-MOI! YVES DAIGLE 594-1337 - 776-3236</p>	

Residants du Québec aucune taxe • Livraison gratuite • Entreposage gratuit

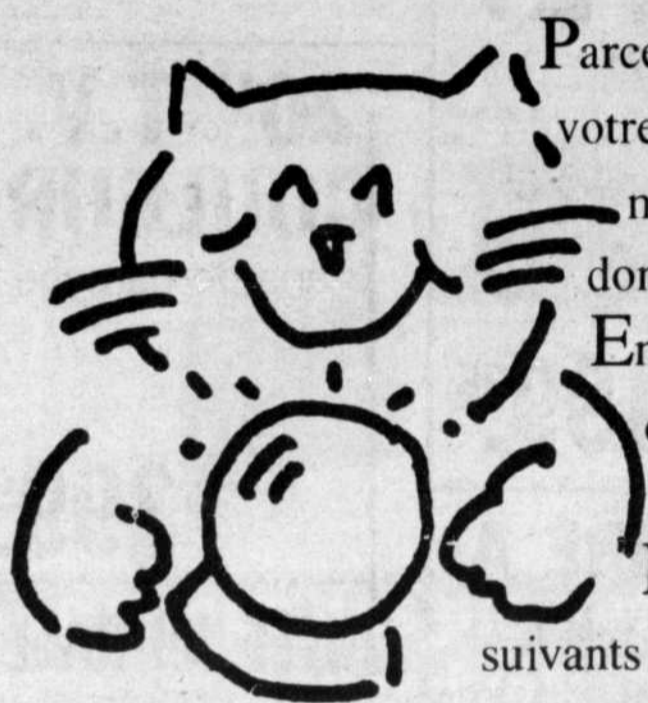
Ameublement Sarault et fils

OUVREZ UN COMPTE CHEZ NOUS
Aucun acompte nécessaire et
jusqu'à 24 mois pour liquider
le solde si crédit accepté
VISA et MASTER CARD acceptées

Lundi, mardi, mercredi: 9.30 à 18.00 hres
jeudi, vendredi: 9.30 à 21.00 hres
samedi: 9.30 à 17.00 hres

522 CH. MONTREAL


Le constructeur d'habitation qui installe une fournaise au gaz naturel pense à votre avenir...



Parce que le gaz naturel peut chauffer
votre nouvelle maison pour *15 à 20%
moins cher que l'électricité, vous pourrez
donc économiser des années durant.

En fait, vous économiserez plusieurs
centaines de dollars.

LE GAZ NATUREL UN CHOIX D'AVENIR.

Les maîtres constructeurs de l'Outaouais
suivants sont tous membres de  **APCHA**

et offrent à leurs clients les avantages de l'utilisation du gaz naturel.

ROPAL
Maître
Constructeur
663-8622

C.N.A.
CONSTRUCTION
776-5000

G. Lemay Construction Inc.
746-6430

 **LES MANOIRS DE CHAMPLAIN INC.**
778-2901

LES CONSTRUCTIONS LOVAIL INC.
613-594-3398


MAISONS DE QUALITÉ
QUALITY HOMES
JEAN LEVASSEUR CONSTRUCTION LTÉE
568-8564


CLODEL
Construction
LTÉE
Entrepreneur général
568-5594


Construction Jean-Guy L. Bouchard Inc.
778-4370



Gazifère Inc. 771-8321

*Économie minimum réalisable avec une fournaise de type conventionnel

A LA GALERIE MONTCALM

Une importante exposition de la jeune peinture italienne

Depuis le 10 avril et jusqu'au 4 mai, dix artistes italiens "nuovi-nuovi" de la génération post-moderne seront exposés à la Galerie Montcalm de Hull. Le public pourra alors se familiariser avec une peinture qui domine le monde de l'art actuel en Europe et les préoccupations qui l'animent.

À la demande de la Galerie Montcalm de Hull et de l'Institut culturel italien d'Ottawa, le professeur Renato Barilli de l'Université de Bologne et critique d'art de l'hebdomadaire italien L'Espresso, a constitué un ensemble qui illustre bien la récente évolu-

tion de l'art post-moderne en Italie.

Après les expositions Arte Povera et Giulio Paolini au Musée d'art contemporain de Montréal, Icônes du post-moderne à Hull propose les travaux de Enrico Barbera, Bruno Benuzzi, Marcello Jori, Felice Levini, Luigi Mainolfi, Luigi Ontani, Giorgio Pagano, Giuseppe Salvatori, Salvo et Aldo Spoldi.

Ces artistes tous plus ou moins issus des tendances conceptuelles des années 70 récupèrent maintenant la tradition et les racines. Ainsi Luigi Ontani construit des masques et des fétiches partout où il y a une histoire

dans ce sens, à Bali comme au Tyrol. Aldo Spoldi recourt à une tradition des formes populaires, particulièrement à l'illustration pour l'enfance. Chez lui, les mythes publics et collectifs se mélangent aux choix personnels et autobiographiques.

Les images de Salvo et de Ontani présentent les mêmes traits schématiques, les mêmes ingénuités que les jeux vidéo ou les images mémorisées sur vidéo-disque, et rejoignent en ce sens les images de la mosaïque ou du vitrail gothique. Ce sont les nouvelles "icônes" de l'ère électronique qui cohabitent sans peine avec les

icônes tribales d'autres temps.

Ces dix artistes "nuovi-nuovi" établissent donc un pont entre les propositions rigoureuses des années '70 et la profusion des images décoratives, personnelles et mythiques redécouvertes dans les années '80.

Cette exposition ira ensuite à la Holly Solomon Gallery de New York qui a déjà présenté en 1980, quelques-uns des artistes. Donc une exposition d'art actuel à ne pas manquer jusqu'au 4 mai. Un petit catalogue avec photos a été produit pour l'occasion. On l'offre à un prix plus que raisonnable.

GRANDE VENTE D'AVANT DEMENAGEMENT

SPECIAL TONDEUSE

PRIX A PARTIR de \$209⁰⁰

QUANTITE LIMITEE

Choix de tondeuses

TORO
YARD-MAN
LAWN-BOY



GARANTIE DE 2 ANS

TRACTEUR MURRAY

Moteur 11 c.v. avec tondeuse
36 po. de coupe
Choix de 8 c.v. à 16 c.v.

SPECIAL \$2050⁰⁰



Choix d'articles de jardinage tels que:
Taille-haie, débroussailleuse, rouleau, aérateur, remorque

"OPEN HOUSE"
5 modèles
maintenant ouverts aux visiteurs

LE PRIX EST PARFAIT À COMPTER DE

78 990 \$

La trouvaille parfaite! Comparez les prix, comparez les modèles. Il n'y a aucun doute, ce sont les maisons J. Pérez qui sont les meilleurs achats à Côte d'Azur. Obtenez-en pour votre argent — en fait d'espace, en fait de qualité. Visitez notre bureau de vente aujourd'hui, ou composez 561-0152 et informez-vous de l'offre Passe-partout de J. Pérez... des économies de plus en plus nombreuses que nous vous transmettons...

*Renseignez-vous sur la prime pour clôture rapide du contrat auprès de notre personnel des ventes.



HEURES D'OUVERTURE:
Lundi à jeudi: midi à 20h
Fermé le vendredi
Samedi et dimanche: 11h à 18h
561-0152

J. Pérez
CORPORATION

CONSTRUCTION DE QUALITÉ... Pour moins que l'on pensait

Atelier des petits moteurs

777-4369 80, rue St-Raymond, Hull, Qué. 777-4360
VENTE, PIÈCES & SERVICE

Meubles Gérard
ST-AMOUR

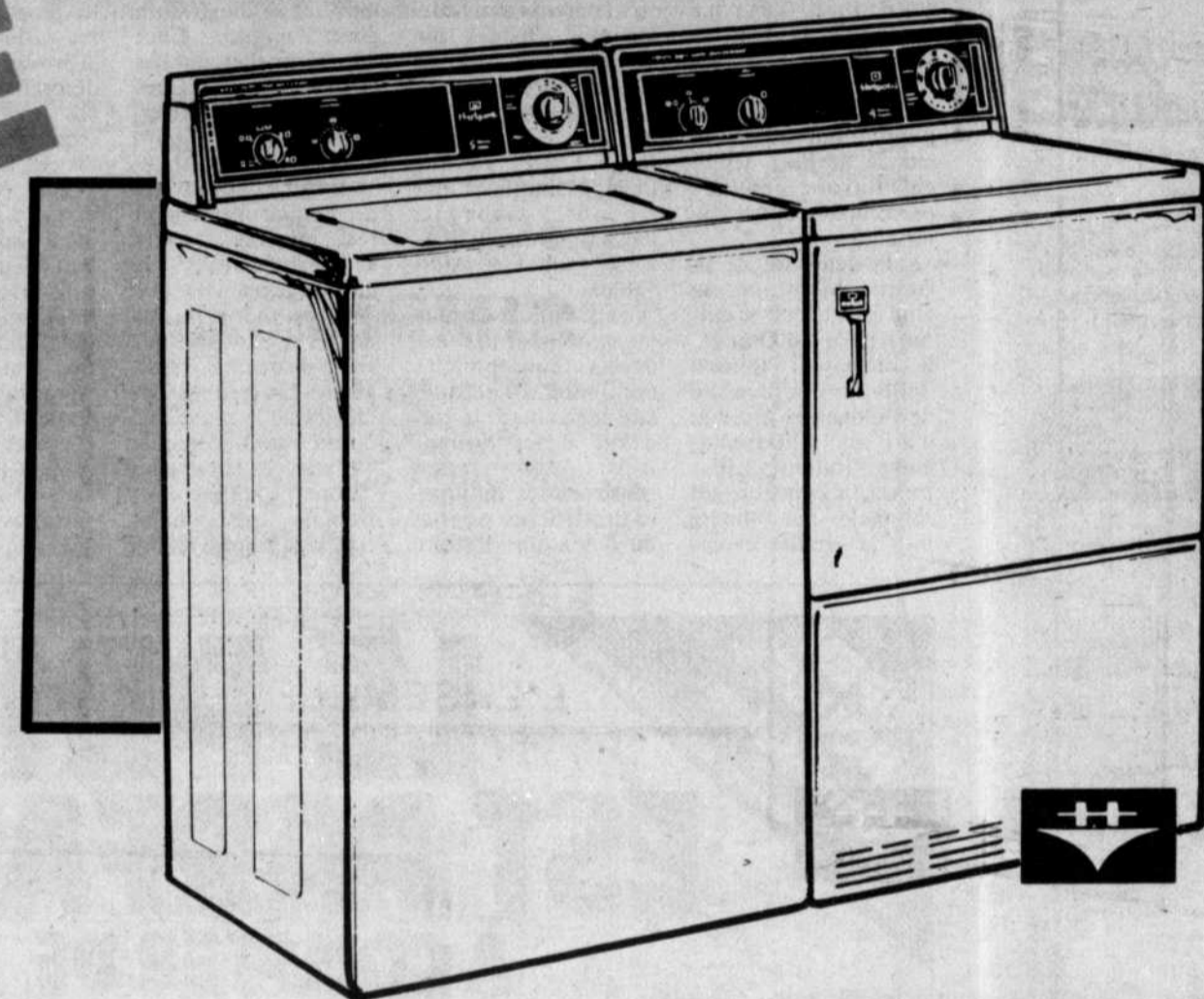


VENTE FINALE
"Sans pareil"

Hotpoint

LE DERNIER CRI EN ÉLECTROMÉNAGER

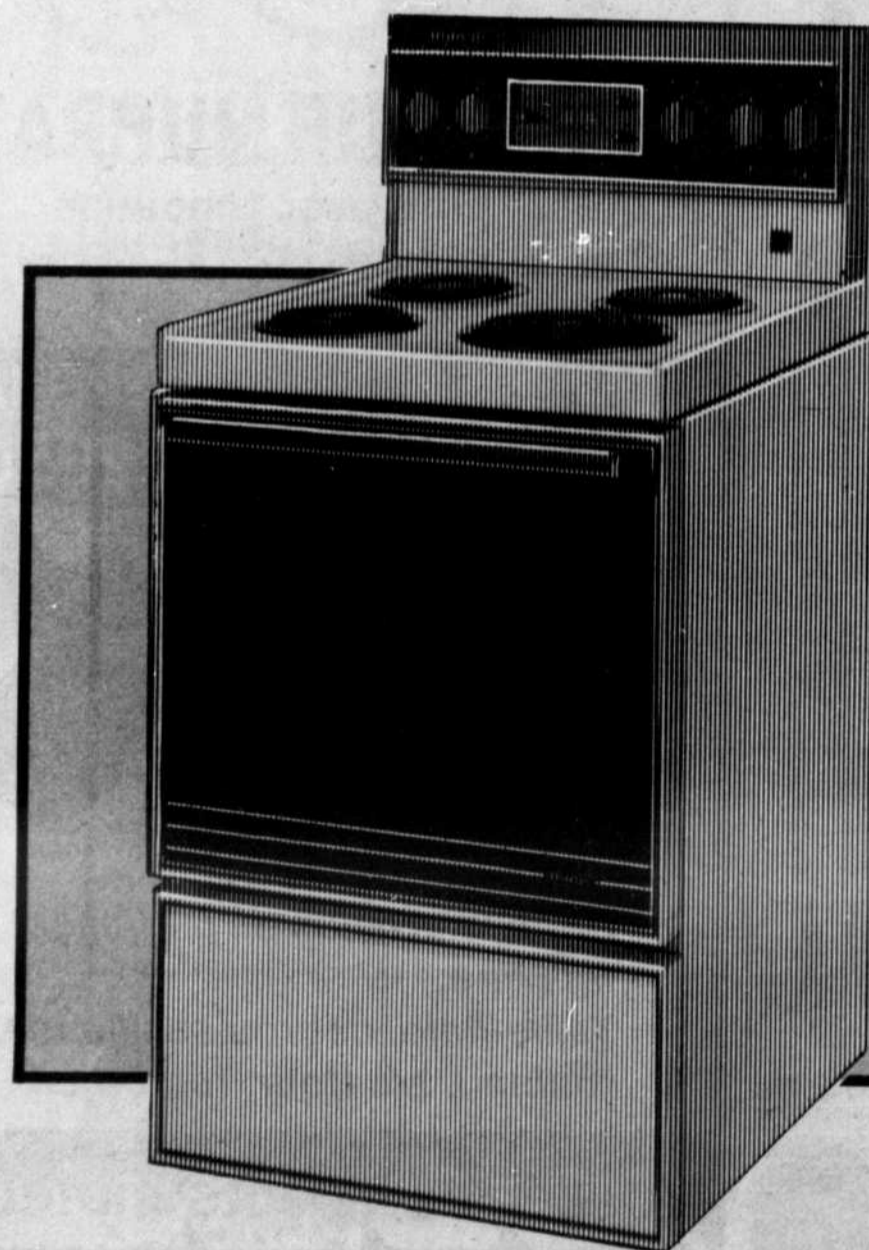
**DE NOTRE
SALLE
D'EXPOSITION**



**MODÈLE
SIMPLE**
Prix suggéré
\$999⁰⁰
\$849⁹⁵
L'ENSEMBLE

**VENTE
FINALE**

**On ne doit rien
DÉMÉNAGER
à vous d'en
PROFITER**

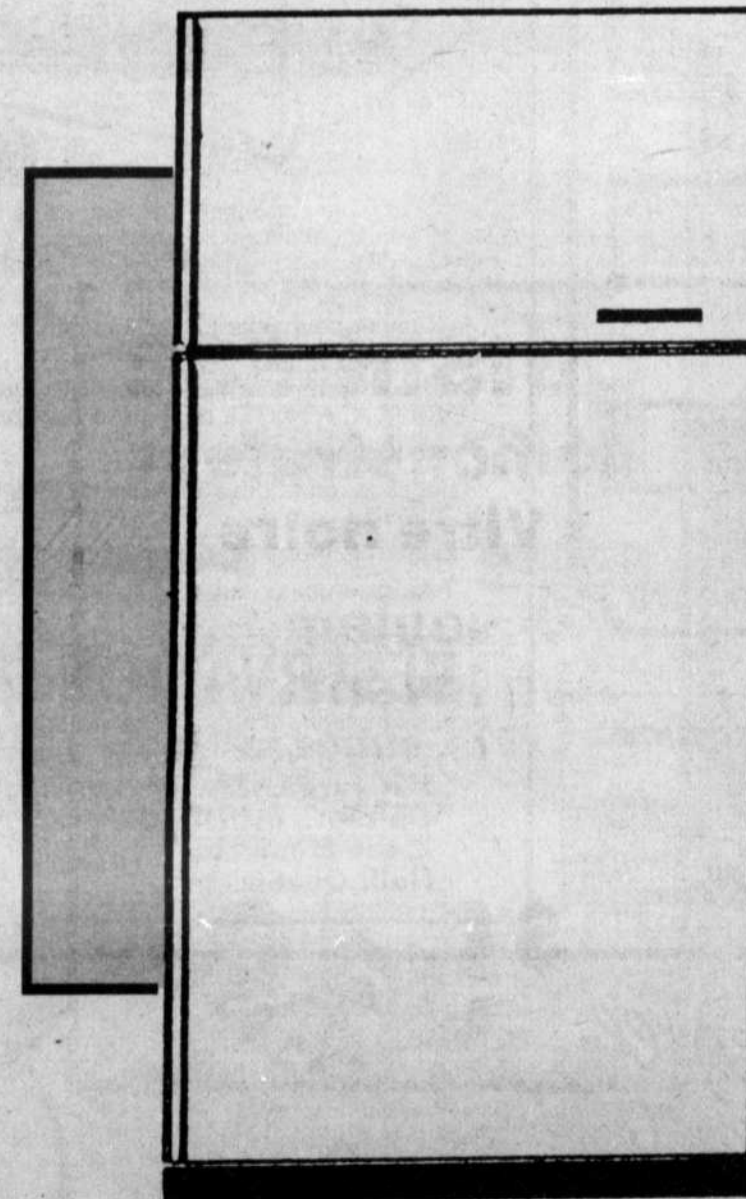


**CUISINIÈRE
démonstrateur**
Vitre noire
1 seulement
en inventaire
Prix suggéré
\$699⁰⁰
Prix **\$549⁰⁰**

**PLUSIEURS
autres
modèles en
RÉDUCTION**

**Faites
vite**

**Ces appareils
partent à
"VUE D'OEIL"**



Réfrigérateur
17 p. cu.
SANS GIVRE
Prix suggéré
\$999⁰⁰
prix **\$899⁹⁵**

Meubles Gérard
ST-AMOUR





La première dégustation pour le grand public à la Maison des vins, offerte par M. Jean-Pierre Brunswic représentant de la Maison Louis Roche, fut un franc succès. Il vous faudra surveiller mon prochain article pour connaître la prochaine dégustation. Vous devriez profiter de cette occasion unique pour visiter notre Maison des vins, si ce n'est déjà fait.

Moreau, Plouffe, Roy, Schmitt et Thérien. Merci également au personnel de la Maison des vins Marcel Saumure, Denis Charbonneau, Denis Carle et Joanne Leduc. Merci surtout à l'Amicale des Sommeliers et son directeur des cours, l'ami Pierre Legault. La semaine dernière, j'ai vécu en compagnie de Sam Essiambre, une aventure extraordinaire. En effet, nous

nous sommes rendus visiter l'ami Louis-Charles Veilleux à la grande sucrerie du village Katimavik, et nous avons constaté jusqu'à quel point cette sucrerie était fréquentée. Des centaines et des centaines s'y rendent pour une vraie grande bouffe préparée par Marcel et Daniel Dallaire. De la nourriture à volonté, de la musique d'ambiance exécutée par le père du crieur Daniel Richer. Nous étions accompagnés par le frère de Sam Essiambre, Eddy et son épouse Noëlla, Liette et Jacques Larose qui nous ont reçus à leur chalet d'une façon très spéciale. Toujours dans la même journée,

nous avons visité une autre sucrerie, et cette fois, c'est encore chez la famille Essiambre, chez Lise (fille de Léon Essiambre) et son époux Mario Beauregard, une petite sucrerie, mais dans un décor charmeur, et d'une propreté sans pareil. Un couple charmant qui ne ménage rien pour bien accueillir les gens. Ce sont des endroits pour rencontrer une foule d'amis et de connaissances. Les familles entières de Bertrand Fortin, d'André Lacroix et de Lyne Girard, Gaston et Carmen Savard, des membres du personnel de la Ferme Columbia, avec Yves Massé et Yves Leduc et plusieurs autres.

Nous disons merci à Louis-Charles Veilleux qui se prépare déjà pour la saison estivale avec un théâtre d'été genre "My Fair Lady", ainsi qu'à tout

son personnel et à tous les membres de la grande famille Essiambre, et à la prochaine. Des vœux de bon anniversaire à Denis

Charbonneau, directeur de la Maison des vins de Hull qui célébrera demain son XIème anniversaire de naissance.

UNIVERSITÉ DU QUÉBEC A HULL Collecte de sang le 22 avril

(G.P) L'Université du Québec à Hull (U.Q.A.H.) et le CEGEP de l'Outaouais tiendront une collecte de sang conjointe le mardi 22 avril 1986 de 12h à 18h au pavillon principal de l'Université, situé au 283 du boulevard Alexandre-Taché. L'objectif visé est de 300 donneurs.

Afin de faciliter le déplacement des personnes qui souhaiteraient faire don de leur sang, les organisateurs

notifieront un autobus qui fera la navette entre le CEGEP et le pavillon Alexandre-Taché de l'Université.

Lorsque l'enfant paraît
de André Roussin

Du mercredi au samedi

Comédie pétillante d'esprit et de gaieté avec Hedwige Herbiet, Raphaël Albani, Julie Burroughs, Luc Meloche et Monique Mercier

le Théâtre de l'île, Hull
1, rue Wellington, 771-6669

La semaine dernière, se terminait une autre session en ce qui concerne les cours sur les vins. Je voudrais saluer tous les participants au nombre de 316, depuis l'automne dernier. Des saluts spéciaux à ceux et celles que j'ai enseigné en Phase III, les St-Cyr en particulier, qui font presque partie du personnel de la Maison des vins, les Bernier, Dompierre, Dubois, Paquin, Sarrazin, Barnabé, Caron, Claveau, Courcelles, Desjardins, Desmarais, les trois mousquetaires Marthe, Dyane et Carole, les Fontaine, Gasse, Gravelle, Imbeault, Jetté, Laflèche, Lafleur, Lahaye,

SALON-BAR

KIWI

Prop. Fern Cléroux

est heureux de vous présenter

SUPER CONCOURS D'AMATEURS

\$1,000.00
au gagnant en finale plus un magnifique trophée de 6' d'une valeur de \$600.00

Le concours débute mercredi le 23 avril

De superbes trophées au gagnant de chaque semaine d'une valeur de \$100.00 chacun.

Pour accompagner nos artistes nul autre que l'incomparable Gerry Roussel

Inscrivez-vous aujourd'hui. Participation limitée à 5 concurrents par semaine.

18 ans et plus
C'est un rendez-vous

Salon Bar Kiwi 29 Montclair 776-6078

SPECIAL VRAI TAPIS D'AUTO NOIR
6 X 6

Spécial

49⁹⁹

CHEZ Tapis Supreme

770-9073
663-6661

Chaudière... un repas de weekend un jugement de valeur

TORONTO SUR VOTRE FOURCHETTE
Gagnez un Weekend à Toronto *

Gracieuseté de
La Jardinière & AIR CANADA

Pour \$12.50 par personne**, réglez-vous à notre buffet-dîner les vendredis, samedis et dimanches soir à partir de 18h00, ou à notre Brunch Ethnique du dimanche à partir de 11h00 et devenez éligible à gagner un Week-end pour 2 à Toronto.

- Aller-retour pour deux (départ vendredi et retour dimanche) pour Toronto, gracieuseté de AIR CANADA
- Deux nuits complimentaires (vendredi et samedi) à l'élégant PARK PLAZA HÔTEL situé au centre-ville de TORONTO.
- Petits déjeuners continentaux pour 2.

* Certaines restrictions s'appliquent. Les détails sont disponibles à La Jardinière.
** Enfants de moins de 12 ans: \$8.50
** Taxe et service en sus

RÉSERVATION: 778-3880

HÔTEL PLAZA DE LA CHAUDIÈRE
2, rue Montcalm
Hull, Québec

RAPIDAIR

MENU DES GENS D'AFFAIRES

du lundi au vendredi à compter de 11:30

Le fou du roi

253 Boul. St-Joseph Hull, Québec 778-0516

LES ENFANTS MAL AIMÉS
ON EN RETROUVE DANS VOTRE QUARTIER! ET CHEZ VOUS...

Réagissons

Québec

Avant la soirée, on se rencontre à...

\$13.95

POTAGE
Salade César
Queues de homard
Thé ou café

Spécial de la semaine du lundi au samedi à partir de 17h

La Petite Place

58, rue St-Raymond (à côté des Raftsmen) Hull 777-8159

PROLONGATION DE L'INSCRIPTION AU PROGRAMME

"Soutien aux artistes professionnels"

(G.P.) - Le ministère des Affaires culturelles du Québec informe les artistes professionnels en arts visuels que la période d'inscription au volet RESSOURCES TECHNIQUES du programme "Soutien aux artistes professionnels" est prolongée jusqu'au 30 avril 1986.

Ce volet administré conjointement par le ministère et l'Université du Québec à Hull vise à favoriser le dialogue entre le milieu des arts visuels et celui de l'enseignement; promouvoir l'intégration de la pratique professionnelle de l'art à la démarche d'apprentissage; faciliter la réalisation de projets exi-

geant un apport technique particulier.

L'Université du Québec à Hull met à la disposition des artistes choisis, des équipements et des ressources matérielles dans ses ateliers spécialisés en gravure, en peinture, en sculpture, en photographie, en graphisme et en vidéo. De plus, une bourse d'un maximum de 3 000 \$ par projet peut être accordée pour l'achat de matériaux et pour les frais d'assistance technique.

La sélection des demandes sera faite par un comité qui accordera la priorité aux projets dont la nature et la qualité

favorisent un échange avec le milieu de l'éducation.

Pour être admissibles, les candidats et les candidates doivent habiter au Québec et être engagés dans une démarche professionnelle de création depuis au moins un an.

Pour se procurer le

formulaire d'inscription et pour tout autre renseignement, les personnes intéressées peuvent s'adresser à la Direction régionale de l'Outaouais, ministère des Affaires culturelles, 170, rue Hôtel-de-Ville, pièce 6.370, Hull (Québec), téléphone: (819) 770-2118.



VISAGE
Club de rencontre
Bar et danse
pour gens seuls

30 ans et plus
Jeudi, vendredi, samedi
20 hres

Admission gratuite pour les dames
tous les jeudis jusqu'à 21 heures

MOTEL CONCORDE
333 CH. MONTREAL
745-2112 - 827-1293

le SALOON
Le seul vrai Salon Bar "Country" de Hull
104 EDDY, HULL 777-4467

CONCOURS D'AMATEURS
(moins de 18 ans bienvenus)
Tous les beaux dimanches
à 14h00
Avec: Louise Dusseault



CAROLE BEAUDOIN
Serveuse - barmaid - animatrice - chanteuse - portier - hôtesse et assistante gérante (aussi, elle passe la vadrouille).

L'URG-GENS
Bar-Restaurant-Brasserie

455 Boul. de l'Hôpital, Gatineau 568-2060

Brasserie
SYLVIE BERNARD
avec 5 musiciens
Du 16 au 19 AVRIL et 23 au 26 AVRIL

PROMOTION ÉTÉ
Tout joueur ou joueuse de balle recevra un verre de DRAFT GRATUIT avec son uniforme de balle de mai à septembre

À VENIR
OUVERTURE DE LA TERRASSE avec le groupe **CACHALOT**
Mercredi, 14 mai, 1986

FESTIVAL DE SCAMPIS
UNE VRAIE FETE: AVRIL ET MAI



1 LIVRE DE SCAMPIS \$ 10⁹⁵

SERVI SUR UN LIT DE RIZ AVEC PAIN MAISON ET BEURRE A L'AIL

SPECTACLE CONTINUEL
FOLIES BERGERES
(CANCAN)
1er spectacle: 22h30
2e spectacle: MINUIT



LES MARIACHIS D'ACAPULCO
vous feront revivre les bons moments du Mexique

RESTAURANT FERME ROUGE
1957 Rte 148 ANGERS
Pour réservations: (819) 986-7013 (MO)

les Soirées de Pêche SPORT O'KEEFE

Nouveaux Films
125 MINUTES DE PLAISIR!



SUR LA PISTE DE L'ORIGNAL LA PÊCHE DANS LE DÉSERT LES ESCOUMINS LE CLUB PANACHE

MARINER HORS-BORD LÉGÈRE NATURELLE RENAULT Jeep ALTRA Personal Springair journal-montreal

PLUS DE \$1000 EN PRIX DE PRÉSENCE PAR SOIRÉE

L'animateur de la soirée sera Henri Poupart, expert et personnalité bien connue des pêcheurs et des sportifs.

De plus, venez rencontrer notre "Pro" O'Keefe: Daniel Cousineau qui se fera un plaisir de vous faire profiter de sa vaste expérience de la pêche au Québec.

Courez la chance de gagner, une des sept excursions de pêche qui seront tirées cette année:

- DEUX VOYAGES AU MAROC
- UN VOYAGE À VANCOUVER
- QUATRE VOYAGES AU QUÉBEC

SHIMANO MAXIMA BROWNING REMED 150,000\$ EN PRIX À GAGNER

LOISIR CHASSE-PÊCHE Thermes Loisir, Chasse et Pêche Québec

LE 23 AVRIL AU STADE PIERRE LAFONTAINE

Boutique Chasse et Pêche de l'Outaouais, Hull • Epicerie Joannis, Touraine • Grenier & Fils, Pte-Gatineau • Valiquette Sports, Promenades de l'Outaouais • Brabant Phillips, Gatineau

Billets en vente au coût de \$5.00 aux endroits participants

LA REVUE DE GATINEAU CKCH 97 sport O'Keefe



SPORTS & LOISIRS

CHAMPIONS AU SUPER FESTIVAL O'KEEFE

Deux en deux pour les Bons Vivants

Les semaines se suivent et se ressemblent pour les Bons Vivants.

par **MARC ANDRE JOANISSE**

Après avoir remporté les honneurs de la section "hockey à pied" du tournoi de hockey Eddy-O'Keefe, cette

formation a réédité son exploit, remportant cette fois-ci, la grande finale de la section "hockey à pied, classe ouverte" au Super festival de ballon sur glace et de hockey à pied O'Keefe.

Deux porte-couleurs de l'équipe championne, Luc Meilleur et

Pierre Lanthier ont été respectivement choisis joueur le plus utile et meilleur compteur de cette section.

Toujours dans la section "hockey à pied", mais dans la catégorie des Familles, le titre est allé aux Maurice qui l'ont emporté sur les Charbonneau. Gilles Lafontaine de la famille Maurice a été nommé le joueur le plus utile pendant que Ronald Brousseau des Charbonneau se voyait couronné le meilleur compteur.

Au ballon sur glace, l'équipe du Canadian a triomphé des Grands balais canadiens en grande finale de la catégorie intermédiaire. Sylvain



Le président du Super festival O'Keefe, Jean Marc Desjardins, a remis une plaque au président-honoraire, Paul Larabie, des Hebdos

de l'Outaouais. On reconnaît également, Dick Lauzon, Gerry Brunet, Luc Prud'Homme de la brasserie O'Keefe et Gilles Brassard.

Légaré des champions a été choisi le joueur le plus utile. Le meilleur compteur a été Steve Chipman des Grands balais canadiens.

Rolly Fleurent de l'Hotel Queen.

Les organisateurs du Super festival O'Keefe tiennent à remercier leurs commanditaires ainsi que les équipes, spectateurs, employés de l'aréna Campeau, arbitres, chronomètres, employés du bar et le président d'honneur Paul Larabie de l'hebergement Le Régional.

Chez les 35 ans et plus, victoire des Vieux de la Petite Nation en grande finale aux dépens de l'Hotel Queen. Le joueur le plus utile: Paul Lalonde des Vieux de la Petite Nation et le meilleur compteur:



Ces illustres joueurs de hockey à pied ont permis aux partisans des Nordiques de l'emporter aux dépens des "Fans" des Canadiens.



Ces derniers ont quand même su tirer leur épingle du jeu...dans une cause perdante.

FENETRE REGIONALE DES EXPERTS AVEC DES PRIX IMBATTABLES

REGIONALE DES EXPERTS AVEC DES PRIX IMBATTABLES

VENTE ET INSTALLATION

Distributeur **AERO** (i plus)

ABP (caloriverre))

et fenêtre de vinyle **PVC**

FENÊTRE RÉGIONALE enr.

DIVISION DE 138879 CANADA LTEE

58 ave. Gatineau, Gatineau, QC. **568-0113**

ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE

REGIONALE DES EXPERTS AVEC DES PRIX IMBATTABLES



A 501
DLP 9/26 D

\$19⁴⁹

VÔTRE POUR SEULEMENT

\$270⁰⁰

ATTENTION

Nous offrons une gamme complète de matériaux de construction pour maisons neuves ou rénovations

POUR CONTRACTEURS PROPRIÉTAIRES SEULEMENT



Tout simplement la meilleure porte patio disponible.

SPECIAL 875⁰⁰



les portes patio **2 PLUS 2**

VITRE GARANTIE A VIE

6'0 triple vitrage

Les portes patio 2 plus 2 sont les seules portes actuellement sur le marché avec une garantie de 20 ans

Les portes patio 2 plus 2 -- pour toutes les meilleures raisons.

COMPOSANTS DE BÂTIMENTS STANDARD
Montréal • Toronto

Membre de l'APCHQ, RECQ, BBB et Protection du Consommateur sous le no. 111980

FENETRE REGIONALE DES EXPERTS AVEC DES PRIX IMBATTABLES

16e EDITION Championnat Scolaire Régional de gymnastique

Le seizième championnat scolaire régional de gymnastique organisé par l'Association régionale du sport scolaire de l'Outaouais se déroulera samedi, le 19 avril à l'école secondaire Le Carrefour.

Le championnat scolaire régional servira à

faire la sélection des meilleurs gymnastes en vue du championnat scolaire provincial qui se déroulera à la Commission scolaire régionale Louis Hémon de Dolbeau, le 9-10-11 mai prochain.

Monsieur Jean Séguin, coordonnateur du championnat sco-

laire régional attend quelque 70 gymnastes répartis dans les catégories débutantes, novices, intermédiaires et avancées. Les écoles Philemon Wright, Le Carrefour, St-Joseph de Hull, Louis-Joseph Papineau, Adrien Guillaume et Ste-Famille ont déjà

annoncé leur participation et essayeront de remporter le championnat. L'an passé, St-Joseph de Hull avait remporté deux (2) titres sur quatre (4) chez les filles, alors que Philemon Wright s'accaparerait également de deux (2) titres sur quatre (4) chez les garçons.

Les compétitions débuteront à 9h30 pour se terminer vers 15h00 par la remise des médailles d'or, argent, bronze, commandite des Caisses populaires Desjardins.

La population est invitée à venir encourager ces jeunes gymnastes.

TIRAGE
AU SORT

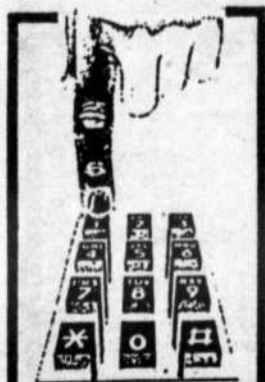
Chasse à l'original

Le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche vient de choisir, par tirage, les 1 404 groupes qui pourront aller chasser l'original dans les réserves fauniques du Québec, à l'automne 1986.

Cette année, quelque 48 000 personnes se sont inscrites au tirage, ce qui représente une augmentation de près de 30% par rapport à 1985. 44 859 demandes ont été retenues après validation.

Tous les participants recevront, au cours des prochains jours, un avis écrit les informant s'ils sont gagnants ou si leur nom est inscrit sur la liste d'attente. Dans ce dernier cas, l'ordre de priorité sur cette liste leur sera précisé.

Il est à noter que 1986 marque le 25e anniversaire de la chasse de l'original dans la réserve faunique des Laurentides puisque c'est à l'automne 1962 qu'y débuta cette chasse. Le choix des participants s'effectuera alors par tirage manuel.



776-2121
POUR
REJOINDRE
TOUS
VOS VOISINS
avec les
annonces classées

Économisez

Inventaire '86

arra

Économisez en achetant
Maintenant

AU PRIX '85

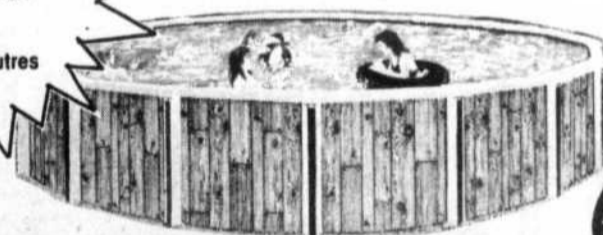
Piscine creusée
installée
à partir de
\$5495⁰⁰

**PISCINE
ALUMINIUM
EXCLUSIVES**

arra



Plusieurs marques
connues
ROVERGARDEN
FLAIR
KETER
et plusieurs autres



**ENTIEREMENT RECOUVERTES
DE VINYLE**

18' diamètre 24' diamètre
\$1399 **\$1599**

Comprenant:
mur, structure, garantie 15 ans et équipement complet; filtre, écumoir, échelle sécuritaire ou deck, nécessaire d'entretien, sable, plomberie, pôle télescopique, crochet et thermomètre.

- ESTIMATION GRATUITE
- ANALYSE D'EAU
- PIÈCES COMPLÈTES DE FILTREUR

Les photos et ou dessins de cette annonce peuvent légèrement différer des modèles en vente.

**LE PLUS GRAND CHOIX DE MEUBLES DE JARDIN
100% RÉSINE DE SYNTHÈSE - GARANTIE 3 ANS**

Comprenant:

- 1 table,
- 4 chaises,
- 1 parasol et une base

à
partir
de

\$ 399

arra WAREHOUSE



HEURES D'OUVERTURE

Lun. à Vend.: 9h00 à 21:00

Samedi: 9:00 à 17:00

- MISE DE COTE
- CHEQUES ACCEPTES

NOUVEAU

EST
5350 CANOTEK
GLOUCESTER 745-7550

OUEST
1800 MERIVALE
NEPEAN 727-0111



GATINEAU 663-1169

UN NEZ D'AVANCE

celui de **PAUL LARABIE**



LES ANNIVERSAIRES DE LA SEMAINE

Les anniversaires de la semaine: Le 15 avril, c'est l'anniversaire de Kevin Lowe des Oilers et de Keith Acton des North Stars. Le 17 avril c'est la fête de Borje Salming des Leafs et de Jimmy Mann des Nordiques. Le 20 avril, Gilles Lupien des Chevaliers de Longueuil aura 32 ans et Toller Cranston 37 ans. Le 21 avril, Michel Goulet des Nordiques fêtera ses 26 ans.

Je vous l'avait bien dit qu'il fallait se méfier des **Whalers de Hartford**. Au moment d'écrire cette chronique, les Nordiques perdent 2 à 0, mais peu importe le résultat final, je suis convaincu que mes **Nordiques** représentent la meilleure formation de cette division.

Voici le nom des gagnants de notre promotion **Soirée de pêche O'Keefe**. **Michel Caron** et **Jean Villeneuve** de Gatineau de même que **Gérard Léveillé**, **Carole Soucy**, **Michel Larente** et **Reina Boivin** de Hull. Toutes ces personnes gagnent une paire de billets pour la soirée du 23 avril. La réponse à notre concours identifiez cet homme était, **Luc Prud'homme** représentant O'Keefe à Gatineau.

L'Outaouais aux Expos: Le 7 juin prochain lors de la visite des **Phillies** de Philadelphie, ce sera la journée de l'Outaouais au Stade Olympique. Pour \$20.00, vous assisterez à la partie du niveau 400 et le transport sera assuré par autobus. Pour de plus amples renseignements, le 568-4738 ou le 776-3459. Des autobus sont aussi

disponibles pour groupes.

La caissière **Annette** au Café du Parc affiche un nouveau chapeau et un sourire très large depuis que les Glorieux ont repris le chemin de la victoire.

Le président du club Rotary de Hull, **M. Jean Louis Garneau** se prépare pour le congrès mondial du Rotary qui aura lieu à Las Vegas du 1^{er} au 5 juin. Félicitations à Jean-Louis et son épouse **Madeleine** qui ont célébré leur 40^{ième} anniversaire de mariage récemment.

Le Club de plongée sous-marine du Cégep de l'Outaouais organise un souper le 3 mai prochain. Fruits de mer à volonté et vous êtes tous invités. Les billets au coût de \$20.00 sont actuellement en vente aux services aux étudiants du Cégep. La soirée débutera à 18 heures.

Les **PARTISANS** du Canadien ont refait surface la semaine dernière après un séjour de 3 semaines dans le coma. Je pense à **Guy Nadon** de l'Allier Automobiles et à **Jacques Théberge** de CKCH, qui me doit toujours trois dé-

AVIS DE RECHERCHE



Les **Diplomates de Hull**, un corps de majorettes et de danseuses célébrera son vingtième anniversaire d'existence le 24 mai prochain. Un super-

jeuners...

Bonne chance à **Claude Laberge** et **Denis St-Jean** les propriétaires de la nouvelle compagnie, **L'Agent Résidentiel** qui se spécialise dans la protection immobilière.

La **Fraternité des Policiers d'Aylmer** et l'**Association des Ambulanciers de l'Outaouais** sont à organiser le premier tournoi de golf **Jacques Phillion**. Le tournoi aura lieu le 25 juillet au club Chaudière à Aylmer. Tous les profits seront remis à l'Amicale des Han-

dicapés Physiques.

Michel Charbonneau des Olympiques de Hull jouit d'une très grande popularité à Templeton. Michel est un bonhomme extrêmement sympathique et un très bon joueur de balle-lente.

Existe-t-il une idylle entre **Mario Plouffe** de Côté-Ville et **Stéphanie**?

Lors du **Super Festival de ballon sur glace et de hockey à pied de Templeton** j'ai eu la chance de rencontrer plusieurs sportifs.

spectacle sera présenté. Pour de plus amples renseignements, vous pouvez communiquer avec **Mme Carmen Richer** au 777-9791.

Denis Bélanger, **Richard Ruest**, **Marc "Coco" Sauvé**, **André Charbonneau**, **Pierre Lauzon** et **Michel "Le Chat" Sauvé** sont tous des partisans inconditionnels des **Olympiques de Hull** et des Nordiques...

Les représentants des **MEDIA** de la région ont "planté" les membres du Club Kiwanis de Hull la semaine dernière lors d'une partie de hockey amicale. Plusieurs joueurs ont déçus chez les Kiwanis, je pense surtout aux **Waters**, **Groulx**, **Sarrazin** et **De Coeli**.

Le pointage final 12 à 2 pour les "pousseux de crayons". L'absence de **Guy "K-CAR" Lépine** n'a pas aidé la

cause des **KIWANIENS**.

La semaine dernière j'ai participé à un repêchage (pool) au bureau en vue des séries éliminatoires de la LNH. Un total de 36 joueurs ont été sélectionnés par 5 de mes compagnons de travail et 4 d'entre-eux sont des partisans des Canadiens. A la surprise générale, **AUCUN** joueur des glorieux a été choisi. Le "brillant" journaliste **Gilles Pineau** un tricolore sur toute la ligne, a même sélectionné **Mario Gosselin** des Nordiques...Ouf

Bonne Chance à **Donald Blondeau** et **Georges Grégorio** d'Aylmer qui vont ouvrir une agence de voyage à la Plaza Glenwood. Le nouveau commerce s'appellera "L'Agence de voyage de La Capitale".

En terminant, sachiez-vous qu'au Québec, il y a un village qui se nomme: **Saint-Stanislas-de-Koska-de-la-Rivière-des-Envies** Ce village est situé dans le comté de Champlain.

LES SOUVENIRS DE LA SEMAINE

Les souvenirs de la semaine: Le 15 avril 1947, **Jackie Robinson** devenait le premier noir à jouer au baseball dans les grandes ligue, il portait les couleurs des **Dodgers** de Brooklyn. Le 15 avril 1968, à Houston, les **Astros** et les **Mets** se disputaient un marathon de 24 manches. Après 6 heures et 6 minutes, les **Astros** l'emportaient 1 à 0. Le 17 avril 1969, **Bill Stoneman** des **Expos** signait sa première partie sans point, ni coup sûr. Le 17 avril 1976, **Mike Schmidt** des **Phillies** cognait 4 coups de circuit consécutifs contre les **Cubs**. Le 20 avril 1977, **Gary Carter** des **Expos** frappait 3 coups de circuits contre **Jim Rooker** des **Pirates**.

PORTES ET FENETRES

Le mois de la fenêtre aluminium

Mois **abo** **CalorVerre**

30% d'escompte sur tous les produits taxe et installation en sus

733 boul. St-Joseph, Hull 778-3047

LES ENTREPRISES DONALD MONDOUX INC.

ESTIMATION GRATUITE

VENTE

*Printemps-
Été '86*

Centre
de MODE
SPORTIVE

sports
experts

Le Centre de la mode sportive chez Sports Experts vous invite à venir voir sa superbe Collection Vêtements printemps/été '86.

Short de jogging ROMBO pour hommes et femmes

- Culotte intérieure
- 100% nylon
- Choix de coloris

9⁹⁹
Cour. 13,99

Camisole de jogging ROMBO pour hommes et femmes

- 100% nylon
- Mèche poly/coton
- Choix de coloris

Hommes Cour. 14,99 Femmes Cour. 14,99

10⁹⁹ 9⁹⁹

Paquet de 3 paires de bas tube ROMBO

- 100% coton

4⁹⁹
Cour. 6,99

Souliers de jogging



Soulier de loisir ROMBO Virginia pour femmes et fillettes

- Nylon et suède
- Semelle 2 tons

Femmes Gr. 6 à 10 Cour. 19,99

Fillettes Gr. 10 à 5 1/2 Cour. 14,99

16⁹⁹ 11⁹⁹

Soulier de jogging ROMBO Denver pour hommes et juniors

- Nylon/suède
- Laçage rapide
- Semelle intermédiaire 2 tons
- Grandeurs 10 à 5 1/2 et 6 à 12

Hommes Cour. 19,99

Juniors Cour. 14,99

14⁹⁹ 11⁹⁹

adidas

Soulier d'entraînement et de jogging ADIDAS Phantom pour hommes

44⁹⁹
Cour. 59,99



Soulier de voile tout cuir pour hommes et femmes

- Gr. femmes 5 à 9
- Gr. hommes 7 à 12
- Choix de couleurs: Gris, Marine

29⁹⁹
Cour. 39,99



NIKE

Soulier d'entraînement et jogging NIKE Pegasus GX pour hommes et femmes

- Nylon et suède
- Système "air" au talon

54⁹⁹
Cour. 69,99

Soulier de jogging ADIDAS Venice pour femmes

- Nylon/suède
- Laçage variable
- Grandeurs 5 à 9

24⁹⁹
Cour. 29,99

PUMA

Soulier de tennis PUMA Tie-Breaker pour hommes et femmes

- Mèche-nylon et suède
- Semelle injectée

32⁹⁹
Cour. 39,99

Les prix sont en vigueur jusqu'à épuisement des stocks ou jusqu'à la fermeture samedi, le 19 avril 1986.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Tous les articles ne sont pas nécessairement disponibles dans tous nos magasins.

sports experts

impose le Rythme

• DORÉNAVANT, COLLEGIATE AFFICHE LA BANNIÈRE SPORTS EXPERTS.

Gatineau
378, boul. Maloney
663-7010

Centre Rideau
50, rue Rideau
237-5760

1460 Merivale Rd.
(Merivale Rd. près de Baseline Ave.
suivant le Super Marché Loblaws)
225-0424

Centre d'achats St-Laurent
1226, boul. St-Laurent
741-3727

Hull
365, boul. St-Joseph
776-3888

Bayshore
100 Bayshore Dr.
829-7680

QUEL HASARD



Lors d'un voyage de ski dans l'ouest canadien, quatre hommes d'affaires de la région ont rencontré par hasard, le propriétaire des Olympiques de Hull, Wayne Gretzky. Sur la photo, nous retrouvons de gauche à droite, Guimond Breton

et André Richard de la Mutuelle du Canada, Wayne Gretzky, Claude Caron du Salon de coiffure Caron et Guy Chouinard de la Plomberie Chouinard.

25 IEME ANNIVERSAIRE

LIGUE DE QUILLES WRIGHT

Cette année, la ligue de quilles Wright célèbre son 25 ième anniversaire d'existence. Afin de souligner l'occasion, une soirée spéciale aura lieu le

samedi 3 mai prochain à la salle des Chevaliers de Colomb de Hull et cette rencontre regroupera les nouveaux et anciens membres depuis les 25 dernières

années. Si d'anciens membres se reconnaissent et seraient intéressés à participer à la fête, nous vous prions de communiquer avec les

personnes suivantes, M. Don Brennan au 561-3350 ou avec M. François Morin de la salle de quilles Paris au 568-7045.

L'été approche rapidement...
Soyez en beauté et en santé
Venez!

C'est formidable



12 SESSIONS
DE BRONZAGE
\$39.95

PLUS \$1.00 par visite

Danse Aérobique
Du
Cond. Physique
\$74.00 pour 3 mois



TOUT EST
A VOTRE PORTÉE!

- Danse Aérobique
- Nautilus
- Conditionnement physique
- Liste de jogging
- Body building
- Poids et halteres
- Bain tourbillon
- Bronzage
- Saunas
- Body wrap
- Programme d'amaigrissement
- Programme de gain de poids
- Douches et vestiaire

UNE EQUIPE
DE PROFESSIONNELS
S'OCCUPE DE VOUS

June Wilkinson

460 boul Gréber GATNEAU 568 9411
920 boul St Joseph HULL 771 3359



VENTE PRINTEMPS-ÉTÉ

TOUT EST RÉDUIT **RÉDUCTIONS JUSQU'À 50%**

Sauf Polo "Ralph Lauren" et uniformes scolaires



chez BEATRICE

Magasin à rayons pour enfants, grandeurs: naissance à 16 ans



LES
PROMENADES
DE L'OUTAOUAIS

561-0030

VILLAGE
RENAISSANCE
À Gatineau

DES MAISONS
"Pour y rester"



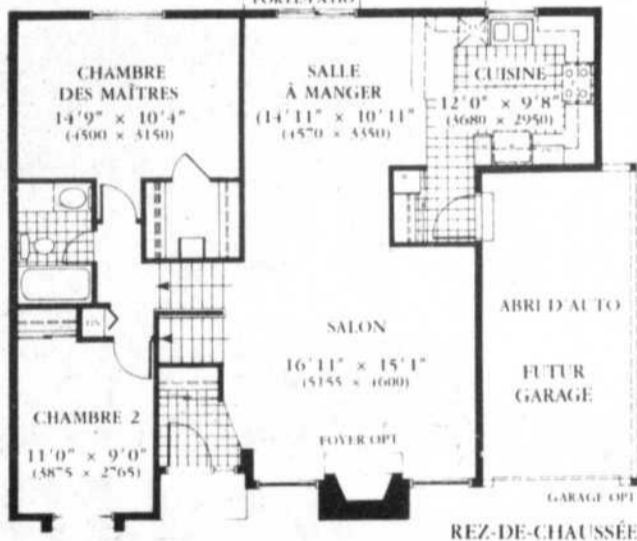
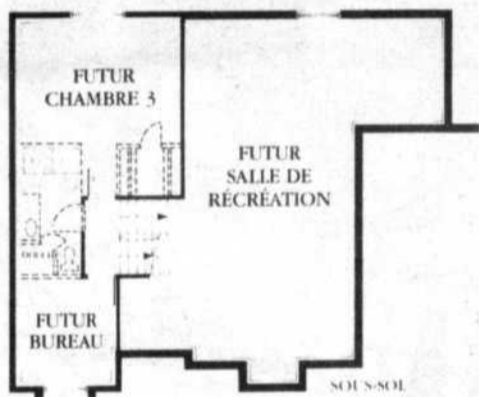
Véronèse 201C

Le Village Renaissance, au cœur même de la ville de Gatineau, a tout pour vous séduire. Ce nouveau projet domiciliaire offre des maisons « pour y rester » dans un quartier « pour s'y établir ». Fini le temps des maisons achetées en attendant... fini le temps des déménagements... finis les déchirements parce que l'on quitte un voisinage attachant.

Le modèle Véronèse a été spécialement conçu pour permettre des modifications qui combleront vos idées de grandeur :

- surface habitable de 1 097 pieds carrés
- tuyauterie pour aspirateur central futur
- possibilité d'ajouter une serre à l'arrière
- sous-sol à deux paliers facilement aménageable
- emplacement prévu pour la construction ultérieure d'un garage

Que désirer de plus? Un emplacement idéal, digne de ces somptueuses résidences, évidemment. Le Village Renaissance vous l'offre.



Situé sur les hautes plaines du boulevard Labrosse, il est installé à proximité de tout : établissements scolaires, centres commerciaux, hôpital, cliniques médicales, complexe sportif, services municipaux et autoroute 50. Le charme de la nature, au cœur même de la ville. Offert à partir de 86 840 \$ incluant le terrain.

Décidément, le Village Renaissance a tout pour vous séduire... Une seule visite le prouvera.

Venez voir nos dessins au bureau des ventes, au coin du boulevard Maloney et de l'avenue du Golf.

Heures d'ouverture : de lundi au jeudi; de midi à 20 h. Fermé le vendredi. Les samedis et dimanches; de 11 h à 18 h. Téléphone : 643-4188.



CONSTRUCTION DE QUALITÉ... pour qui aime ses aises

KINEXSPORT

Première activité de la saison

Le club de marche de Kinexsport entreprendra ses premiers pas de la saison le dimanche 20 avril prochain au Parc faunique de Plaisance. Il s'agit d'une randonnée pédestre d'une distance d'environ 13 km autour de la Grande presqu'île et de la Petite presqu'île du parc en compagnie bien sûr de milliers d'outardes.

Il y aura un autobus qui partira à 9h00 le matin de place Cartier, et le retour se fera vers 16h00 en après-midi.

Coût: Randonnée plus autobus; Adulte - 5\$, enfant moins de 16 ans - 2\$, Randonnée seulement, adulte 2\$ enfant gratuit.

Horaires: 9h00 - départ par autobus de place Cartier à Hull; 10h00 - départ pour la randonnée à Plaisance; 12h30 - arrêt pour dîner au centre communautaire du Parc; 15h00 - départ du Parc et retour à Hull.

Les marcheurs doivent apporter leur lunch pour le dîner, puisqu'il n'y a pas de service sur place.

Inscriptions: Randonnée et autobus: avant le 17 avril à Kinexsport - Randonnée seulement: le matin même sur place ou à Kinexsport.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Kinexsport, à 770-3952.



FRAISES

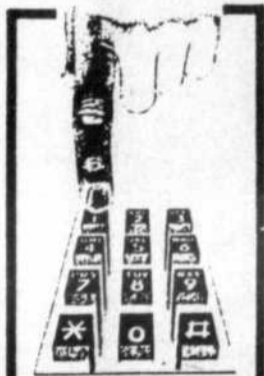
PRODUIT DES E.-U.

CANADA NO 1

1.59

PINTE

PRIX EN VIGUEUR DU LUNDI 14 AVRIL JUSQU'A LA FERMETURE LE SAMEDI 19 AVRIL 1986.
NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES.



776-2121

POUR
REJOINDRE

TOUS
VOS VOISINS

avec les
annonces classées

PREMIÈRE EXPOSITION DE BATEAUX

Au complexe sportif de Hawkesbury

DU 17 AVRIL AU 20 AVRIL 1986

organisé par **DAOUST MARINE** (Lefavre, Ontario 679-2972)

Peterborough

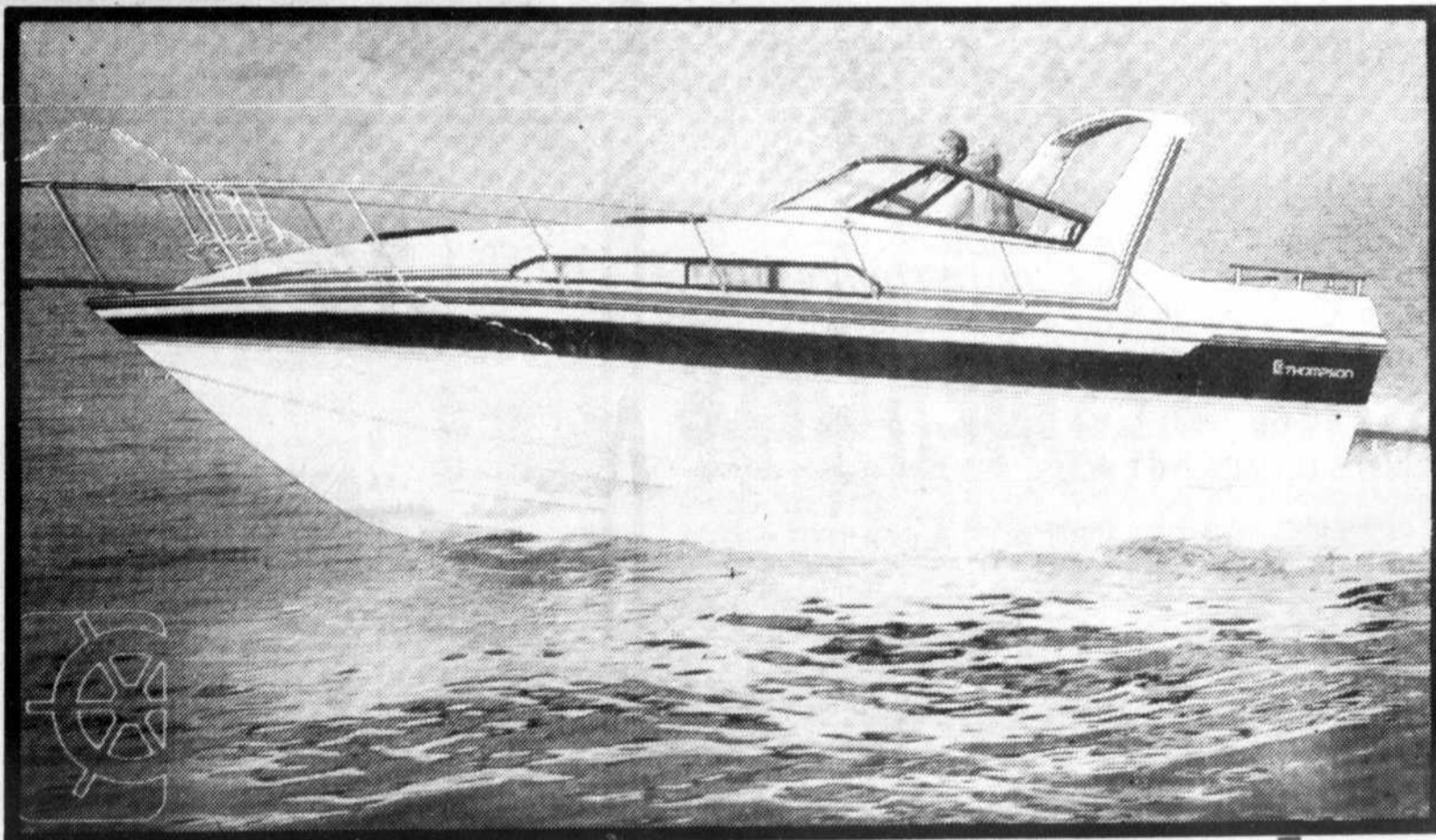


370
BATEAU MAISON

BATEAU MAISON

Commodore

HOUSE BOAT INC.



FABULEUX PRIX D'ENTRÉE

1^{er} PRIX

Bateau en fibre de verre
avec un moteur Mariner
de 9.9 HP



HEURES D'OUVERTURE

Jeudi: 17-04-86 - 6 p.m. à 10 p.m.
Vendredi: 18-04-86 - midi à 10 p.m.
Samedi: 19-04-86 - midi à 10 p.m.
Dimanche: 20-04-86 - 10 a.m. à 6 p.m.

Nous sommes ouverts 7 jours
par semaine

2^{ème} PRIX

Bateau en fibre de
verre de 12'





LES FRONTALIERS 1985-86
(3e D'UNE SERIE DE 4)

Le mardi noir

Le 12 novembre dernier, les propriétaires du Midget "AAA" procédaient au grand ménage. Constatant la fiche peu reluisante de leur équipe, on congédiait tout le personnel hockey, de l'entraîneur au soigneur, en passant par le dépisteur-chef.

Peu de temps après, le quatuor annonçait la nomination de Richard Beuparlant au poste d'entraîneur-chef. Ce dernier plus tôt dans la saison, avait été laissé de côté par les dynamiques de Hull, avait carte blanche quant à la formation de son nouveau personnel. Seul le dépisteur-chef de l'équipe est demeuré en poste avec le nouvel entraîneur.

Comme la tradition le veut, Beuparlant et sa troupe ont connu la victoire à leur première sortie. Par la suite, l'équipe est rapidement retournée sur le sentier de la défaite. Quelques joueurs affiliés ont alors eu la chance de disputer des rencontres avec le Midget "AAA", car déjà Beuparlant voulait modifier quelque peu son alignement.

C'est ainsi que deux autres joueurs de 15 ans se sont amenés avec l'équipe, soit Anglehart et Saumure.

Au niveau du spectacle offert par cette nouvelle équipe, ce fut très irrégulier, et c'est sans aucun doute une des raisons pourquoi

l'équipe était en vacance en début mars. Comme vous le savez, le hockey est un monde bien à part, et souvent on qualifie ce monde d'ingrat.

Lors du règne de Charron à la barre de l'équipe, certains propriétaires lui reprochaient sa discipline exemplaire. Il faut dire qu'avec le changement d'entraîneur, on est passé du jour à la nuit.

Avec Beuparlant comme chef de file, il y a eu un entraîneur adjoint à temps partiel et pas moins de quatre soigneurs.

Même qu'un certain dimanche, le soigneur a tenté de diriger une pratique, car le coach était en voyage à Montréal avec un de ses joueurs. Fallait vraiment être sur place pour constater l'indiscipline qui régnait chez cette équipe.

Pourtant, à ce temps-là de la saison, il était impératif que l'entraîneur pense en fonction équipe, car c'était toujours possible de

faire les séries.

Peu importe le mouvement de personnel, le spectacle sur la glace a fait défaut. Certains joueurs ont travaillé du mieux qu'ils le pouvaient, alors que d'autres étaient en vacance. Si l'on fait une analyse rapide de la saison 1985-86, on peut se rendre compte qu'il y a eu beaucoup de mouvement chez les Frontaliers.

Au tout début, une vingtaine de bénévoles furent présentés, mais ceux qui ont travaillé sans relâche au cours de la saison, sont très peu nombreux. À mon avis, le bénévole de classe cette saison fut sans aucun doute Yvon Forest qui a multiplié les heures pour cette équipe. Ce dernier est tout un atout pour les Frontaliers et on doit prendre les mesures nécessaires pour le garder. Par la suite, on a eu droit à un gérant à temps partiel, deux entraîneurs-chef, trois entraîneurs adjoints, six soigneurs et deux conseillers pédagogiques.

Chez les joueurs, trois gardiens de but, dix défenseurs et 18 joueurs d'avant. Et dire que le succès d'une organisation est détenu grâce à la stabilité. Tous savent déjà que l'an prochain, trois des quatre propriétaires ne

seront pas de retour. C'est dommage, car cette saison aurait pu leur servir d'outil de base pour préparer de façon plus solide, la deuxième.

Du groupe, seul Luc Maurice sera de retour et il compte bien organiser une équipe res-

pectable. Il est très important que la survie de cette concession soit assurée. L'année prochaine sera à mon avis, une bonne saison, compte tenu du talent qui arrive.

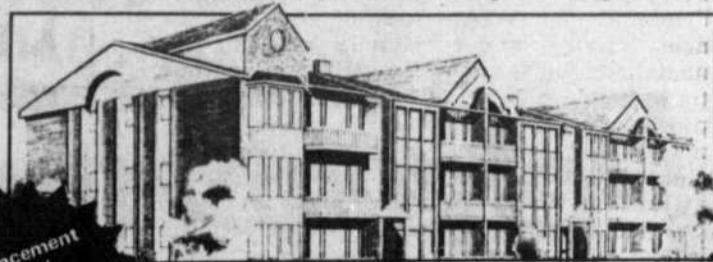
Mais c'est dans deux ans que le gros potentiel fera son apparition

avec des noms comme Rodgers, Ménard, Fortin, Colombie, Beauchamp, Danis, Downey, etc...

La semaine prochaine, la conclusion de cette saison, la photo-souvenir de l'équipe, et mes idées pour 1986-87.

CONDOS DE 2 ET 3 CHAMBRES

Boul. Cité des Jeunes, près St-Raymond, Hull



Financement
6.9%
garanti
pour 1 an

VENEZ VISITER NOS
APPARTEMENTS-MODÈLES

COMPAREZ:

- Notre site
- Nos dimensions
- Nos avantages

A partir de
\$67,900*
*incluant
loyer

OCCUPATION

Immédiate ou dans
les prochains
mois.

Directions:
Autoroute 5 jusqu'à sortie
St-Raymond, St-Raymond
jusqu'à Cité des Jeunes,
Cité des Jeunes à droite.



770-6594

Lun.-jeu. de 12h à 20h
Vend., sam., dim.
12h à 17h



SUBVENTION DE TAXE POUR 3 ANNÉES



LES JARDINS CHELSEA

*un endroit
où s'épanouir*

TERRAINS RÉSIDENTIELS

- TOUS LES LOTS UN ACRE ET PLUS
- ÉGLISES - ÉCOLES - CENTRE D'ACHATS À COURTE DISTANCE
- SKI DE PENTE ET DE RANDONNÉES À PROXIMITÉ
- VOTRE INVESTISSEMENT PROTÉGÉ PAR DES RÈGLEMENTS ÉTABLIS
- TERRAINS DE GOLF À PROXIMITÉ
- VUE EXCEPTIONNELLE SEULEMENT QUELQUES MINUTES D'OTTAWA-HULL

**EXCELLENT TAUX
D'HYPOTHÈQUE DISPONIBLE**

JOUR
771-1455

SOIR ET FIN DE SEMAINE
663-9978



"ATTENTION"

Monsieur,

Le salon de coiffure pour hommes "Playboy", l'original des salons de coiffure masculine de Hull, dans son aspect des plus moderne, vous offre:

- Coupe;
- Mise en plis;
- Permanente;
- Teinture;
- Reflets "soleil";
- Mèches;
- Prothèses capillaires;
- Analyse sur ordinateur des maladies du cuir chevelu

Nous pratiquons également les techniques de Sebastian International de Californie.

Des cabines privées sont également mises à votre disposition pour l'application des permanentes et des teintures ainsi que pour la vente et le service des prothèses capillaires, le tout dans une atmosphère de confiance et de détente.

N'hésitez pas à venir consulter nos spécialistes qui se feront un plaisir de vous conseiller de façon discrète et compétente.

Pour rendez-vous, composer le 777-2616.

Les cartes Visa, Master Card et American Express sont acceptées.

33, boulevard Gamelin, Hull (Québec) J8Y 1V4 — Tél.: 777-2616

DEBUT D'UNE NOUVELLE SAISON

L'ASSOCIATION DE GOLF DE LA REGION DE L'OUTAOUAIS

L'Association de Golf de la Région de l'Outaouais (OVGA) nous informe qu'une nouvelle saison se mettra en branle le 29 mai prochain avec un tournoi de classe "A" au club Hylands. Par ailleurs, une importante réunion pour les capitaines de tous les clubs est prévue pour vendredi le 25 avril à 19:30 heures au club de golf Ottawa Hunt. C'est une réunion importante et chaque club se doit d'être présent.

Vous trouverez ci-inclus, la liste de toutes les compétitions de l'Association pour la saison 1986.

Au mois de juin: Le 4, une compétition sénior au club de Hammond, le 5 un tournoi meilleur balle (2) au club Outaouais, au club Chaudière du 13 au 15, un tournoi classe "A" par trous, le 23 au

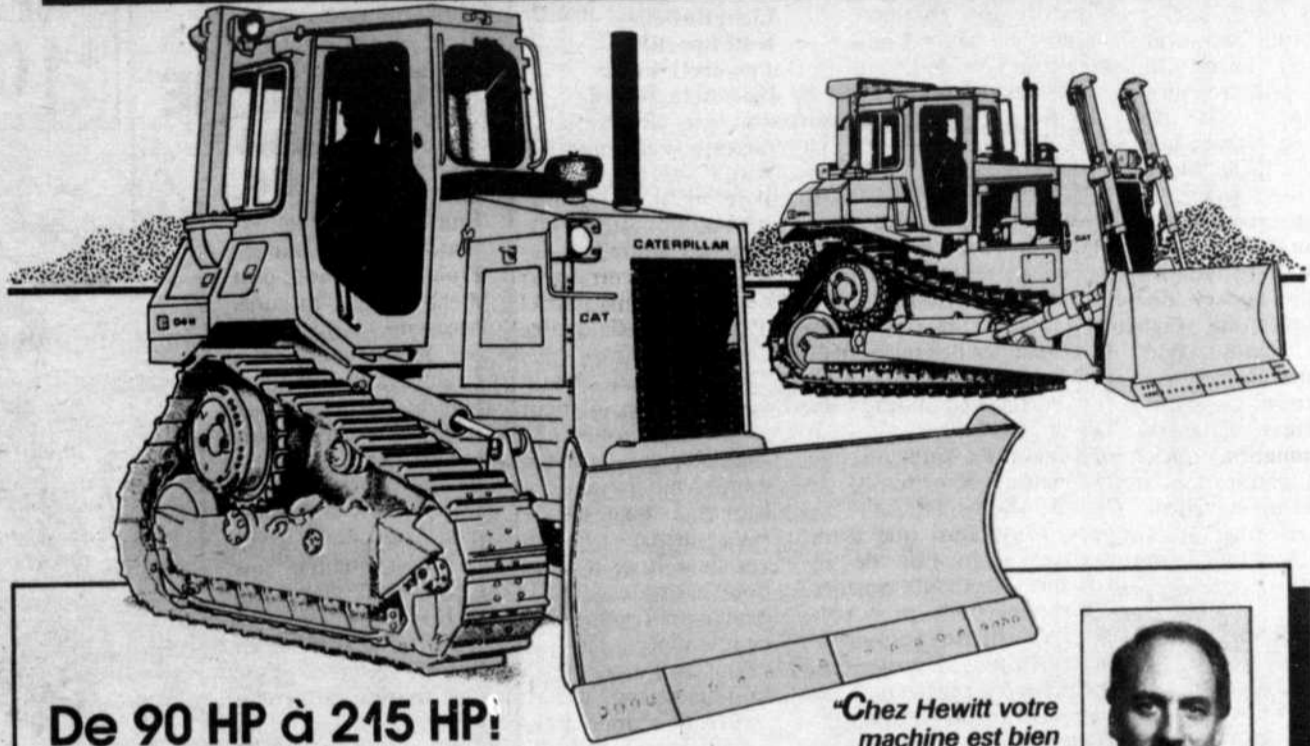
Gatineau, une compétition ouverte pour tous les juniors, le 27 pour les joueurs "A" et "B" un tournoi ouvert à Kanata et le 30 au club Poplar Grove, un autre tournoi ouvert pour les juniors.

En juillet, les rencontres intersectionnelles aux clubs suivants: Ottawa Hunt, Chaudière, Kanata, Smith Falls, Tecumseh, Renfrew, Pembroke, Champlain et Thurso. Du 7 au 9 juillet au Kingsway, un tournoi par trous pour junior, le 11 juillet, un tournoi ouvert classe "C" au Ottawa Hunt, le 14 juillet, la compétition père et fils au club Mississippi, au Cedarhill le 16 le tournoi Crown Life, les 16 et 17, le championnat junior/juvenile aux clubs Chaudière et Carleton, Le 24 juillet, le tournoi des séniors au club Hylands.

Au mois d'août, du 7 au 9 les championnats régionaux des classes "A" et "B" aux clubs Royal Ottawa, Carleton, Rideau View, Tecumseh et Ottawa Hunt. Le 15 au club Renfrew, un tournoi de classe "A" (qualifications 87), le 19 au Hylands un tournoi ouvert pour les juniors, au club Outaouais le 21, un

tournoi ouvert de classe "C". En septembre, le 5 au Rideau View le tournoi des séniors et le 7 au Carleton, le tournoi des champions Labatt Bleue. Pour plus de renseignements sur ces tournois, vous pouvez rejoindre le secrétaire exécutif de l'Association, M. George Jaycox au 526-0476.

LES TRACTEURS DE L'AVENIR



De 90 HP à 215 HP!

"Chez Hewitt votre machine est bien entretenue parce que nous sommes votre partenaire en affaires!"



Bob Beaudette

Caterpillar, le plus grand choix de machines...et de prix!

De conception avant-gardiste, les tracteurs de la série "H" de Caterpillar sont équipés de barbotins surélevés. Ils sont aussi les seuls à offrir autant de durabilité et une facilité d'entretien encore jamais vue. Ils sont offerts en 4 modèles allant du D4H de 90 HP au D7H de 215 HP.

Avec un bon concessionnaire, vous obtenez bien plus de services pour votre argent.

Hewitt améliore les performances et la rentabilité de votre machine Caterpillar.

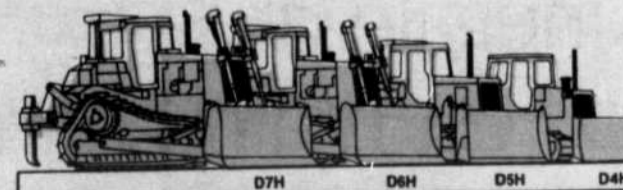
- Plus 3, la garantie qui peut vous économiser des milliers de dollars.
- Service de pièces 24 heures sur 24.

- Techniques modernes d'entretien et de réparation en atelier ou directement sur le chantier.
- Plans de financement des plus avantageux.

Pour plus de renseignements, contactez aujourd'hui même votre représentant Hewitt aux succursales suivantes:

Québec	(418) 878-3000	Montréal	(514) 630-3100
Chicoutimi	(418) 545-1560	Sept-Îles	(418) 962-7791
Gaspé	(418) 368-6161	Saint-Félicien	(418) 679-4055
Val-d'Or	(819) 825-5494	Hull	(819) 770-1601
		Bale-Comeau	(418) 296-3003

Quelle que soit la taille de votre entreprise, HEWITT EST LÀ POUR VOUS PRÊTER MAIN-FORTE!



LES PISCINES CIBELLE
Clôture et chalet en bois traité de "WOLMANIZED"
Garantie de 40 ans

415 boul. Maloney Ouest
GATINEAU, QUEBEC
663-0595

NOUVEAU DANS LA RÉGION

TONTE À DOMICILE



- TONTE
- TOILETTERIE
- TOUTES RACES DE CHIENS

POUR RENDEZ-VOUS 738-0205
JOANNE WEATHERDON, PROP.

LA PORTEUSE DE PAIN

22 DES FLANDRES, TOURNAI
CENTRE D'ACHATS RIVIERA

568-4403

Mardi au vendredi 10 a.m. - 6 p.m.
Samedi 9 a.m. - 5 p.m.
Livraison léger supplément

COMMANDEZ DÈS MAINTENANT
Ouvert dimanche
de 11 a.m. à 4 p.m.

LOCATION GÂTEAU DE NOCES



PLUS 3, LA MEILLEURE GARANTIE AU CANADA, C'EST GARANTI!

- Disponibilité des pièces en moins de 48 heures*
- Protection complète du système hydraulique.
- Remise en marche de votre machine en moins de 48 heures*
- Certificat de garantie écrite de 3 ans ou 5 000 heures sur le groupe motopropulseur.

Pour plus de renseignements sur les machines admissibles à ce plan, contactez votre représentant Hewitt.
72 heures dans certains régions



Le coin des sportifs

avec Gaétan Bisson

Lally Lalonde

Lors de la soirée des mérites de l'Association Les Sportifs de l'Outaouais, le conférencier invité sera le sportif bien connu de la région, Lally Lalonde. Plusieurs membres de l'association seront honorés lors de cette soirée. On peut se procurer des billets au coût de \$10.00 en communiquant avec Brian Piché au 771-9348.

Ligue de racquetball Molson Outaouais

Marc Richard, champion de la saison régulière, a aussi remporté la finale classe "CC" du tournoi de fin de saison, en défaisant Réjean Charet deux parties à zéro. Dans la classe "C", Luc Martin a défait Gaétan Bisson deux parties à zéro lors de la finale.

Ligue de hockey Amicale

Le Hulloisirs a défait le Ottawa Police 3 à 1 et a ainsi porté son avance à cinq points à un, en finale. Jacques Roy a compté deux buts dont le but de la victoire.

Tournoi de hockey balle

Le CEGEP de l'Outaouais sera l'hôte d'un tournoi de hockey balle en gymnase du 25 au 27 avril. Les gagnants se partageront une bourse totale de \$1,100. Pour s'inscrire, on communique avec Marc Fitzgerald au 776-2264.

Soirée de pêche

L'Association LAGAP organise une soirée de pêche O'Keefe au Stade Pierre-Lafontaine, mercredi le 23 avril. Lors de cette soirée, on présentera quatre films et il y aura de nombreux prix de présence. Pour obtenir des billets, on communique avec le 561-4858.

Braves du Coin

L'équipe de Pierre Lasalle (Denis Desjardins, Guy Olmstead, Jacques Biagé, Lucien Cousineau et Robert Charbonneau) a remporté la finale de la ligue de dards. Durant la saison régulière, l'équipe de Raymond Nadeau (Pete Clenighan, André Saint-Pierre, Maurice Lafleur, Pierre Chartrand et Michel Vanasse) avait gagné la

première demie, tandis que celle de Dan Villeneuve (Pierre Cyr, Gerry Swanson, Claude Montpetit, Jean-Pierre Desmarais et Léopold Labelle) était la meilleure équipe de la deuxième demie.

Michel Beauséjour a eu la meilleure moyenne lors de la saison régulière avec 55.2. Michel Cyr a terminé le plus de parties avec 28. Robert Charbonneau et Daniel Villeneuve ont réussi le plus haut score, soit un score parfait de 180.

Ligue de balle lente Sportifs Outaouais O'Keefe

La ligue sera sous la direction de Ronald Dompierre et évoluera au parc Saint-Jean Bosco les mardis et mercredis soir. On y retrouvera six équipes: Les Sportifs de l'Outaouais, le Hull-Volant, les Braves du Coin, le Restaurant Barbe, le Cagero et le Nettoyeur Villeneuve.

La saison débutera le 20 mai, et on invite les amateurs de balle à venir encourager les meilleurs joueurs de la région, tels que Yves Larouche, Serge Richer, Claude Beauséjour, Norm Paquette, etc.

Lanceur recherché

L'équipe de balle lente Sun Life est à la recherche d'un lanceur. Cette équipe

évolue dans la Ligue régionale Labatt de Hull. Pour informations, on communique avec Michel Charron au 777-6714.

Officiels demandés
On est à la recherche

de personnes pour diriger une ligue de balle molle féminine, de calibre midget. Les personnes intéressées doivent communiquer avec Jean-Guy Bédard au 568-4738.

LES ENFANTS MAL AIMÉS
ON EN RETROUVE DANS VOTRE QUARTIER! ET CHEZ VOUS...

Réagissons

Québec

Pantorama


JORDACHE®
JEANS
\$10⁰⁰
(de prix régulier)

Lois
JEANS
\$10⁰⁰
(de prix régulier)

NOUVEAU HAUTS
DE PRINTEMPS
20%
DE RABAIS (du prix régulier)



LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

Aussi disponible chez les magasins d'été Valide jusqu'au 19 AVRIL 1986

La Bleue Légère

Le goût unique et inégalé de la Bleue Légère vous est maintenant offert pratiquement partout dans l'Outaouais: HULL, GATINEAU, AYLMEER, MASSON, les régions du PONTIAC, de la GATINEAU et de BUCKINGHAM

A LA COMPETITION "GEORGES ETHIER"

Le bronze pour Josée Filion

"On récolte toujours ce que l'on sème..."

par MARC ANDRE JOANISSE



Josée Lessard

Il n'y a rien de plus vrai dans le cas de la jeune patineuse, Josée Filion.

Après d'innombrables efforts, la jeune athlète du Club de patinage artistique de Hull a vu sa saison se terminer sur une note positive alors

qu'elle a décroché la médaille de bronze à la compétition "Souvenir Georges Ethier", disputée récemment à Trois-Rivière.

"Josée s'est imposé un bon nombre de sacrifice pour en arriver où elle est au-

jourd'hui. Les adeptes et amateurs de patinage artistique peuvent en être fiers", a déclaré le relationniste de l'Association régionale de patinage artistique de l'Outaouais, Richard Lessard.

Agée de seulement 15 ans, Josée Filion a surtout fait sa marque en style libre.

Elle a pris la première position dans cette discipline aux compétitions de St-Eustache et des Jeux régionaux de

la Participation.

A la finale provinciale des Jeux de la Participation, elle s'est classé troisième en semi-finale et sixième lors de la grande finale.

Au championnat de l'Ouest québécois, Josée Filion a terminé

première au style libre et cinquième au combiné.

"Il ne fait aucun que Josée a connu une saison extraordinaire. Tous les honneurs lui reviennent d'emblée", a admis Richard Lessard.

deux pour un  plus d'une fois!

2 pour 1

AVRIL, C'EST LE MOIS PASTIFICIO!

Tous les lundis, mardis et mercredis d'avril, à compter de 16 h, Pastificio vous offrira un **spécial 2 pour 1** différent chaque semaine.

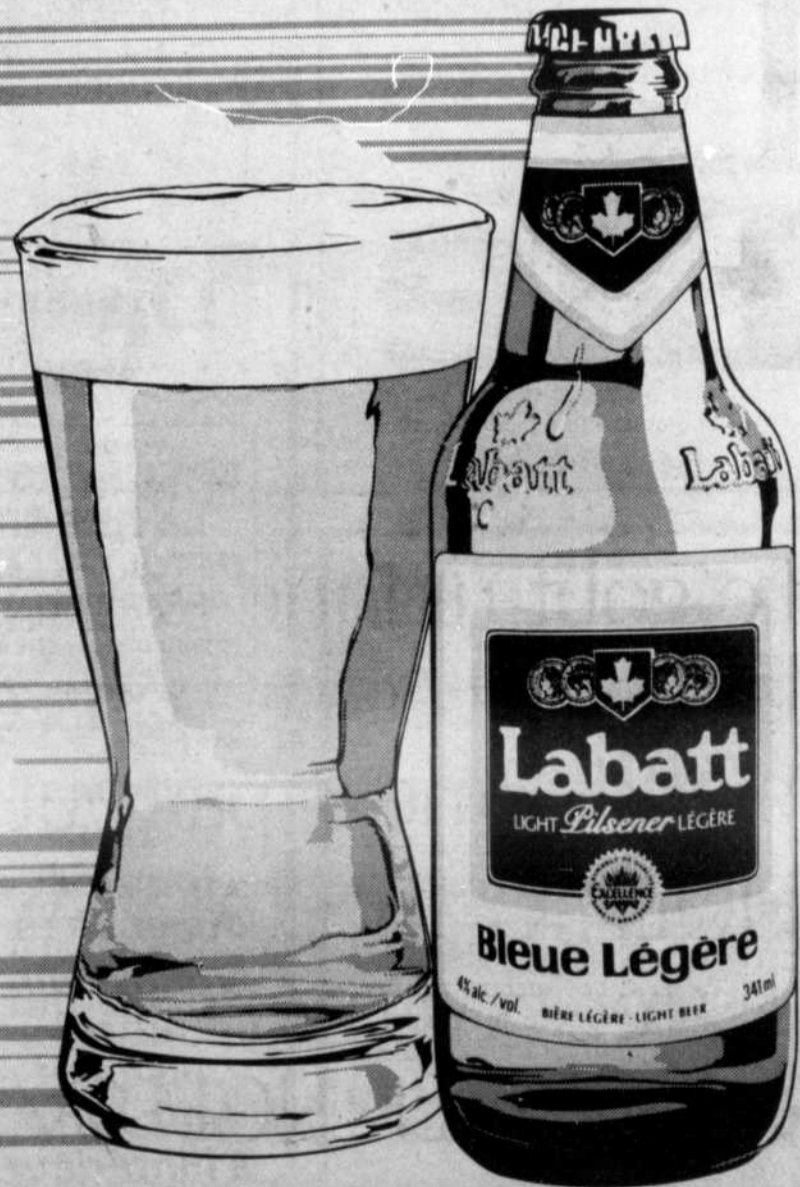
Les 14, 15 et 16 avril, après 16 h., commandez une assiette de fettucine Alfredo et obtenez-en une deuxième gratuitement!

Les 21, 22 et 23 avril, après 16 h., commandez une assiette de fettucine Pastificio et obtenez-en une deuxième gratuitement!

Pastificio fête le printemps en mettant du soleil dans votre assiette! Profitez des 2 pour 1 aux PÂTES FRAÎCHES Pastificio pour commencer délicieusement la saison.

615, boul. St-Joseph, Hull, 771-2546

est arrivée dans l'Outaouais



CHEZ LES JUVENILES

**BONNE SAISON
POUR LA ZONE
OUTAOUAIS**

La formation élite juvénile de ski alpin de la zone Outaouais a connu une excellente saison. Selon le relationniste, Florent Desrochers, jamais au niveau juvénile, les compétiteurs de la région ont connu autant de succès. D'ailleurs, 9 porte couleurs de l'Outaouais ont participé au championnat de l'est du Canada qui se tenait au Mont Ste-Anne à la fin du mois de mars.

Nous avons rencontré ces jeunes: Jean-Philippe Desrochers s'est particulièrement illustré avec 3 médailles d'Or soit au slalom, au

super géant. Cet athlète de Gatineau espère porter les couleurs de l'équipe du Québec dès l'an prochain. Patty Kaye du Mont-Cascades est satisfaite de ses performances et il veut se perfectionner pour sa spécialité le super géant. Sébastien Blais est un skieur peu expérimenté mais il progresse d'année en année. Pour Sébastien Lauzon, ce fut une année de rêve, puisqu'il a décroché la cinquième position dans les trois épreuves lors du championnat de l'est du Canada. Pour Mark Elvidgh d'Edelweiss, skier c'est une tradition dans la famille. Mark n'a que

14 ans et pour lui, la condition physique joue un rôle déterminant dans les performances d'un skieur. Paul Kryzwicki du Mont Ste-Marie est lui aussi satisfait de sa saison et il espère être de retour en 1987. Julia Hogan à 14 ans et elle pratique le ski depuis 9 ans déjà. Elle veut définitivement continuer sa carrière et se rendre le plus loin possible. Claudine Labelle fait du ski de compétition depuis 4 ans et elle est fière de sa troisième position au slalom géant à la Coupe Taschereau. Finalement, John Hamilton est lui aussi satisfait de son année et il aspire à une sélection sur l'équipe du Québec.

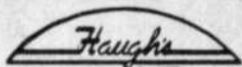
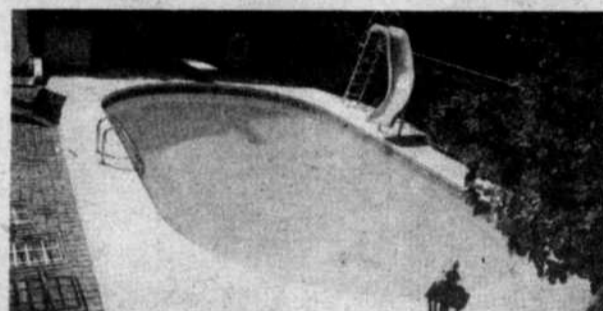
Bravo à toute cette équipe juvénile de la zone Outaouais.



L'équipe juvénile, de gauche à droite en avant, Julia Hogan, Claudine Labelle. Dans le même ordre, en arrière, Paul Kryzwicki, Sébastien

Blais, John Hamilton, Patty Kaye, Sébastien Lauzon, Mark Elvidgh et Louis-Philippe Desrochers.

VENTE SUPER SPECIAUX



S.P. 18' TOUTE EQUIPEE

\$1599⁰⁰

CADEAU GRATUIT
Meubles de patio

AUTRES MODELES DISPONIBLES
15, 21, 24, 27
15x24, 15x30, 15x33



GRATUIT
avec l'achat d'une piscine

valeur: **\$429⁹⁵**

Piscines Dauphin
ALUMINIUM

**SPÉCIALISTE DANS
LA RÉPARATION
DE TOUTES LES PISCINES
RÉPARATION DE VINYLE
(Spécialité - soudure de toile)**

**Nous sommes
ouverts
tous les
dimanches
Venez voir
notre
piscine
hors terre
à l'intérieur**

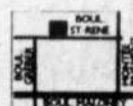
HEURES D'OUVERTURE
lundi au vendredi
9h à 9h
samedi
9h à 5h
dimanche
10h à 4h



568-4454

**BEAU
SOLEIL**

85 boul. St-René Ouest, Gatineau, Qc



**Piscine de la
Basse-Ville**

Située au 40
rue Cobourg
à Ottawa

Offre des cours de natation
de tous genres, aussi aux
futures mamans

**Pour faire de l'exercice
ou apprendre à nager!**

**VENEZ VOUS JOINDRE
A NOUS**

La session pour enfants

Cours du samedi matin
début le **3 mai**

début le **28 avril**
lundi et mercredi

Les cours pour adultes

débutent le **28 avril**
les lundis ou mercredis soir

**VENEZ VOUS FAIRE DE NOUVEAUX
AMIS ET VOUS DIVERTIR...**

Pour de plus amples informations, composez

564-1038

Ballonnerie.
62 FRONTENAC
HULL 778-1039

**LES
SPECIALISTES
DES
BALLONS**

Ballons publicitaires,
bouquet de ballons,
service de clowns,
décoration de salles.

62 Frontenac, Hull
778-1039

**NOUVEAU
MAXTEMP**



**Thermo-pompe pour
chauffe-piscine**
Une piscine confortable
à petit prix
ex.: **150\$**
pour une 16'x32'
creusée saison 1985
(MONTREAL)

**TOURNOI DE
BALLE DES
FAMILLES
O'KEEFE**
**7e
édition**

Eh oui, c'est le temps de parler du Tournoi des familles qui aura lieu cette année, du 10 au 13 juillet et du 16 au 20 du même mois, au parc Sanscartier de Gatineau.

par Yvon Landry

Le clou du tournoi sera certes la journée du dimanche, 13 juillet alors que les Nordiques de Québec seront en ville pour y disputer un match de balle molle contre la formation du Ropal construction, propriété de l'homme d'affaires bien connu, Robert Labine.

La septième édition du Tournoi de balle des familles a été placée sous la présidence d'honneur du journaliste sportif de la Revue de Gatineau, Marc André Joanisse.

Les équipes intéressées à prendre part au "Party de Noël en été", doivent s'inscrire avant le 18 juin prochain. Pour ce faire, il faut communiquer avec Jean Marc Desjardins en composant le 663-9188.

D'autre part, les responsables du tournoi invitent les équipes participantes à présenter une candidate en vue du choix de Mlle Tournoi des familles. Il n'y a aucun frais d'inscription de requis.

Pour inscrire une candidate à ce concours, il suffit de communiquer avec Richard Charette en composant le 663-3034.

BETA-CLUB

COIN ORLEANS & GREBER
GATINEAU, P.Q.

561-2210

OUVERT 7 JOURS - PLUS DE 1000 TITRES BETA EN MAGASIN

GOODYEAR

**GRAND GALA
D'AUBAINES**



**RADIAUX DE PERFORMANCE
EAGLE**
MANIABILITÉ IMPECCABLE
À PRIX DE SOLDE
EMBALLANTS.

ARRIVA
À PARTIR DE
48.95
OU MOINS
P155/80R13, FLANCS NOIRS.

TIEMPO
À PARTIR DE
45.95
OU MOINS
P155/80R13, FLANC BLANC.

ARRIVA

Que vous choisissiez le pneu à flancs noirs distinctifs ou le pneu à flanc blanc classique pour votre voiture importée, la bande de roulement de conception spéciale du pneu Arriva offre traction fiable en toutes saisons et roulement doux et confortable. Arriva, le pneu dont la performance a été éprouvée.

ARRIVA, FLANCS NOIRS		ARRIVA, FLANC BLANC	
Dimension	Prix de solde	Dimension	Prix de solde
P145/80R13	47,95 \$	P155/80R13	54,95 \$
P155/80R13	48,95	P165/80R13	65,95
P155/80R12	49,95	P185/80R13	72,95
P165/80R13	56,95	P185/75R14	74,95
P175/70R13	62,95	P195/75R14	77,95
P185/70R13	66,95	P205/75R14	80,95
P185/70R14	73,95	P185/70R14	84,95
		P205/75R15	86,95
		P215/75R15	90,95
		P225/75R15	93,95
		P235/75R15	99,95

LE GALA D'AUBAINES
COMMENCE
LE 31 MARS.

Notre Grand gala d'aubaines comprend une variété sensationnelle de pneus éprouvés. Hâtez-vous! Ce Grand gala d'aubaines est annuel et il se termine le 19 avril.

RADIAUX DE PERFORMANCE EAGLE

Le pneu Eagle est le choix unanime de tous les constructeurs de voitures nord-américaines pour les véhicules de performance. Reconnus sur les pistes et sur la route comme étant des pneus de performance éprouvés, les Eagle de Goodyear offrent traction supérieure et maniabilité haute performance.

EAGLE ST (autres branches en noir)		EAGLE GT (autres branches en blanc)	
Dimension	Prix de solde	Dimension	Prix de solde
P185/70R13	80,95 \$	P185/70R13	112,95 \$
P205/60R13	85,95	P195/70R14	126,95
P205/70R14	95,95	P205/70R14	131,95
P215/70R14	98,95	P225/70R15	147,95
P225/70R15	107,95	P215/65R15	138,95
P245/60R15	116,95	P255/60R15	174,95

TIEMPO

La plus nouvelle étoile de Goodyear. Tiempo : un radial toutes saisons ceinturé de câbles d'acier gage de traction fiable toute l'année et de long kilométrage.

TIEMPO			
Dimension	Prix de solde	Dimension	Prix de solde
P155/80R13	45,95 \$	P205/75R15	72,95 \$
P185/80R13	61,95	P215/75R15	77,95
P185/75R14	65,95	P225/75R15	82,95
P195/75R14	67,95	P235/75R15	86,95
P205/75R14	70,95		

Garantie à l'échelle nationale
Notre confiance en la qualité de nos produits nous permet de garantir tous les pneus Goodyear contre les défauts partout où vous allez en Amérique du Nord.

Protection contre les risques routiers
Protégez votre placement en pneus. Informez-vous au sujet du programme de protection en option de Goodyear contre les risques routiers là où vous achetez vos pneus Goodyear.

LES PNEUS RADIAUX GOODYEAR, TOUT SIMPLEMENT INDISPENSABLES.

**LES
EXPERTS
SUR ROUES INC.**

SERVICE D'AUTO COMPLET - VENTE - SERVICE-REPARATION
Alignement et balancement de roues

67 St-Louis, Gat.
561-1936

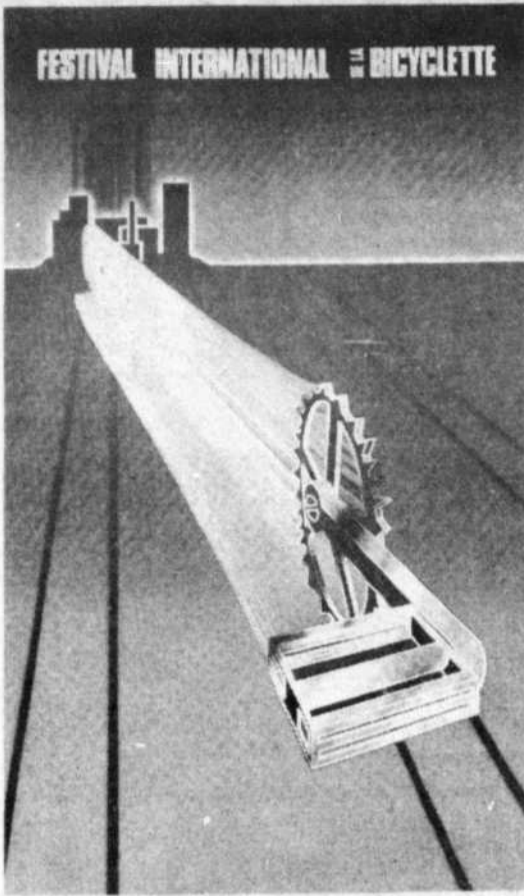


372 boul. Maloney O. Gat.
643-1936

• GARANTIE À L'ÉCHELLE NATIONALE • PORTEZ LE TOUT À VOTRE COMPTE

776-2121
POUR
REJOINDRE
TOUS
VOS VOISINS
avec les
annonces classées

LE FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA BICYCLETTE DE HULL



Les organisateurs du Festival International de la Bicyclette de Hull sont à organiser les derniers préparatifs en vue de la prochaine édition, de cet événement d'envergure mondiale.

Des représentants du Festival se sont rendus récemment au Salon du Vélo de New-York afin de promouvoir "leur produit". Le salon de New York regroupe les manufacturiers, les grossistes, les distributeurs et les détaillants du monde entier. Soulignons, que les Hullois étaient les seuls canadiens présents à New York. De plus, les 22 et 23 mars, nos représentants visitaient le Salon Info-Vélo à Québec, toujours dans le but de faire connaître le Festi-

val de Hull. La semaine du 16 au 20 avril, nos promoteurs se rendront à Montréal afin de participer au Salon Vacances Québec.

Une fois de plus cette année, le Festival International de la Bicyclette de Hull accueillera des participants de plusieurs pays, et tout semble indiquer, que les organisateurs utiliseront le même concept au niveau de la programmation.

Bénévoles: Un appel spécial est lancé aux milliers de bénévoles de la région. Le Festival a un urgent besoin de bénévoles dans plusieurs domaines. Vous pouvez vous renseigner au 778-3406. En 1985, Le Festival a attiré plus de 100,000 personnes.

POUR UNE FENÊTRE BIEN DÉCORÉE
CONSULTEZ J.M. MAHEU

Champlain décoration vous souhaite une bonne semaine

CHAMPLAIN DÉCORATION
DIVISION DE 134 113 CANADA L.TÉE

4 Champlain (voisin de l'Église St-François-de-Sales)
227 Montcalm, Hull (autrefois Perma-Shine)
379 McArthur, Vanier
495 Principale, Buckingham

568-6331
776-4700
749-2494
986-8770

NOS FABRIQUONS TOUS NOS STORES VERTICAUX

SERVICE A DOMICILE GRATUIT 568-6331

AVRIL

est le mois des SUPER AUBAINES

50% DE RABAIS
sur tous les stores verticaux

centre d'équipement prébour
equipment center

Tél.: (819) 778-6261
84, rue Jean-Proulx, Hull
Québec, J8Z 1W1

ANCIENNEMENT
CENTRE D'ÉQUIPEMENT DE RESTAURANT REG.
Route 105, Chelsea, Québec

MAINTENANT
Sous nouvelle administration et aménagé dans un nouveau local à Hull, dans l'édifice Roulatèque

ACHAT ET VENTE D'ÉQUIPEMENT NEUF ET USAGÉ POUR RESTAURANT - HÔTEL - MAGASIN

SEULEMENT 7\$
pour préparer votre rapport d'impôt provincial lorsque nous préparons votre rapport fédéral, à compter de 16,25 \$.

Oui, nos spécialistes en impôt prépareront votre déclaration d'impôt provincial pour 7 \$ seulement, s'ils préparent aussi votre rapport fédéral. Et nous les préparons tous deux avec précision. Nous vous le garantissons.

H&R BLOCK
LES SPÉCIALISTES DE L'IMPÔT

SITUE A L'EST ET A L'OUEST D'OTTAWA AFIN DE MIEUX VOUS SERVIR

HAWTHORNE

CUISINE ET SALLE DE BAINS

DONNE UN PUNCH

AUX PRIX ÉLEVÉS

SPECIAL 50% DE RABAIS
sur vanités et comptoirs en marbre - COMPTANT ET EMPORTER.

NOTRE MEILLEUR MODÈLE EN CHÊNE MASSIF
"CHATEAU"
NOTRE PRIX **\$1895**

NOTRE MODÈLE FONCTIONNEL ET ÉCONOMIQUE
"DIPLOMAT"
NOTRE PRIX **\$1259**

NOTRE TRÈS BON MODÈLE PLAQUE EN CHÊNE
"BARON"
NOTRE PRIX **\$1661**

Pas de taxe de vente pour livraison au Québec

AMENEZ VOS DIMENSIONS

OTTAWA 2295 Stevenage Dr. NEPEAN 30 Stafford Rd.

HAWTHORNE KITCHEN DESIGNS

- Toronto
- Ottawa
- Kingston

521-5502 596-5344

OUVERT:
Lun. mar. mer. 9h à 17h
Jeu. ven. 9h à 21h
Sam. 10h à 17h

"LE SECRET DE NOTRE SUCCÈS EST D'OFFRIR PLUS À MEILLEUR PRIX"



Le JPU, Bernard Gauvreau et Gaétan Bisson.



Le coordonnateur du championnat Gaétan Bisson au centre en compagnie de Sylvain Grégoire à gauche et du capitaine Brian Piché à droite.

LIGUES ADULTES

LES SPORTIFS DE L'OUTAOUAIS CHAMPIONS

Les Sportifs de l'Outaouais ont remporté les honneurs du championnat des ligues d'adultes/loisirs de hockey de l'Outaouais, en l'emportant 5 à 3 en grande finale devant la formation de Emery Fruits et Légumes. C'est Sylvain Grégoire qui a enregistré le but de la victoire. Bernard Gauvreau de l'équipe championne a été sélectionné le joueur le plus utile du tournoi avec un total de 14 points en 3 parties seulement. En demi-finale, les Sportifs ont triomphé du Larouche Construction 9 à 2 et le Emery l'emportait 7 à 3 sur le Hull-Volant.



Les champions, les Sportifs de l'Outaouais.

HABITEC 2000

2% DE RABAIS ADDITIONNEL
Si payé sur livraison

INCLUS

- Armoires
- Salle de bains complète
- Chauffage
- Portes et moulures
- Isolation R20 et R40
- Prêt pour joints et peinture
- Livré sur vos fondations

MAISON OUVERTE

au 115 Mont-St-Luc, Gatineau
Sam. au mardi de 13h à 16h30
Merc. au ven. de 13h à 20h30
ou sur rendez-vous
Plusieurs modèles disponibles
à partir de \$30,000 et plus)



Concorde
GRANDEUR: 34'x25'
PRIX: \$33,049.00

Concessionnaire

CONTEX

Entrepreneur général

(819) 243-0202

Du soleil directement d'Europe!



"Pendant le mois d'avril Mermaid vous offre de superbes meubles de patio directement d'Europe. Oui, directement d'Europe! Et parce qu'il n'y a pas d'intermédiaire, ces meubles de grand design vous sont offerts à des prix très très bas. Très fonctionnels et disponibles dans des coloris superbes, ces meubles de jardin vous enchanteront... et les prix vous réjouiront. Alors, offrez-vous du Soleil directement d'Europe!"



Ensemble 7 pièces - fauteuil en résine, à haut dossier. Se règle à 5 positions: se replie à plat - table ovale en résine blanche 36"x55" - parasol de 7 1/2' avec base. **\$629.⁶⁵**
Vente pré-saison jusqu'au 30 avril 1986.



Ensemble 7 pièces - 4 fauteuils en résine à haut dossier - (chaise - acier poudré, à l'époxyde blanc avec assises et dossier en résine blanche) - table ovale 36" x 55" en résine blanche. Parasol 7 1/2' avec base. **\$386.⁰⁰**
Vente pré-saison jusqu'au 30 avril, 1986.

CHAISE ASCONA A HAUT DOSSIER

Acier poudré, à l'époxyde blanc. Assises et dossier en plastique résistant. Fauteuils à empiler pour rangement. Coussins disponibles.



Vente pré-saison jusqu'au 30 avril, 1986. **\$33.⁹⁵**

L'EXCELLENCE a un nom... Mermaid

AUSSI DISPONIBLE

- La collection de mobilier AMI pour l'acheteur judicieux.
- Mobilier de qualité avec charpente en fer, d'IMPERVIA.
- Mobilier de jardin avec charpente en aluminium; vaste choix de couleurs et de modèle disponible.

• LUNDI AU VENDREDI 9:00 à 6:00 HEURES
• SAMEDI 9:00 à 5:00 HEURES
• DIMANCHE 10:00 à 4:00 heures
Plus de 150 concessionnaires à l'échelle du Canada

Mermaid

PISCINES • TOURBILLONS • MEUBLES DE PATIO

440 MALONEY O. 7 ENTERPRISE AVE. 1373 OGILVIE RD. 1449 YOUVILLE DR.
GATINEAU NEPEAN OTTAWA ORLEANS
643-2574 727-1345 741-8730 824-7722

MONT STE MARIE

À 88 km au nord de Hull

- Terrain de golf championnat 18 trous, normale 72, avec un chalet doté de toutes les commodités; ouvert au public
- 4500 acres de verdure
- lacs privés

FORFAITS DE GOLF

<p>MARDI et JEUDI SPÉCIAL POUR DEUX*</p> <p>30⁰⁰ \$ (pour deux)</p> <p>comprend: • 18 trous de golf • voiturette motorisée • cocktail au 19^e trou</p>	<p>PARADIS DU GOLFEUR EN SEMAINE*</p> <p>20⁰⁰ \$ par personne</p> <p>comprend: • 18 trous de golf • voiturette motorisée partagée • cocktail au 19^e trou</p>	<p>FORFAIT DE TOURNOIS EN SEMAINE* (groupes de 30 à 100)</p> <p>36⁰⁰ \$ par personne</p> <p>comprend: • 18 trous de golf • voiturette motorisée partagée • souper (steak BBQ) • verre de vin Temps de départ pour tournois à compter de 13h00</p>
---	--	--

*Valide du début de la saison au 20 juin et du 18 août à la fin de la saison 1986. Frais de service et taxes inclus.

Pour tous renseignements et réservations, n'hésitez pas à nous contacter au:

CENTRE MONT STE MARIE (819) 467-5200
BUREAU CENTRAL À OTTAWA (613) 563-0550
POUR RÉSERVER VOTRE TEMPS DE DÉPART: (819) 467-3111

Le centre de villégiature et de conférences quatre saisons dans la Gatineau
GOLF TENNIS SPORTS AQUATIQUES EXCURSIONS PÉDESTRES

JEAN-YVES THÉRIAULT

Un championnat mondial à l'aréna Robert Guertin

par JEAN BELLEAU

Si quelqu'un mérite de réussir ce qu'il entreprend, c'est bien Jean-Yves Thériault, champion mondial en kick-boxing qui sera la vedette du KARATE-MANIA présenté samedi le 26 avril, sur écran géant à l'aréna de Hull. Parmi tous les athlètes que j'ai rencontrés dans les sports de contact, Jean-Yves Thériault se classe au haut de l'échelle par ses belles manières, son élégance, sa facilité à s'exprimer, sa politesse et sa détermination.

Notre compatriote défendra son titre contre l'américain Bob Thurman qui est lui, champion des poids moyens légers de la PKA, un des deux grands organismes qui régissent ce sport. Et d'ores et déjà, on peut dire que Thériault part favori et qu'il devrait triompher de son adversaire avant la limite.

Mais il n'y aura pas que la rencontre Thériault-Thurman qu'on pourra voir sur écran géant. Deux autres combats de championnat seront aussi présentés, soit un affrontement entre Brad Hefton, champion mondial des poids lourds, et Jerry Rhome, le premier aspirant au titre. Chez les mi-moyens légers, Leroy Taylor défendra son titre contre Jerry Trimble. Les billets se vendront 15 \$ et 20 \$.

Guy Malette

Guy Malette, l'entraîneur de Thériault, côté boxe, ne tarit pas d'éloges pour son protégé. "C'est un gars sérieux qui ne néglige jamais sa préparation. Il sait que le sport du kick-boxing peut occuper une des premières places à la télévision des États-Unis. Il a l'intention d'en mettre plein la vue contre Thurman", nous affirme Guy, un gars qui sait de quoi il parle.

Thériault, qui lors d'une enquête menée au Québec, s'est classé troisième derrière Wayne Gretzky et Michael Jackson pour sa popularité auprès des jeunes, possède une force de frappe remar-

quable, en plus d'être doué d'une grande agilité. C'est donc dire que Thurman n'est pas sorti du bois.

Les rôles d'Harry Vileueve et de John Therrien n'ont pas toujours été bien perçus par certains. On leur a même reproché de faire de l'argent avec les arts martiaux. La belle affaire! Comme s'il y avait quelque chose de mal à faire des sous avec une entreprise! Du reste, quand on aura fini de compter les heures de travail qu'ils ont mis pour arriver là où ils sont, on trouvera qu'ils ont mérité chacun de leurs sous. Vileueve et Therrien ont travaillé fort dans un monde très dur. Tant mieux s'ils ont réussi et souhaitons-leur de continuer à réussir, tant dans leurs promotions que dans leur travail auprès des nombreux élèves de leurs écoles.



Jean-Yves Thériault

20% DE RABAIS sur le total de votre facture

Sur présentation de ce coupon

Valide jusqu'au 26 avril, 1986 sur la marchandise au prix régulier

LAINA DIANA

De Paton, 50 grammes
70% acrylique, 30% nylon
Rég.: 1.95

SPECIAL

1³⁹

Laine KAMOURASKA

100% LAINE
Lavable à la main
Rég. 3.49 à 3.99

SPECIAL:

2⁷⁹

IMPRIME 100% coton

34 COULEURS AU CHOIX
90 cm large
Rég. 1.99

SPECIAL:

1⁴⁹ m



Paquette

Textile Enx.

381 boul. Maloney O.
Plaza Gatineau
Près du IGA Pierre Côté
663-7401

- Draperie et couvre-lit
- Tissus et accessoires de couture
- Tissus de rembourrage
- Laine et accessoires de tricot
- Artisanat
- Petits-points

Le plus grand choix de fermetures éclair et de boutons de la région

Pour un service courtois et rapide avec le sourire

Représentante en mise en marché de produits de confiserie

Voici votre chance de joindre une fameuse équipe! Nous avons présentement un poste disponible dans la région de l'OUTAOUAIS

À titre de représentante, vous visiterez des détaillants dans les marchés d'alimentation, les pharmacies et les magasins de confiserie pour y assurer la mise en marché de nos produits de confiserie de marques populaires selon un horaire de travail régulier du lundi au jeudi, de 9h30 à 15h30.

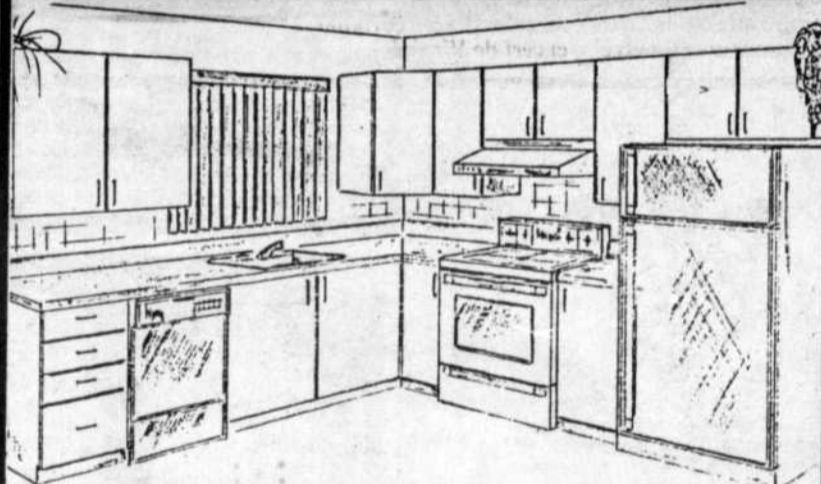
Il s'agit d'un poste permanent à temps partiel qui requiert une personne ayant un très bon sens de l'organisation et beaucoup d'entregent. En outre, vous devez posséder une automobile et habiter la région de l'Outaouais.

Nous offrons un salaire initial de 9,02\$ de l'heure ainsi que des allocations au kilométrage.

Pour en savoir davantage au sujet de cette offre très intéressante, veuillez communiquer avec Manon Barbe au 1-800-361-3386, mercredi le 16 et jeudi le 17 avril, entre 9h00 et 17h00.

Luxorama
Portes Fenêtres-Armoires de cuisine

Faites planifier votre cuisine par un expert



Cuisine 115" x 120"

- INCLUANT:**
- Dessus de comptoirs
 - Poignées
 - Tous côtés apparents finis
 - Livraison gratuite

Seule l'installation n'est pas comprise
Taxe en sus. Financement disponible

Contracteurs et marchands sont les bienvenus

Modèles:

Armoires de style Européen **\$1,496³⁸**

Armoires chêne plaqué modèle Le Chanteclerc **\$1,449⁹⁵**

Armoires chêne massif modèle St-Sauveur **\$1,749⁹⁵**

ESTIMATION GRATUITE

865 boul. Maloney Est Gatineau **663-2859**

BRACONNAGE DANS LA PETITE NATION

La Direction régionale de l'Outaouais du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche désire informer la population de l'arrestation aujourd'hui de plusieurs individus qui auraient commis de nombreux actes de braconnage ces deux dernières années dans le secteur de la Petite-Nation.

En effet, suite à de nombreuses plaintes du public et aux constatations d'actes de braconnage faites par des agents de conservation de la faune du poste de Papineauville, une enquête spéciale a été mise sur pied afin d'identifier les individus soupçonnés de s'adonner à de tels actes.

Le travail ardu et les efforts concrets déployés par les agents de conservation de la faune de l'Outaouais et de l'Abitibi - Témiscamingue dans le cadre de l'opération "Durage" ont conduit à l'arrestation et à l'interrogatoire de 11 individus résidants de Duhamel, Chénéville et Namur.

Les informations recueillies permettent de croire que ces individus pourraient être

appelés à répondre à plus de 150 chefs d'accusation de la nature suivante:

- d'avoir chassé le gros gibier (orignal et cerf de Virginie) en temps prohibé;
- d'avoir chassé illégalement dans les ravages (en occurrence, le ravage de Duhamel);
- d'avoir vendu de la chair de gros gibier (c'est-à-dire orignal et cerf de Virginie);
- d'avoir abattu illégalement des biches et des faons;
- d'avoir abattu plus d'un gros gibier au cours d'une même saison de chasse;
- d'avoir été en possession d'armes à feu chargées dans un véhicule;
- d'avoir tiré des coups de feu à partir d'un véhicule;
- d'avoir été en possession illégale de gros gibier.

Au cours des perquisitions, les agents de conservation assistés par des agents de la Sûreté du Québec, détachement de l'Outaouais, ont saisi 3 véhicules, 8 armes à feu ainsi que de la chair de gros gibiers (orignal et cerf de Virginie).

AVEZ-VOUS INTÉRÊT...

à trouver du financement?

à connaître les programmes gouvernementaux d'aide à l'entreprise?

à obtenir l'assistance technique nécessaire à l'implantation de votre entreprise touristique?

à réinstaller votre entreprise?

à trouver de nouveaux marchés?

à implanter des services touristiques dans les centres de villégiature?

Voici 5 conseillers qui s'occupent de vos intérêts



Richard Roberge
Commissaire industriel
Aylmer



Laurent Thauvette
Commissaire industriel
Hull



Daniel Martel
Agent de développement
touristique
Aylmer



Yvon Germain
Agent de développement
touristique
Hull



Vincent Alary
Commissaire industriel
Gatineau



Direction
du développement
économique
Société d'aménagement
de l'Outaouais

770-1500



La Commission de formation professionnelle de l'Outaouais ANNONCE

des cours à temps partiel débutant sous peu dans la région de l'Outaouais

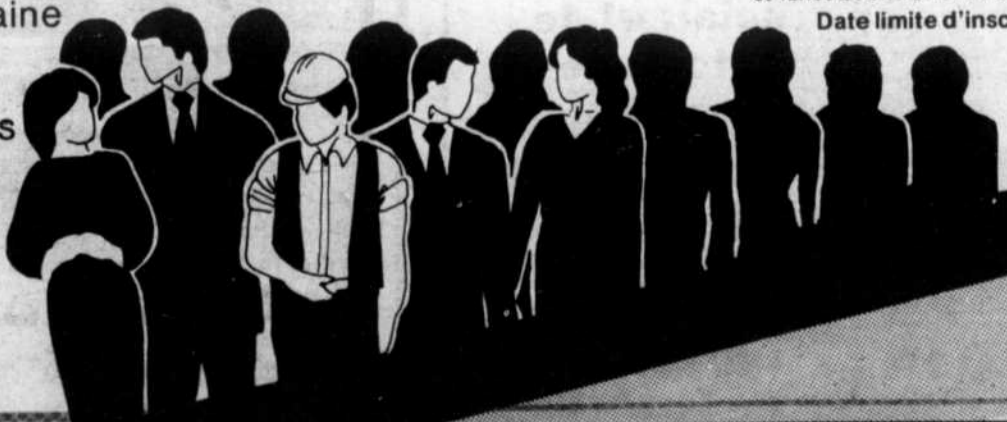
Gestion des affaires

pour la PME (petite et moyenne entreprise)

Ce cours s'adresse aux personnes en affaires et à celles qui veulent mettre sur pied une entreprise.

- Durée:**
- Début des cours: semaine du 5 mai 1986
 - Fin des cours: semaine du 6 juin 1986
 - Chaque cours dure 30 heures à raison de 6 heures/semaine

Horaire: Les lundis et mercredis ou mardis et jeudis de 19h00 à 22h00



Choix des cours suivants: Gestion efficace pour votre entreprise

Devenez plus efficace en vous familiarisant avec les fonctions clés de la gestion. Maximiser vos chances en prenant de meilleures décisions d'affaires, et en concevant des plans d'entreprise et des contrôles efficaces. Apprenez comment choisir, organiser et gérer votre personnel en confiance.

Tenue de livres

Familiarisez-vous avec les techniques de la tenue de livres, par une approche simple et progressive. Vivez la vraie vie d'une entreprise dans une simulation. Ramassez tous les renseignements qui vous aideront à vous doter d'un système comptable fiable.

Comment exploiter un commerce de détail

Vous voulez réussir dans le commerce de détail. Apprenez à choisir l'emplacement idéal, à utiliser au maximum la surface de plancher, à bien choisir les marchandises, à démarquer les prix et encore plus! Voyez comment déterminer les prix et contrôler les stocks pour augmenter vos ventes et vos bénéfices.

Une attestation sera remise à chaque participant et participante.

Ces cours sont offerts en collaboration avec
Le Collège de l'Outaouais
333, boulevard Cité des Jeunes
Hull (Québec)
J8Y 6M5



et
La Banque fédérale de développement
Coût: 45,00\$ pour un cours de 30 heures

Inscription: Pour vous inscrire, téléphonez au secrétariat de l'éducation des adultes du Collège de l'Outaouais au 770-4012, poste 321 entre 8h30 et 12h00 et entre 13h00 et 17h00 du lundi au jeudi.

Date limite d'inscription: 22 avril 1986

C'est un départ ...
avec "Coco"



Yvon Demers et "Opal Angus" remportent la finale

L'as-conducteur-entraîneur d'Angers, Yvon Demers en a fait voir de toutes les couleurs aux amateurs de course à la piste de Blue Bonnet. Le samedi, 29 mars dernier. En effet, "Ti-Bi" et son protégé "Opal Angus" ont remporté la finale de la série pour chevaux à réclamer de 5 000 \$ ce qui leur a valu la part du lion d'une bourse dotée de plus de 18 000 \$.

Comme à l'habitude, "Ti-Bi" a su patienter pour la majeure partie du un trois-huitième de mille avant de faire appel à "Opal Angus" qui démontra une forme splendide dans le dernier droit pour devancer son plus proche rival par plus d'une longueur. Au point de



Sur cette photo, on reconnaît entre autres, Francine Rioux, Michel St-Louis, Jean Marc Demers, Stéphane Plouffe, Yvon "Ti-Bi" Demers conducteur, Marcel Loyer, Reynald Demers, Ray (gars du Coke), Doris (La passe) Plouffe et son adjoint, André Goulet.

vue mutuel, tout le fan club de M. Demers s'est bien tiré d'affaires car "Opal Angus" a

retourné 14, 60 \$ et le pari trifecta retourna la jolie somme de 4 000 \$ et quelques dollars.

C'était comme dans le Temps de Noël. Félicitations à l'écurie Demers.

CLASSEMENT CUMULATIF DES ENTRAINEURS 1er DECEMBRE 85 AU 31 MARS 86

Noms entraîneurs	Dép.	1st	2nd	3rd	Arg.
Roger Larocque	96	33	21	11	27,369
Michel Rivest	57	18	8	10	18,564
Florian Goulet	85	13	17	19	25,844
Georges Groulx	74	10	11	15	20,832
Ronald Provost	68	10	11	9	10,572
Arthur Artelle	74	11	16	2	12,447
Raoul Carisse	74	12	7	10	10,258
Rodney Zéron	61	7	10	8	7,008
Thomas Alain	102	10	17	18	14,346
William Horner	124	15	16	18	21,427

CLASSEMENT CUMULATIF DES CONDUCTEURS 1er DECEMBRE 85 AU 31 MARS 86

Noms conducteurs	Dép.	1sts	2nds	3rds	Arg.
Gilles Fillon	60	16	11	9	15,815
Robert O'Dwyer	168	47	21	16	50,669
Darrell Coville	90	18	14	19	19,843
Marcel Larivière	231	42	41	33	48,206
Michel Blais	131	21	19	30	24,928
Jeffrey Egan	226	47	25	32	48,017
Emil Toth	89	20	8	11	15,445
Richard Simard	210	31	41	29	40,796
Howard Portelance	328	48	56	48	61,619
Jacques Blais	58	9	9	6	8,673

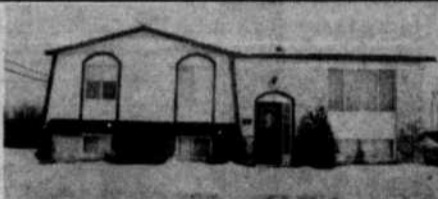
Immeubles Simpson & Clef



Yvon Desrochers
AGENT



MONTEE PAIEMENT
Super bung. sous-sol fini, 2 s. de bains, balcon, piscine. Seulement:
\$73,900.



GATINEAU
Rue Beauparlant
Bungalow 3 ch. à c., grand terrain 78 x 100. Prix demandé:
\$75,000



PROJET MONTEE PAIEMENT
Split level, 1,200 p.c., magnifique cuisine mélamine, neuf, possession immédiate.
\$92,500.



GATINEAU
Cottage spacieux, 7 pièces, 1,670 p.c., 3 s. de bains. Faut voir.

Pour information, Bureau des ventes
568-3143, 568-7199
Coin St-René et Montée Paiement

\$ 49,900⁰⁰

(Phase I)

AéroCondo
PARC INDUSTRIEL DE GATINEAU

AéroCondo

PARC INDUSTRIEL DE GATINEAU

ENTREPRISE DE BETON

FERN LECLERC LTEE 663-2712

Devenez propriétaire de **votre propre condominium industriel** pour moins cher qu'un loyer.

Nous vous offrons un condo de 1000 pi. car. pour un montant de **\$405.38 par mois.** (Si vous aménagez le 2ième étage vous aurez alors 2000 pi. car.)

Les premiers condominiums industriels dans l'Outaouais

Le projet sera d'une superficie de 41,000 pi. car. Phase I et phase II

Un projet développé par les Entreprises de Béton

Fern Leclerc Ltée

Téléphonez-nous pour réserver le vôtre à

663-2712



RE/MAX gatineau inc.
courtier immobilier indépendant

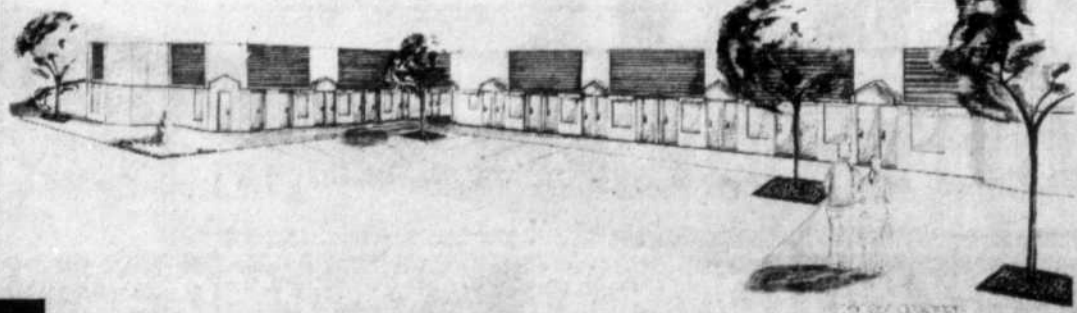
robert leclair

membre de la chambre d'immo de l'Outaouais

• achat • vente • échange • résidentiel • commercial • estimation

pour un Résultat MAXimum appelez-moi

(819) 561-1616



Voici la liste des nouveaux acheteurs de la Phase I

M. Robert Poirier
D'Arcy Carrière Electrique Ltée
Nico Drywall Inc.
M. Achille Villeneuve
Nadeau & Samson:
Arpenteurs-Géomètres

Imprimerie, Papeterie G & G Ltée
M. Robert Leclair
Théo Mineault Inc.
Dunryte Aluminium
Pavage Pierre Béles

DOUZE COMBATS BOXE OLYMPIQUE

Le club de boxe Mau-Marc présentera un programme de douze combats impliquant sept champions du Québec. Cette rencontre aura lieu dimanche à 14 heures à l'école Reboul de Hull.

Dans la finale, le vétéran Luc Leclair sera opposé à Serge Charette de Laval, chez les 132 livres. Dans la demi-finale, Eric Pariseau du club Mau Marc affrontera Marc Girard de Drummondville dans la catégorie des 106 livres. Chez les 125 livres, un combat spécial mettra aux prises Richard Thibault à Thiéri Nauleau de St-Jérôme. Thibault en sera à son dernier combat amateur, puisqu'il

a déjà paraphé une entente avec le promoteur Roger Martel. Thibault débutera sa carrière professionnelle, le 20 mai à Montréal.

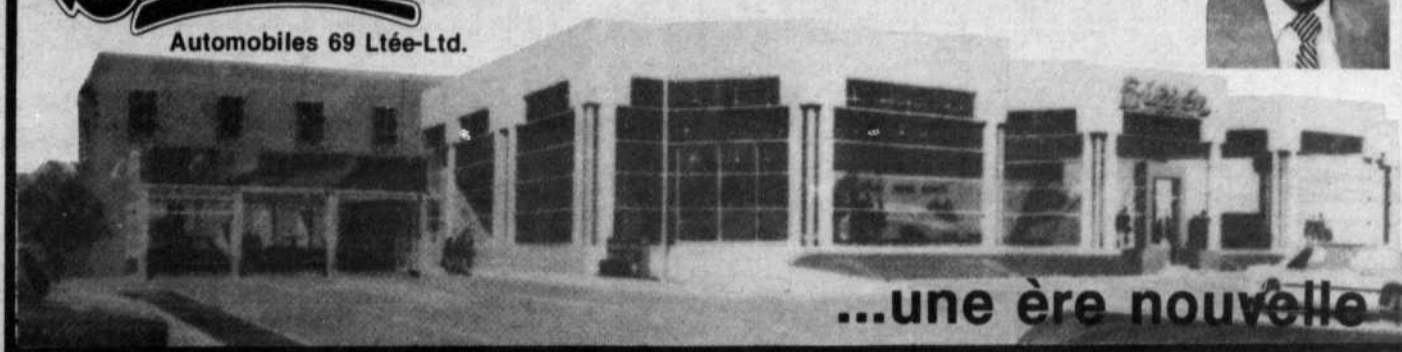
Plusieurs autres boxeurs de la région seront à l'oeuvre dimanche soit, Simon Joannis 147 livres, Daniel Olmstead 95 livres, Martin Lachaine 112 livres, Pierre Chouinard 156 livres, Stéphane Meunier 110 livres, Robert Vital 100 livres, Mario Cyr 80 livres et Patrick "Tiger" Latulippe chez les 70 livres. Nos pugilistes locaux affronteront des boxeurs de Laval, Drummondville, St-Jérôme et Ste-Hyacinthe.

Bélisle

Automobiles 69 Ltée-Ltd.

444 Chemin Montréal
Angle Boul. St-Laurent
Ottawa, Ont.
749-5941

Lun-jeud: 8:30 - 9:00
Ven: 8:30 - 6:00
Sam: 9:00 - 5:00



...une ère nouvelle

HYPNOTHERAPIE

TABAC • PROBLEMES DE POIDS
• STRESS • ANXIETE • ALCOOL
• INSOMNIE • ETAT DEPRESSIF
• MIGRAINE • PHOBIES • ROUGIR • CONFIANCE • TROUBLES PSYCHO-SEXUEL • ETC.
TOUS PATIENTS TRAITES AVEC DISCRETION TOTALE



DR. JACQUES MARQUIS H.S.N.D.
HYPNO-SOPHROLOGUE-NATUROTHEPEUTE

240 boul. St-Joseph, Hull
Sur rendez-vous 777-1319



R. VIAU DRAFTING & DESIGN LTD.

ARCHITECTURAL DRAFTING, NEW CONSTRUCTION
FIRE SAFETY PLAN, ESTIMATING, SUPERVISION
DESSIN ARCHITECTURAL, NOUVELLE CONSTRUCTION,
RENOVATION, REPARATION, ADDITION, ESTIMATION,
SUPERVISION

Office: 748-6157



DEPUIS 1935

Inscription présentement en cours pour programmes débutant en mai 1986.

- Comptabilité
- Secrétaire juridique
- Secrétaire d'administration
- Secrétaire 8 mois - 10 mois
- Secrétaire médical
- Commis/réceptionniste
- Traitement de textes
- Techniques en garderie
- Formation d'agents de voyage
- Traitement de textes, soir 1 mois

Flexibilité d'horaire, heures de classe concentrées; possibilité d'aide financière, programme de jour et programme de soir.

Renseignements: 613-236-0443

Collège Larocque Lafortune

417 PROMENADE SUSSEX, OTTAWA, ONTARIO, K1N 6Z4

VISEZ L'ACTION PRINTEMPS... POUR DE BELLES PRISES!



PAREMENT VINYLE WELDWOOD

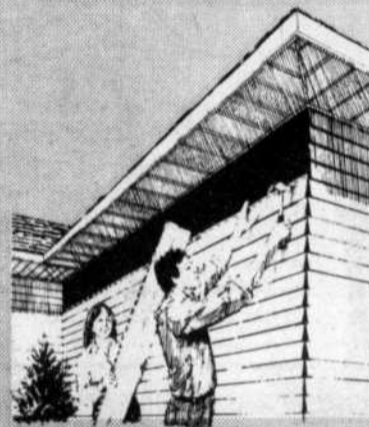
- Style horizontal et vertical
- Garantie de 30 ans au prorata

Blanc
Rég.: \$73.95
9 m² (97 pi. ca.)
SPÉCIAL

\$63.95

Ivoire ou beige
Rég.: \$76.95
9 m² (97 pi. ca.)
SPÉCIAL

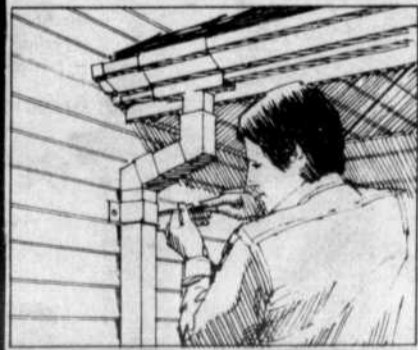
\$66.95



LE QUINCAILLIER IMPREVISIBLE!

Gouttières Vinyle Weldwood

- Guide de pose fourni • Sans outils spéciaux



Brune 10' long
Rég. \$10.90
SPECIAL

\$9.49

Blanche 10' long
Rég. \$8.35
SPECIAL

\$6.99

2 x 4 x 8' ECONOMIE
seulement **.99** chacun



LE QUINCAILLIER PAS ORDINAIRE!

- DEPUIS PLUS DE 70 ANS A VOTRE SERVICE

QUINCAILLERIE
KELLY-LEDUC LTEE



67 WELLINGTON, HULL 778-3030

ENTREPOT D'ALIMENTATION

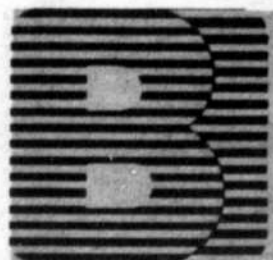
Héritage

l'imbattable de l'alimentation

en plus:

d'une vaste sélection de

Bière et Vin



Centre

LE BOULEVARD

Center

**HEURES
D'OUVERTURE**

Lundi fermé
Mardi, mercredi de 9 h à 18 h.
Jeudi, vendredi de 9 h à 21 h.
Samedi de 9 h à 17 h.

GATINEAU, QUÉBEC